VP-MX10
VP-MX10P
VP-MX10H
VP-MX10A
VP-MX10AU
VP-MX10AH

# Memory Camcorder

## user manual

# Βιντεοκάμερα με μνήμη εγχειρίδιο χρήσης

## Ελληνικά

imagine the possibilities

Thank you for purchasing a Samsung product.
To receive a more complete service, please register your product at

www.samsung.com/global/register

imagine the possibilities

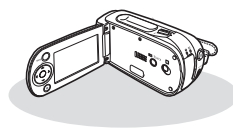
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν Samsung. Προκειμένου να λάβετε πιο ολοκληρωμένο σέρβις, δηλώστε το προϊόν σας στη διαδικτυακή διεύθυν

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

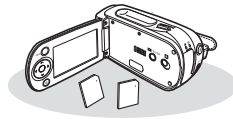
# key features of your memory camcorder

**MPEG4 Encoding**
Records enhanced quality video in MPEG4 ASP(Advanced Simple Profile) format (720 x 576) onto memory cards at 25 fps for high resolution, life-like images.



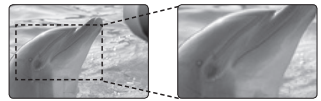
**High-capacity embedded Flash Memory (4GB) (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)**
The camcorder has built-in high capacity flash memory that allows you to record movie images.

**Various Recording Media**
In addition to the built-in flash memory (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only), this memory camcorder supports various storage media like SDHC (Secure Digital High Capacity) and MMCplus. (128 MB ~ 8 GB)



**2.7" Wide(16:9) LCD Display(112K Pixels)**
You can see the bigger picture by enlarging the 4:3 aspect ratio into 16:9 wide screen with the 2.7" wide (16:9) LCD screen. The 112K pixel LCD monitor rotates up to 270 degrees for flexible viewing angles and provides sharp, detailed image for monitoring and playback.

**Capture Visions Farther Than The Eye Can See (34x Optical/1200x Digital Zoom)**
Samsung's powerful optical zoom lenses bring the world closer without sacrificing image quality. In addition, Digital Zoom interpolation means that extreme digital zooming is clearer, with less distortion than previous types of digital zooms.



**Various Recording Features**
The memory camcorder supports Anti-Shake(EIS) (Electronic Image Stabilizer), Digital Effect and a wide range of other functions that you can select according to the scene you are recording. ➥page 48 ~ 56



# βασικά χαρακτηριστικά της βιντεοκάμερας με μνήμη

**Κωδικοποίηση κατά MPEG4**
Εκτελεί εγγραφή βίντεο βελτιωμένης ποιότητας σε μορφή MPEG4 ASP(Advanced Simple Profile) (720 x 576) σε κάρτες μνήμης, με ρυθμό εγγραφής 25 fps (καρέ ανά δευτερόλεπτο) για ολοζώντανη εικόνα υψηλής ανάλυσης.

**Ενσωματωμένη μνήμη Flash μεγάλης χωρητικότητας (4GB) (μόνο στα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)**
Η βιντεοκάμερα διαθέτει ενσωματωμένη μνήμη flash υψηλής χωρητικότητας που σας επιτρέπει να εγγράφετε ταινίες.

**Διάφορα μέσα εγγραφής**
Εκτός από την ενσωματωμένη μνήμη τύπου flash (μόνο για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH), αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη υποστηρίζει διάφορα μέσα αποθήκευσης, όπως κάρτες μνήμης τύπου SDHC (Secure Digital High Capacity) και MMCplus. (128 MB ~ 8 GB)

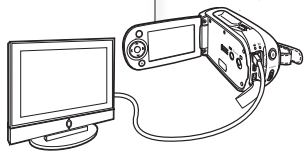
**Ευρεία (16:9) οθόνη LCD μεγέθους 2,7" (112K Pixel)**
Μπορείτε να δείτε μεγαλύτερη εικόνα μεγεθύνοντας το λόγο πλευρών 4:3 σε λόγο 16:9 ευρείας οθόνης με την ευρεία (16:9) οθόνη LCD μεγέθους 2,7". Η οθόνη LCD 112K pixel περιστρέφεται κατά 270 μοίρες για ευέλικτες γωνίες θέασης και αποδίδει ευκρινή, λεπτομερή εικόνα για παρακολούθηση και αναπαραγωγή.

**Εγγραφή εικόνας πιο μακρινής από ό,τι μπορεί να δει το μάτι (Ζουμ: 34x Οπτικό/1200x Ψηφιακό)**
Οι ισχυροί φακοί οπτικού ζουμ της Samsung φέρνουν τον κόσμο πιο κοντά σας χωρίς συμβιβασμούς στην ποιότητα της εικόνας. Επιπλέον, με την τεχνική παρεμβολής (interpolation) κατά την ψηφιακή μεγέθυνση, η εικόνα είναι πιο καθαρή, με λιγότερη παραμόρφωση σε σχέση με παλαιότερους τύπους ψηφιακού ζουμ, ακόμα και σε μεγάλα ποσοστά μεγέθυνσης.

**Ποικιλία χαρακτηριστικών και δυνατοτήτων εγγραφής**
Η βιντεοκάμερα με μνήμη υποστηρίζει το σύστημα σταθεροποίησης εικόνας Anti-Shake(EIS) (Electronic Image Stabilizer), ψηφιακά εφέ Digital Effect και μια μεγάλη ποικιλία άλλων λειτουργιών που είστε σε θέση να επιλέξετε ανάλογα με τη σκηνή που βιντεοσκοπείτε. ➥σελίδες 48 ~ 56

**Enjoying Various Playback Features**
Unlike tape operation, playback is simple and easy in this memory camcorder since no time is needed for rewinding or fast forward operations. Various functions are available for enjoying many different types of playback.
➥page 58 ~ 61

**Play back on your PC**
USB 2.0 enables the smooth transfer of movies to a computer. With the bundled software, you can easily transfer and play back your own movies on your PC. ➥page 75



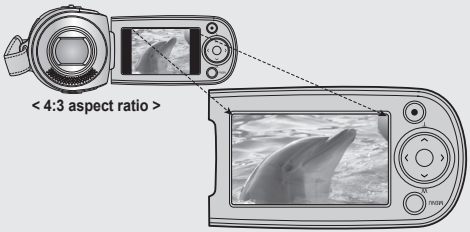
**PC Cam for multi-entertaining**
Connect the memory camcorder to a PC via a USB 2.0 cable and instantly communicate via live video with business associates, friends and family wherever you are.

**Απολαύστε ποικιλία χαρακτηριστικών και δυνατοτήτων αναπαραγωγής**
Σε αντίθεση με ό,τι συνέβαινε με τις κασέτες, η αναπαραγωγή είναι πλέον απλή και εύκολη υπόθεση σε αυτή τη βιντεοκάμερα με μνήμη, καθώς δεν απαιτείται χρόνος για τις λειτουργίες κίνησης προς τα πίσω ή γρήγορης κίνησης προς τα εμπρός. Διάφορες λειτουργίες είναι διαθέσιμες για να απολαύσετε πολλούς διαφορετικούς τύπους αναπαραγωγής. ➥σελίδες 58 ~ 61

**Αναπαραγωγή στον υπολογιστή σας**
Η σύνδεση μέσω USB 2.0 επιτρέπει την απρόσκοπτη μεταφορά των ταινιών σε έναν υπολογιστή. Χάρη στο συνοδευτικό λογισμικό, μπορείτε εύκολα να μεταφέρετε αλλά και να αναπαράγετε τις ταινίες σας, στον υπολογιστή σας. ➥σελίδα 75

**Χρήση ως κάμερα υπολογιστή για μεγαλύτερη διασκέδαση**
Συνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε έναν υπολογιστή μέσω καλωδίου USB 2.0 και επικοινωνήστε άμεσα και με ζωντανή εικόνα, με τους συνεργάτες, τους φίλους και τους συγγενείς σας, όπου κι αν βρίσκεστε.

**Versatile 16:9 Wide & 4:3 Display option**
You can easily select the display option when recording or playback (16:9 Wide/4:3 ). Samsung's 16:9 Wide display option lets you monitor more widely on the 2.7" wide LCD screen when recording or playback with your memory camcorder. Ensure your entire movies are recorded in 4:3 aspect ratio regardless of the display option (16:9 Wide/4:3 aspect ratio).



< 4:3 aspect ratio >

< 16:9 Wide aspect ratio >

**Ευέλικτες επιλογές απεικόνισης 16:9 Wide (ευρείας οθόνης) και 4:3**
Μπορείτε να επιλέξετε εύκολα τον τρόπο απεικόνισης τόσο κατά την εγγραφή όσο και κατά την αναπαραγωγή (16:9 Wide/4:3). Η επιλογή 16:9 Wide της Samsung σάς επιτρέπει την προβολή εικόνας μεγαλύτερου πλάτους στην ευρεία οθόνη LCD όταν η βιντεοκάμερά σας με μνήμη εκτελεί εγγραφή ή αναπαραγωγή. Διασφαλίστε ότι ολόκληρες οι ταινίες σας εγγράφονται σε λόγο πλευρών οθόνης 4:3 ανεξαρτήτως της επιλογής απεικόνισης (λόγος πλευρών 16:9 ευρείας οθόνης ή 4:3)

# safety warning

**WHAT THE ICONS AND SIGNS IN THIS USER MANUAL MEAN :**

| | |
|---|---|
| WARNING | Means that death or serious personal injury is a risk. |
| CAUTION | Means that there is a potential risk for personal injury or material damage. |
| CAUTION | To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or personal injury when using your memory camcorder, follow these basic safety precautions: |
| | Means hints or referential pages that may be helpful to operate memory camcorder. |

These warning signs are here to prevent injury to you and others.
Please follow them explicitly.
After reading this section, keep it in a safe place for future reference.



# προειδοποίηση για την ασφάλεια

**ΤΊ ΣΗΜΑΊΝΟΥΝ ΤΑ ΕΙΚΟΝΊΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ Σ΄ΥΜΒΟΛΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ:**

| | |
|---|---|
| ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | Σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού. |
| ΠΡΟΣΟΧΗ | Σημαίνει ότι υπάρχει ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών. |
| ΠΡΟΣΟΧΗ | Για να ελαχιστοποιήσετε τον ενδεχόμενο κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού κατά τη χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη, ακολουθήστε αυτές τις βασικές προφυλάξεις για την ασφάλειά σας: |
| | Υποδεικνύει χρήσιμες συμβουλές ή σελίδες όπου μπορείτε να ανατρέξετε για βοήθεια στη χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη. |

Αυτά τα προειδοποιητικά σύμβολα υπάρχουν για αποτροπή τραυματισμού σας ή τραυματισμού άλλων ατόμων. Ακολουθήστε τα επακριβώς. Αφού διαβάσετε αυτή την ενότητα, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

# important information on use

## BEFORE USING THIS CAMCORDER

- **This memory camcorder is designed exclusively for high-capacity built-in flash memory and external memory card.**
- **This memory camcorder records video in MPEG4 format compliant with SD-VIDEO format.**
- **Please be noted that this memory camcorder is not compatible with other digital video formats.**
- **Before recording important video, make a trial recording.**
  - Play back your trial recording to make sure the video and audio have been recorded properly.
- **The recorded contents cannot be compensated for:**
  - Samsung cannot compensate for any damages caused when recording is not made normally or recorded contents cannot be played back because of a defect in the memory camcorder, card. Also, Samsung cannot be responsible for your recorded video and audio.
  - Recorded contents may be lost due to a mistake when handling this memory camcorder or memory card, etc.Samsung shall not be responsible for the compensation for damages due to the loss of recorded contents.
- **Make a backup of important recorded data.**
  - Protect your important recorded data by copying the files to a PC. It is recommended to copy it from your PC to other recording media for storage. Refer to the software installation and USB connection guide.
- **Copyright: Please be noted that this memory camcorder is intended for an individual consumer's use only.**
  - Data recorded on the card in this memory camcorder using other digital/analog media or devices is protected by the copyright act and cannot be used without permission of the owner of copyright, except for personal enjoyment. Even if you record an event such as a show, performance or exhibition for personal enjoyment, it is strongly recommended that you obtain the permission beforehand.



# Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση

## ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑ

- **Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη σχεδιάστηκε αποκλειστικά για ενσωματωμένη μνήμη flash υψηλής χωρητικότητας και εξωτερική κάρτα μνήμης.**
- **Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη εγγράφει βίντεο σε μορφή MPEG4, που είναι συμβατή με τη μορφή SD-VIDEO.**
- **Να σημειωθεί ότι αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη δεν είναι συμβατή με άλλες μορφές ψηφιακού βίντεο.**
- **Προτού εγγράψετε κάποιο σημαντικό βίντεο, πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική εγγραφή.**
  - Αναπαράγετε τη δοκιμαστική εγγραφή σας, για να βεβαιωθείτε ότι το βίντεο και ο ήχος έχουν εγγράφει σωστά.
- **Δεν μπορείτε να αποζημιωθείτε για το εγγεγραμμένο περιεχόμενο στις εξής περιπτώσεις:**
  - Η Samsung δεν μπορεί να παρέχει αποζημίωση για ζημιές που προκλήθηκαν όταν η εγγραφή δεν πραγματοποιήθηκε σωστά ή όταν το εγγεγραμμένο περιεχόμενο δεν αναπαράγεται λόγω κάποιου ελαττώματος στην κάρτα της βιντεοκάμερας με μνήμη.. Επίσης, η Samsung δεν φέρει ευθύνη για το βίντεο και τον ήχο που εγγράφετε.
  - Το εγγεγραμμένο περιεχόμενο ενδέχεται να χαθεί λόγω λάθος χειρισμού αυτής της βιντεοκάμερας με μνήμη ή της κάρτας μνήμης κλπ. Η Samsung δεν φέρει ευθύνη αποζημίωσης της ζημιάς που προκλήθηκε λόγω απώλειας εγγεγραμμένου περιεχομένου.
- **Δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας σημαντικών εγγεγραμμένων δεδομένων**
  - Προστατεύστε τα σημαντικά εγγεγραμμένα δεδομένα σας, αντιγράφοντας τα αρχεία σε έναν υπολογιστή. (Συνιστάται να τα αντιγράφετε από τον υπολογιστή σας ή σε άλλο μέσο εγγραφής για αποθήκευση). Ανατρέξτε στον οδηγό εγκατάστασης λογισμικού και σύνδεσης USB.
- **Πνευματικά δικαιώματα: Να σημειωθεί ότι αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση από καταναλωτές.**
  - Τα δεδομένα που εγγράφονται στην κάρτα αυτής της βιντεοκάμερας με μνήμη, με χρήση άλλων ψηφιακών/αναλογικών μέσων ή συσκευών, προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς άδεια από τον ιδιοκτήτη των πνευματικών δικαιωμάτων, με εξαίρεση την προσωπική ψυχαγωγία. Ακόμη και αν εγγράφετε μια εκδήλωση όπως ένα σόου, μια συναυλία ή μια έκθεση για προσωπική ψυχαγωγία, σας συνιστούμε ανεπιφύλακτα να ζητήσετε προκαταβολικά άδεια.

# precautions on use

## IMPORTANT NOTE

- **Handle the liquid crystal display (LCD) with care:**
  - The LCD is a very delicate display device: Do not press its surface with excessive force, hit it or prick it with a sharp object.
  - If you push the LCD surface, unevenness in display may occur. If unevenness does not disappear, turn the camcorder off, wait for a few moments, and then turn it on again.
  - Do not place the camcorder with the open LCD screen down.
  - Close the LCD monitor when not using the camcorder
- **Liquid crystal display:**
  - The LCD screen is a product of high precision technology. Out of the total pixels (approx. 112,000 pixels of an LCD monitor ), 0.01% or less pixels may be out (black dots) or may remain lit as colored dots (red, blue, and green). This shows the limitations of the current technology, and does not indicate a fault that will interfere with recording.
  - The LCD screen will be slightly dimmer than usual when the camcorder is at low temperature, as in cold areas, or right after the power is turned on. Normal brightness will be restored when the temperature inside the camcorder rises. Note that the foregoing phenomena have no effect on the image in a storage media, so there is no cause for concern.
- **Hold the memory camcorder correctly:**
  - Do not hold the memory camcorder by the LCD monitor when lifting it: the LCD monitor could detach and the memory camcorder may fall.
- **Do not subject the memory camcorder to impact:**
  - This memory camcorder is a precision machine. Take great care that you do not strike it against a hard object or let it fall.
  - Do not use the memory camcorder on a tripod in a place where it is subject to severe vibrations or impact.
- **No sand or dust!**
  - Fine sand or dust entering the memory camcorder or AC power adaptor could cause malfunctions or defects.
- **No water or oil!**
  - Water or oil entering the memory camcorder or AC power adaptor could cause electric shock, malfunctions or defects.
- **Heat on surface of product:**
  - The surface of the memory camcorder will be slightly warm when using, but this does not indicate a fault.



# Προφυλάξεις για τη χρήση

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Να χειρίζεστε την οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD) με προσοχή:**
  - Ο οθόνη LCD είναι μια πολύ ευαίσθητη συσκευή προβολής: Μην πιέζετε την επιφάνειά της με υπερβολική δύναμη, μην τη χτυπάτε και μην την τρυπάτε με αιχμηρά αντικείμενα.
  - Εάν πιέσετε την επιφάνεια της οθόνης LCD, ενδέχεται να προκύψει ανομοιόμορφη εικόνα. Εάν η ανομοιομορφία δεν εξαφανιστεί, απενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερα, περιμένετε λίγο και ενεργοποιήστε την και πάλι.
  - Μην τοποθετείτε την βιντεοκάμερα με την ανοικτή οθόνη LCD στραμμένη προς τα κάτω.
  - Να κλείνετε την οθόνη LCD όταν δεν χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα.
- **Οθόνη υγρών κρυστάλλων:**
  - Η οθόνη LCD είναι προϊόν τεχνολογίας υψηλής ακρίβειας. Από το σύνολο των pixel (τα περίπου 112.000 pixel μιας οθόνης LCD), ποσοστό 0.01% ή μικρότερο των pixel ενδέχεται να μη λειτουργούν (μαύρες κουκκίδες) ή ενδέχεται να προβάλλονται σταθερά ως έγχρωμες κουκκίδες (κόκκινες, μπλε και πράσινες). Αυτό είναι αποτέλεσμα των περιορισμών της τρέχουσας τεχνολογίας και δεν υποδεικνύει κάποιο ελάττωμα που θα παρεμβαίνει στην εγγραφή.
  - Ο οθόνη LCD θα είναι ελαφρά σκοτεινότερη από το συνηθισμένο όταν η βιντεοκάμερα έχει χαμηλή θερμοκρασία, όπως σε ψυχρές περιοχές ή μόλις τεθεί σε λειτουργία. Η κανονική φωτεινότητα θα επανέλθει όταν η αυξηθεί η θερμοκρασία στο εσωτερικό της βιντεοκάμερας. Σημειώστε ότι τα προαναφερθέντα φαινόμενα δεν επηρεάζουν την εικόνα σε κάποιο μέσο αποθήκευσης, συνεπώς δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας.
- **Κρατάτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σωστά:**
  - Μην κρατάτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη από την οθόνη LCD όταν τη σηκώνετε: η οθόνη LCD μπορεί να αποκολληθεί και η βιντεοκάμερα με μνήμη ενδέχεται να πέσει.
- **Μην αφήνετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη να χτυπηθεί:**
  - Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη είναι συσκευή ακριβείας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί να μην τη χτυπήσετε σε σκληρά αντικείμενα και να μην την αφήσετε να πέσει.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε τρίποδο, σε σημεία όπου υπόκειται σε ισχυρές δονήσεις ή πρόσκρουση.
- **Αποφύγετε την άμμο και τη σκόνη!**
  - Η είσοδος ψιλής άμμου ή σκόνης στη βιντεοκάμερα με μνήμη ή στο τροφοδοτικό AC μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή βλάβες.
- **Αποφύγετε το νερό και τα λάδια!**
  - Η είσοδος νερού ή λαδιού στη βιντεοκάμερα με μνήμη ή στο τροφοδοτικό AC μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, δυσλειτουργίες ή βλάβες.
- **Θερμότητα στην επιφάνεια του προϊόντος:**
  - Η επιφάνεια της βιντεοκάμερας με μνήμη θα είναι ελαφρά θερμή κατά τη χρήση της, αλλά αυτό δεν υποδεικνύει κάποιο ελάττωμα.

- **Be careful of unusual ambient temperature:**
  - Using the memory camcorder in a place where the temperature is over 140°F (40°C) or lower than 32°F (0°C) may result in abnormal recording/playback.
  - Do not leave the memory camcorder on a beach or in a closed vehicle where the temperature is very high for a long time: This could cause malfunctions.
- **Do not point directly at the sun:**
  - If direct sunlight strikes the lens, the memory camcorder could malfunction or a fire could occur.
  - Do not leave the memory camcorder with the LCD screen exposed to direct sunlight: This could cause malfunction.
- **Do not use the memory camcorder near TV or radio:**
  - This could cause noise to appear on the TV screen or in radio broadcasts.
- **Do not use the memory camcorder near strong radio waves or magnetism:**
  - If the memory camcorder is used near strong radio waves or magnetism, such as near a radio wave tower or electric appliances, noise could enter video and audio that are being recorded. During playback of normally recorded video and audio, noise may also be present in picture and sound.At worst the memory camcorder could malfunction.
- **Do not expose the memory camcorder to soot or steam:**
  - Thick soot or steam could damage the memory camcorder case or cause malfunctions.
- **Do not use the memory camcorder near corrosive gas:**
  - If the memory camcorder is used in a place where there is dense exhaust gas generated by gasoline or diesel engines, or corrosive gas such as hydrogen sulfide, the external or internal terminals could corrode, disabling normal operation, or the battery connection terminals could corrode, so that power will not turn on.
- **Do not use the memory camcorder near ultrasonic humidifier:**
  - Calcium and other chemicals dissolved in water could scatter in the air, and white particles could adhere to the optical head of the memory camcorder, which could cause it to operate abnormally.
- **Do not clean the memory camcorder body with benzene or thinner:**
  - The coating of exterior could peel off or the case surface could deteriorate.
  - When using a chemical cleaning cloth, follow the instructions.
- **Keep the memory card out of reach of children to prevent swallowing.**
- **To disconnect the apparatus from the mains, the plug must be pulled out from the mains socket, therefore the mains plug shall be readily operable.**



- **Να προσέχετε τις ασυνήθιστες θερμοκρασίες περιβάλλοντος:**
  - Η χρήση της βιντεοκάμερας σε σημεία όπου η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 40°C ή χαμηλότερη από 0°C ενδέχεται να προκαλέσει μη φυσιολογική εγγραφή/αναπαραγωγή.
  - Μην αφήνετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε παραλίες ή σε κλειστά οχήματα, όπου η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή για μεγάλα χρονικά διαστήματα: Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργίες.
- **Μην στρέφετε τη βιντεοκάμερα απευθείας στον ήλιο:**
  - Εάν άμεσο ηλιακό φως πέσει στο φακό, η βιντεοκάμερα με μνήμη ενδέχεται να δυσλειτουργεί ή ενδέχεται να προκληθεί φωτιά.
  - Μην αφήνετε την οθόνη LCD της βιντεοκάμερας με μνήμη εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη κοντά σε τηλεόραση ή σε ραδιόφωνο:**
  - Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει την εμφάνιση θορύβου στην οθόνη της τηλεόρασης ή στις εκπομπές του ραδιοφώνου.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη κοντά σε ισχυρά ραδιοκύματα ή μαγνητικά πεδία:**
  - Εάν η βιντεοκάμερα με μνήμη χρησιμοποιείται κοντά σε ισχυρά ραδιοκύματα ή μαγνητικά πεδία, όπως κοντά σε πύργους τηλεπικοινωνιών ή ηλεκτρικές συσκευές, ενδέχεται να παρουσιαστεί θόρυβος στον ήχο και στην εικόνα που εγγράφεται. Κατά την αναπαραγωγή βίντεο και ήχου που εγγράφηκε υπό κανονικές συνθήκες, ενδέχεται και πάλι να παρουσιαστεί θόρυβος στην εικόνα και στον ήχο. Στη χειρότερη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- **Μην εκθέτετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε καπνό ή ατμό:**
  - Πυκνός καπνός ή ατμός μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη θήκη της βιντεοκάμερας με μνήμη ή να προκαλέσει δυσλειτουργίες.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη κοντά σε διαβρωτικά αέρια:**
  - Εάν η βιντεοκάμερα με μνήμη χρησιμοποιηθεί σε κάποιο σημείο όπου παράγονται πυκνά αέρια εξάτμισης από κινητήρες βενζίνης ή πετρελαίου ή διαβρωτικά αέρια όπως υδρόθειο, οι εξωτερικοί ή οι εσωτερικοί ακροδέκτες μπορεί να διαβρωθούν, αποτρέποντας την κανονική λειτουργία της ή οι ακροδέκτες σύνδεσης της μπαταρίας μπορεί να διαβρωθούν, με αποτέλεσμα η βιντεοκάμερα να μην τίθεται σε λειτουργία.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη κοντά σε υγροποιητή υπερήχων:**
  - Το Ασβέστιο και τα άλλα χημικά που διαλύονται σε νερό μπορεί να διασκορπιστούν στον αέρα και τα λευκά σωματίδια μπορεί να προσκολληθούν στην οπτική κεφαλή του της βιντεοκάμερας με μνήμη, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει τη μη φυσιολογική λειτουργία της.
- **Μην καθαρίζετε το σώμα της βιντεοκάμερας με μνήμη με βενζίνη ή διαλυτικό:**
  - Μπορεί να αποκολληθεί η εξωτερική επίστρωση ή να φθαρεί η επιφάνεια της θήκης.
  - Όταν χρησιμοποιείτε χημικό πανί καθαρισμού, να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του.
- **Φυλάγετε την κάρτα μνήμης μακριά από παιδιά, για την αποφυγή κατάποσής της.**
- **Για την αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος, τραβήξτε το φις από την πρίζα.**

# precautions on use

## ABOUT THIS USER MANUAL

- **This User Manual covers the complete range of VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU and VP-MX10AH.**
  Please note that models with an 'A' letter has built-in flash memory. VP-MX10, VP-MX10P and VP-MX10H does not support built-in flash memory, and VP-MX10A, VP-MX10AU and VP-MX10AH support built-in flash memory(4GB). Although some features of VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU and VP-MX10AH are different, they are both operated in the same way.
- Illustrations of VP-MX10A model are used in this user manual.
- The displays in this user manual may not be exactly the same as those you see on the LCD screen.
- Designs and specifications of storage media and other accessories are subject to change without any notice.

## NOTES REGARDING A TRADEMARK

- All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with
  your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.
- Windows® is registered trademark or trademark of Microsoft Corporation, registered in the United States and other countries.
- Macintosh is trademark of Apple Computer, Inc.
- All the other product names mentioned here in may be the trademark or registered trademarks of their respective companies.
- Furthermore, "TM" and "R" are not mentioned in each case in this manual.

**Correct Disposal of This Product**
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

**(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



# Προφυλάξεις για τη χρήση

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

- **Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης καλύπτει ολόκληρη τη σειρά των VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU και VP-MX10AH.**
  Λάβετε υπόψη ότι τα μοντέλα με το γράμμα 'A' διαθέτουν ενσωματωμένη μνήμη flash. Η συσκευή VP-MX10, VP-MX10P και VP-MX10H δεν υποστηρίζει ενσωματωμένη μνήμη flash και οι συσκευές VP-MX10A, VP-MX10AU και VP-MX10AH την υποστηρίζουν (4 GB μνήμης). Παρόλο που ορισμένες δυνατότητες των VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU και VP-MX10AH είναι διαφορετικές, όλες λειτουργούν με τον ίδιο τρόπο.
- Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης είναι του μοντέλου VP-MX10A.
- Οι απεικονίσεις οθόνης σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ίσως να μην αντιστοιχούν ακριβώς με αυτές που θα δείτε στη δική σας οθόνη LCD.
- Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές των μέσων αποθήκευσης και των άλλων εξαρτημάτων υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ

- Όλες οι εμπορικές επωνυμίες και τα σήματα κατατεθέντα που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο ή σε άλλο υλικό τεκμηρίωσης που παρέχεται με προϊόντα της Samsung είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων εταιρειών.
- Η ονομασία Windows® είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation, στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.
- Η ονομασία Macintosh είναι εμπορικό σήμα της Apple Computer, Inc.
- Όλες οι άλλες ονομασίες προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν ενδέχεται να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων εταιρειών τους.
- Επιπλέον, τα σήματα "TM" και "R" δεν εμφανίζονται κάθε ξεχωριστή φορά σε αυτό το εγχειρίδιο.

**Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος**
**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**

**(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)**

Το σήμα αυτό που φαίνεται στο προϊόν ή στο έντυπο υλικό του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα, όταν λήξει η διάρκεια ζωής του. Για την αποφυγή πιθανής ρύπανσης του περιβάλλοντος ή κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη αποβλήτων, ξεχωρίστε το προϊόν αυτό από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και ανακυκλώστε το, για την προώθηση της διαρκούς επαναχρησιμοποίησης των υλικών. Οι ιδιοκτήτες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου αγόρασαν το προϊόν είτε με τις τοπικές αρχές, για λεπτομέρειες για τον τόπο και τον τρόπο της ασφαλούς ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος. Οι επιχειρήσεις θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται και να απορρίπτεται με άλλου είδους απορρίμματα.

# contents


**GETTING TO KNOW YOUR MEMORY CAMCORDER** 06

**06** Quick Start Guide
07 What's included with your memory camcorder
08 Front & left view
09 Side & bottom view

**PREPARTION** 10

**10** Using the accessories
12 Connecting a power source
20 Button type battery installation
21 Basic operation of your memory camcorder
22 LCD screen indicators
25 Turning the screen indicators on/off (I▭I / *i* CHECK)
26 Using the LCD enhancer
27 Adjusting the LCD screen
27 Using the MENU button
28 Using the Control buttons
29 Shortcut menu (Ok Guide)
30 Initial setting : OSD Language & date and time

**ABOUT THE STORAGE MEDIA** 32

**32** Selecting the storage media (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)
33 Inserting / ejecting the memory card
34 Selecting the suitable memory card
36 Recordable time and capacity

**RECORDING** 38

**38** Recording movie images
40 Recording with ease for beginners (EASY.Q mode)
41 Zooming

**PLAYPBACK** **42** Movie Images playback




# Περιεχόμενα


**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑΣ ΜΕ ΜΝΗΜΗ** 06

**06** Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
07 Τι περιλαμβάνεται στη συσκευασία της βιντεοκάμερας με μνήμη
08 Πρόσοψη και αριστερή όψη
09 Πλάγια και κάτω όψη

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ** 10

**10** Χρήση των πρόσθετων εξαρτημάτων
12 Σύνδεση πηγής ρεύματος
20 Τοποθέτηση μπαταρίας τύπου κουμπιού
21 Βασικές λειτουργίες της βιντεοκάμερας με μνήμη
22 Ενδείξεις οθόνης LCD
25 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ενδείξεων οθόνης (I▭I / *i* CHECK)
26 Χρήση της λειτουργίας ενίσχυσης LCD
27 Ρύθμιση της οθόνης LCD
27 Χρήση του κουμπιού MENU
28 Χρήση των κουμπιών Ελέγχου
29 Μενού συντομεύσεων (OK Guide)
30 Αρχική ρύθμιση: Γλώσσα OSD και ημερομηνία και ώρα

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΕΣΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ** 32

**32** Επιλογή μέσων αποθήκευσης (Μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
33 Εισαγωγή/εξαγωγή της κάρτας μνήμης
34 Επιλογή της κατάλληλης κάρτας μνήμης
36 Χρόνος εγγραφής και χωρητικότητα

**ΕΓΓΡΑΦΗ** 38

**38** Εγγραφή ταινιών
40 Εύκολες ρυθμίσεις εγγραφής για αρχάριους (τρόπος λειτουργίας EASY.Q)
41 Ζουμ

**ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** **42** Αναπαραγωγή ταινιών

# contents


**RECORDING OPTIONS** 45

**45** Changing the menu settings
47 Menu items
48 Recording menu items
48 Scene Mode (AE)
49 White Balance
50 Exposure
51 Anti-shake(EIS)
52 Digital Effects
53 Focus
54 Back Light
55 16:9 Wide
55 Quality
56 Resolution
56 Digital Zoom

**PLAY BACK OPTIONS** 57

**57** Setting the play option
58 Deleting movie images
59 Protecting movie images
60 Copying movie images (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)
61 16:9 Wide
61 File Information

**SETTING OPTIONS** 62

**62** Changing the menu settings in "Settings"
63 Setting menu items
64 Date/Time set
64 Date format
64 Time format
64 Date/Time
65 LCD Brightness
65 LCD colour
65 Auto power off
66 Beep Sound




# Περιεχόμενα


**ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ** 45

**45** Αλλαγή των ρυθμίσεων μενού
47 Στοιχεία μενού
48 Εγγραφή στοιχείων μενού
48 Τρόπος λειτουργίας Σκηνής(AE)
49 Ισορροπία λευκού
50 Έκθεση
51 Σταθεροποίηση εικόνας (EIS)
52 Ψηφιακά εφέ
53 Εστίαση
54 Κόντρα φωτισμός
55 16:9 Wide
55 Ποιότητα
56 Ανάλυση
56 Ψηφιακό ζουμ

**ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ** 57

**57** Ρύθμιση της επιλογής αναπαραγωγής
58 Διαγραφή ταινιών
59 Προστασία ταινιών
60 Αντιγραφή ταινιών (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
61 16:9 Wide
61 Πληροφορίες αρχείου

**ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ** 62

**62** Αλλαγή των ρυθμίσεων μενού στο "Settings"
63 Ρύθμιση στοιχείων μενού.
64 Ρύθμ. Ημ/νίας/Ώρας
64 Μορφή ημ/νίας
64 Μορφή ώρας
64 Ημερομηνία/Ώρα
65 Φωτεινότητα LCD
65 Χρώμα LCD
65 Αυτ. απενεργοποίηση
66 Ήχος μπιπ

66 File no.
66 Memory type (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)
67 Memory info
67 Format
68 Default set
68 Version
68 Language
68 USB Connect
68 Demo

**USB INTERFACE** 69
**69** System requirements
71 Installing the software
73 Connecting the USB cable
74 Viewing the contents of storage media
75 Transferring files from the memory camcorder to your PC
76 Using the PC cam function

**CONNECTION**
**77** Viewing on TV Screen
78 Recording (Dubbing) Images on Other Video Devices

**MAINTENANCE & ADDITIONAL INFORMATION**
**79** Maintenance
80 Additional information

**TROUBLESHOOTING** **81** Troubleshooting

**SPECIFICATIONS** **93**



66 Αρ. αρχείου
66 Τύπος μνήμης (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
67 Πληροφορίες μνήμης
67 Διαμόρφωση
68 Προεπιλ. Ρύθμ.
68 Έκδοση
68 Γλώσσα
68 Σύνδεση USB
68 Επίδειξη

**ΔΙΕΠΑΦΗ USB** 69
**69** Απαιτήσεις συστήματος
71 Εγκατάσταση του λογισμικού
73 Σύνδεση καλωδίου USB
74 Προβολή του περιεχομένου των μέσων αποθήκευσης
75 Μεταφορά αρχείων από τη βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή σας
76 Χρήση της λειτουργίας κάμερας υπολογιστή

**ΣΥΝΔΕΣΗ**
**77** Προβολή σε οθόνη τηλεόρασης
78 Εγγραφή (μεταγραφή) εικόνων σε άλλες συσκευές βίντεο

**ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΌΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ**
**79** Συντήρηση
80 πρόσθετες πληροφορίες

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** **81** Αντιμετώπιση προβλημάτων

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ** **93**

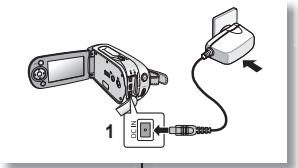
# quick start guide

- This chapter introduces you to the basic features of your memory camcorder.
- See the reference pages for more information.

## Step1

### Preparation

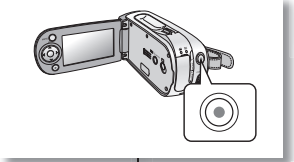
- Connecting a power source ➥page 12
- Check out the storage media ➥page 32
- Setting the Date/Time and OSD Language ➥page 30




## Step2

### Recording

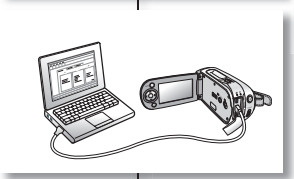
- Recording the movie ➥page 38



## Step3

### Playing back

- Selecting an image to play back from the thumbnail index views ➥page 42
- Viewing on the your PC or TV connected to your memory camcorder ➥page 73, 77



# οδηγός γρήγορης εκκίνησης

- Αυτό το κεφάλαιο σάς εισαγάγει στις βασικές δυνατότητες της βιντεοκάμεράς σας με μνήμη.
- Ανατρέξτε στις σελίδες που αναφέρονται για περισσότερες πληροφορίες.

## Βήμα 1

### Προετοιμασία

- Σύνδεση τροφοδοσίας ισχύος ➥σελίδα 12
- Έλεγχος μέσου αποθήκευσης ➥σελίδα 32
- Ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας και γλώσσα ενδείξεων επί της οθόνης (OSD) ➥σελίδα 30

## Βήμα 2

### Εγγραφή

- Εγγραφή βίντεο ➥σελίδα 38

## Βήμα 3

### Αναπαραγωγή

- Επιλογή αναπαραγωγής μιας εικόνας από προβολή ευρετηρίων μικρογραφιών ➥σελίδα 42
- Προβολή στον υπολογιστή σας ή σε τηλεόραση που έχει συνδεθεί με τη βιντεοκάμερα μνήμης ➥σελίδες 73, 77

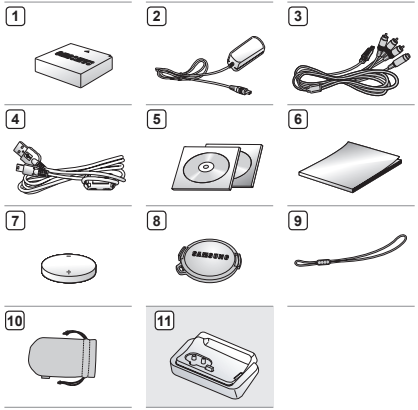
# getting to know your memory camcorder

## WHAT'S INCLUDED WITH YOUR MEMORY CAMCORDER

Your new memory camcorder comes with the following accessories. If any of these items is missing from your box, call Samsung's Customer Care Centre.

✪ **The exact shape of each item may vary by model.**

1. Battery pack(IA-BP85ST)
2. AC power adapter(AA-E9 type)
3. Multi-AV cable
4. USB cable
5. Software CD
6. User manual
7. Button type battery (type: CR2025)
8. Lens cover
9. Lens cover strap
10. Pouch
11. Cradle*



- The contents can vary depending on the sales region.
- Parts and accessories are available at your local Samsung dealer and service center.
- The memory card is not included. See page 34 for compatible memory card for your memory camcorder.
- * : Not supplied with your camcorder. To buy the optional accessory, contact your nearest Samsung dealer or Samsung service center.



# παρουσίαση της βιντεοκάμερας με μνήμη

## ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΗΣ ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑΣ ΣΑΣ ΜΕ ΜΝΗΜΗ

Η νέα σας βιντεοκάμερα με μνήμη συνοδεύεται από τα ακόλουθα πρόσθετα εξαρτήματα. Εάν οποιοδήποτε από αυτά λείπει από τη συσκευασία, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Samsung.

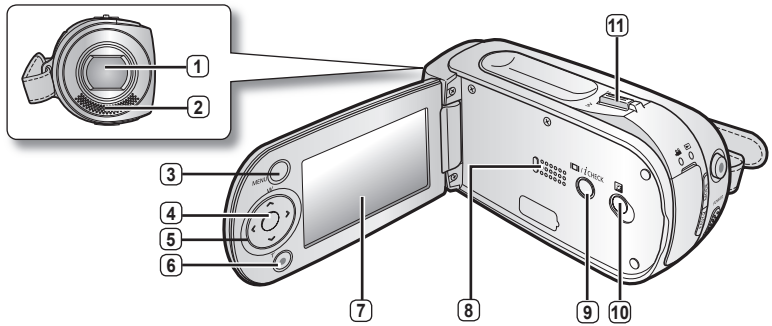
✪ **Η ακριβής μορφή κάθε αντικειμένου ενδέχεται να ποικίλει από μοντέλο σε μοντέλο.**

1. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (IA-BP85ST)
2. Τροφοδοτικό (τύπος AA-E9)
3. Καλώδιο Multi-AV
4. Καλώδιο USB
5. CD με λογισμικό
6. Εγχειρίδιο χρήσης
7. Μπαταρία επίπεδου τύπου (τύπος: CR2025)
8. Κάλυμμα φακού
9. Ιμάντας καλύμματος φακού
10. Μαλακή θήκη
11. Βάση*

- Το περιεχόμενο ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα πώλησης.
- Τα ανταλλακτικά και τα πρόσθετα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα από την αντιπροσωπία Samsung της περιοχής σας και το κέντρο σέρβις της Samsung.
- Η κάρτα μνήμης δεν περιλαμβάνεται. Ανατρέξτε στη σελίδα 34 για κάρτες μνήμης συμβατές με τη βιντεοκάμερά σας με μνήμη.
- * : Δεν παρέχεται με τη βιντεοκάμερα. Για να αγοράσετε το συγκεκριμένο προαιρετικό εξάρτημα, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο ή κέντρο σέρβις της Samsung.

# getting to know your memory camcorder

## FRONT & LEFT VIEW




| | |
|---|---|
| 1 | Lens |
| 2 | Internal microphone |
| 3 | MENU button |
| 4 | OK button |
| 5 | Control button (▲/▼/◀/▶/W/T) |
| 6 | Recording start/stop button |
| 7 | LCD screen |
| 8 | Built-in speaker |
| 9 | ▭ / *i*CHECK button |
| 10 | LCD ENHANCER (▲) button |
| 11 | Zoom lever (W/T) |

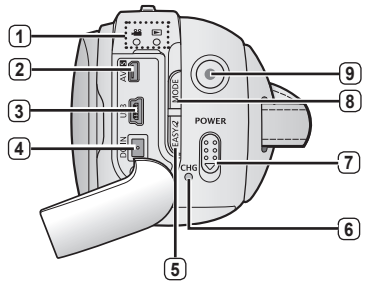


# παρουσίαση της βιντεοκάμερας με μνήμη

## ΠΡΟΣΟΨΗ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΨΗ

| | |
|---|---|
| 1 | Φακός |
| 2 | Εσωτερικό μικρόφωνο |
| 3 | Κουμπί MENU |
| 4 | Κουμπί OK |
| 5 | Κουμπί ελέγχου (▲/▼/◀/▶/W/T) |
| 6 | Κουμπί έναρξης/διακοπής εγγραφής |
| 7 | Οθόνη LCD |
| 8 | Ενσωματωμένο ηχείο |
| 9 | ▭ / *i*CHECK κουμπί |
| 10 | Κουμπί LCD ENHANCER (▲) |
| 11 | Μοχλός ζουμ (W/T) |

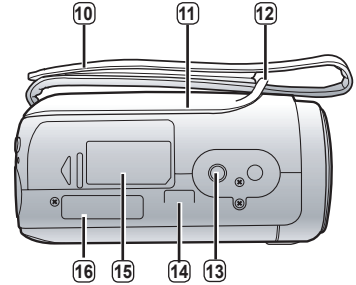
## SIDE & BOTTOM VIEW




| | |
|---|---|
| 1 | MODE indicator ( record ( ) / player ( )) |
| 2 | Multi cable jack (AV/ S ) |
| 3 | USB jack (USB) |
| 4 | DC IN jack (DC IN) |
| 5 | EASY. Q button |
| 6 | Charging indicator (CHG) |
| 7 | POWER switch |
| 8 | MODE button |
| 9 | Recording start/stop button |
| 10 | Grip belt |
| 11 | Swivel |
| 12 | Grip belt hook |
| 13 | Tripod receptacle |
| 14 | Cradle receptacle |
| 15 | Memory card /Battery slot cover |
| 16 | Button type battery slot |



## ΠΛΑΓΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΩ ΟΨΗ




| | |
|---|---|
| 1 | MODE ενδεικτική λυχνία ( εγγραφή ( ) / αναπαραγωγή ( )) |
| 2 | Υποδοχή πολλαπλού καλωδίου (AV/ S) |
| 3 | Υποδοχή USB (USB) |
| 4 | Υποδοχή DC IN (DC IN) |
| 5 | Κουμπί EASY.Q |
| 6 | Ενδεικτική λυχνία φόρτισης (CHG) |
| 7 | Διακόπτης POWER |
| 8 | Κουμπί MODE |
| 9 | Κουμπί έναρξης/διακοπής αναπαραγωγής |
| 10 | Ιμάντας καρπού |
| 11 | Περιστρεφόμενη διάταξη |
| 12 | Άγκιστρο ιμάντα καρπού |
| 13 | Υποδοχή για τρίποδο |
| 14 | Υποδοχή βάσης |
| 15 | Κάλυμμα υποδοχής κάρτας μνήμης/μπαταρίας |
| 16 | Υποδοχή μπαταριών τύπου κουμπιού |

# preparation

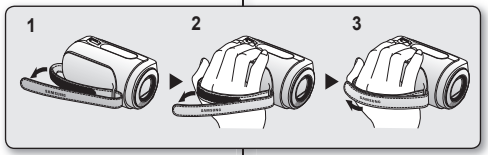
This section provides information that you should know before using this memory camcorder such as how to use the provided accessories, how to charge the battery, how to setup the operation mode and initial setup.

## USING THE ACCESSORIES

### Attaching a Grip Belt

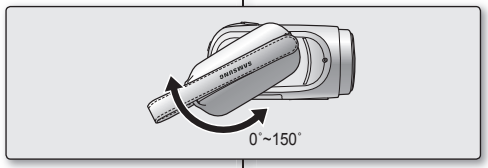
- Insert your right hand from the bottom of memory camcorder up to the base of your thumb.
- Put your hand in a position where you can easily operate the **Recording start/stop** button and the **Zoom** lever.
- Adjust the length of grip belt so that the memory camcorder is stable when you press the **Recording start/stop** button with your thumb.

1. Detach the belt.
2. Adjust the length of grip belt.
3. Attach the belt.




### Angle Ajdustment

- Rotate the swivel hand-grip at the most convenient angle.
- You can rotate it downward upto 150 degrees.






# προετοιμασία

Η ενότητα αυτή παρέχει πληροφορίες για τις οποίες θα πρέπει να είστε ενήμεροι προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη βιντεοκάμερα μνήμης, για παράδειγμα, πώς να χρησιμοποιήσετε τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα, πώς να φορτίσετε τη μπαταρία, πώς να ρυθμίσετε τον τρόπο λειτουργίας και να διαμορφώσετε τις αρχικές ρυθμίσεις.

## ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### Πώς να περάσετε τον ιμάντα καρπού

- Τοποθετήστε το δεξί σας χέρι από την κάτω πλευρά της βιντεοκάμεράς σας με μνήμη, μέχρι επάνω στη βάση του αντίχειρά σας.
- Τοποθετήστε το χέρι σας σε τέτοια θέση ώστε να μπορείτε εύκολα να χειρίζεστε το κουμπί **έναρξης/διακοπής εγγραφής** και το μοχλό **Ζουμ**.
- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα καρπού ώστε η βιντεοκάμερα με μνήμη να είναι σταθερή όταν πατάτε το κουμπί **έναρξης/διακοπής εγγραφής** με τον αντίχειρά σας.

1. Αποσπάστε τον ιμάντα καρπού.
2. Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα καρπού.
3. Προσαρτήστε τον ιμάντα καρπού.

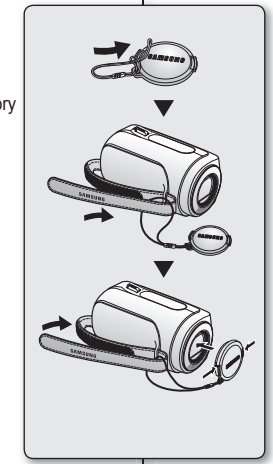
### Ρύθμιση γωνίας

- Μετατοπίστε το τμήμα του φακού στην πιο βολική γωνία.
- Μπορείτε να το περιστρέψετε προς τα κάτω έως και 150 μοίρες.

## Attaching a Lens Cap

Pass the provided string through the hole in the grip belt attachment part and pass it through the hole in the lens cap.

1. Attach the lens cap string to lens cap.
   Shorter side is for the lens cap.
2. Attach the string to the attachment hole of memory camcorder.
   Detaching the grip belt makes things easier.
3. Push both sides of cap inward and attach it over the lens.



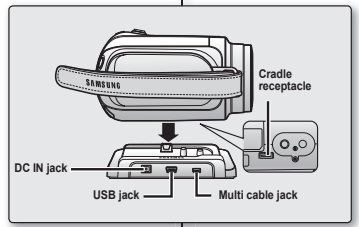
## Προσάρτηση ενός καλύμματος φακού

Περάστε το ειδικό λουράκι που παρέχεται μέσα από την οπή στον ιμάντα καρπού και, στη συνέχεια, μέσα από την οπή στο κάλυμμα φακού.

1. Προσαρτήστε το λουράκι καλύμματος του φακού, στο κάλυμμα του φακού.
   Το μικρότερο τμήμα αναλογεί στο κάλυμμα του φακού.
2. Προσαρμόστε το λουράκι στην κατάλληλη οπή στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
   Εάν αποσπάσετε τον ιμάντα καρπού θα είναι ευκολότερο.
3. Σπρώξτε και τις δυο πλευρές του καλύμματος προς τα μέσα και προσαρμόστε τον στο φακό.

## Using the cradle (optional accessory)

Cradle is a connection plate, which can be used to make it easy charging the battery,or connecting to a TV or a PC.
Use the memory camcorder with the cradle more stably when charging the battery, or connecting to a TV or a PC.




## Χρήση της βάσης (προαιρετικό εξάρτημα)

Η βάση είναι μια βάση σύνδεσης, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διευκόλυνση της φόρτισης της μπαταρίας ή για τη σύνδεση σε μια τηλεόραση ή σε έναν υπολογιστή.

Χρησιμοποιήστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε συνδυασμό με τη βάση, για να τη σταθεροποιείτε όταν φορτίζετε τη μπαταρία ή όταν τη συνδέετε σε τηλεόραση ή υπολογιστή.

## CONNECTING A POWER SOURCE

- There are two types of power source that can be connected to your memory camcorder.
- Do not use provided power supply units with other equipment.
  - The battery pack: used for outdoor recording.
  - The AC power adapter : used for indoor recording.➥page 19

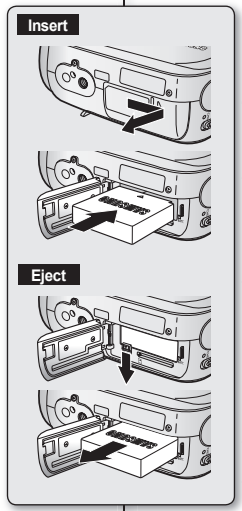
### To Charge the Battery Pack

- Be sure to charge the battery pack before you start using your memory camcorder.

**Battery Pack installation / ejection**
It is recommended you purchase one or more additional battery packs to allow continuous use of your memory camcorder.

**Inserting the battery pack**
1. Slide and open the battery slot cover as shown in the figure.
2. Insert the battery pack into the battery slot until it softly clicks.
   - Make sure that the SAMSUNG logo is facing up while the set is placed as shown in the figure.
3. Slide and close the battery slot cover.

**Ejecting the battery pack**
1. Slide and open the battery slot cover and push the battery lock.
   - Gently push the battery lock in the direction as shown in the figure to eject the battery out.
2. Pull the ejected battery out in the direction as shown in the figure.
3. Slide and close the battery slot cover.








## ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΗΓΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Υπάρχουν δύο τρόποι τροφοδοσίας της βιντεοκάμερας.
- Μη χρησιμοποιείτε τις παρεχόμενες μονάδες τροφοδοσίας με άλλον εξοπλισμό.
  - Η μπαταρία: για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
  - Το τροφοδοτικό AC : για εγγραφή σε εσωτερικούς χώρους.
    ➥ σελίδα 19

### Για φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Φροντίστε να φορτίσετε την μπαταρία πριν από τη χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη.

**Τοποθέτηση/εξαγωγή μπαταρίας**
Σας συνιστούμε να αγοράσετε μία ή περισσότερες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τη συνεχή χρήση της βιντεοκάμερας.

**Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας**
1. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας, σύροντάς το, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Σπρώξτε την μπαταρία στην υποδοχή μέχρις ότου ακουστεί ένας απαλός ήχος “κλικ”.
   - Βεβαιωθείτε ότι το λογότυπο SAMSUNG είναι στραμμένο προς τα επάνω, με τη συσκευή τοποθετημένη όπως φαίνεται στο σχεδιάγραμμα.
3. Κλείστε το κάλυμμα της υποδοχής της μπαταρίας, σύροντάς το

**Εξαγωγή της μπαταρίας**
1. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας σύροντάς το και σπρώξτε την ασφάλεια της μπαταρίας.
   - Πιέστε προσεκτικά την ασφάλεια μπαταρίας προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στην εικόνα, για την εξαγωγή της μπαταρίας.
2. Βγάλτε την μπαταρία προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στην εικόνα.
3. Κλείστε το κάλυμμα της υποδοχής της μπαταρίας, σύροντάς το.

## About battery packs

- The benefits of battery pack: Battery pack is small but has a large power capacity. It should be recharged in any environment that is between 32°F (0°C) and 104°F (40°C). However, when it is exposed to cold temperatures (below 32°F (0°C)), its usage time becomes reduced and it may cease to function. If this happens, place the battery pack in your pocket or other warm, protected place for a short time, then reattach it to the memory camcorder.
- The recording time shortens dramatically in a cold environment. The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged battery pack at 77 °F (25 °C). As the environmental temperature and conditions vary, the remaining battery time may differ from the approximate continuous recording times given in the instructions.

**On handling a battery pack**

- To preserve battery power, keep your memory camcorder turned off when you are not operating it.
- For power saving purposes, the memory camcorder will automatically turns off in 5 minutes in standby mode. (Only if you set **"Auto Power Off"** from the menu with 5 min.)
- Do not touch, or metallic objects to come into contact with the terminals.
- Make sure that the battery pack fits firmly into place. Do not drop the battery pack. Dropping the battery pack may damage itself.
- Be careful to keep the battery pack out of the reach of children. There is danger that a child might swallow it.
- Frequently use of the LCD screen or a frequent playback, fast forward or rewind operation wears out the battery pack faster.



## Σχετικά με τις μπαταρίες

- Τα πλεονεκτήματα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών: Η μπαταρία είναι μικρού μεγέθους αλλά διαθέτει μεγάλη χωρητικότητα ισχύος. Θα πρέπει να επαναφορτίζεται σε οποιοδήποτε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C. Ωστόσο, εάν εκτεθεί σε ψυχρές θερμοκρασίες κάτω των 0°C, ο χρόνος χρήσης της μειώνεται και ίσως σταματήσει να λειτουργεί. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, τοποθετήστε τη μπαταρία στην τσέπη σας ή σε άλλο θερμό, προστατευμένο μέρος για σύντομο χρονικό διάστημα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την και πάλι στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Ο χρόνος εγγραφής μειώνεται κατά πολύ σε ψυχρό περιβάλλον. Οι χρόνοι συνεχούς εγγραφής που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας υπολογίζονται με βάση μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C. Ο χρόνος λειτουργίας που απομένει στην μπαταρία μπορεί να διαφέρει από τον σχετικό χρόνο συνεχούς εγγραφής που δίνεται στις οδηγίες.

**Σχετικά με τη χρήση της μπαταρίας**

- Για εξοικονόμηση της ισχύος της μπαταρίας, να θέτετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη εκτός λειτουργίας όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Για εξοικονόμηση ισχύος, η βιντεοκάμερα με μνήμη τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας εντός 5 λεπτών, σε κατάσταση λειτουργίας αναμονής (standby). (Μόνον εάν ορίσετε **"Auto Power Off"** από το μενού, στα 5 λεπτά)
- Μη αγγίζετε τους πόλους και μην τους φέρνετε σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.
- Βεβιαωθείτε ότι η μπαταρία είναι στερεωμένη καλά στη θέση της. Μην αφήσετε την μπαταρία να πέσει κάτω. Αν σας πέσει η μπαταρία, μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Προσέχετε να φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος κάποιο παιδί να την καταπιεί.
- Η συχνή χρήση της οθόνης LCD ή η συχνή χρήση των λειτουργιών αναπαραγωγής και κίνησης εμπρός/πίσω, φθείρει τη μπαταρία ταχύτερα.

# preparation

**Maintaining the battery pack**

- The recording time is affected by temperature and environmental conditions. The recording time shortens dramatically in a cold environment. The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged battery pack at 77 °F (25 °C).As the environmental temperature and conditions vary, the remaining battery time may differ from the approximate continuous recording times given in the instructions.
- We recommend only using the original battery pack that is available from your Samsung retailer. When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer. The batteries have to be dealt with as chemical waste.
- Clean the terminals to remove any foreign substances before inserting the battery.
- Do not put the battery pack near any heat source (i.e. fire or a heater).
- Do not disassemble, apply pressure to, or heat the battery pack.
- Do not allow the + and - terminals of the battery pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce overheating or fire.
  - Do not expose the battery pack to water. The battery pack is not water resistant.
- When fully discharged, a battery pack damages the internal cells. The battery pack may be prone to leakage when fully discharged.
- Remove from charger or powered unit when not in use. Even when the power is switched off, the battery pack will still discharge if it is left attached to the memory camcorder.
- When not using the memory camcorder for an extended period: It is recommended that you fully charge the battery pack once a year, attach it to memory camcorder and use it up
  : then remove the battery pack and store it in a cool place again.

**About the battery life**

- Battery capacity decreases over time and through repeated use. If decreased usage time between charges becomes significant, it is probably time to replace it with a new one.
- Each battery's life is governed by storage, operating and environmental conditions.

Use only approved battery packs.
Otherwise, there is a danger of overheating, fire or explosion.
Samsung is not responsible for problems occurring due to using unapproved batteries.



# προετοιμασία

**Συντήρηση της μπαταρίας**

- Ο χρόνος εγγραφής επηρεάζεται από τη θερμοκρασία και τις συνθήκες του περιβάλλοντος.
  Ο χρόνος εγγραφής μειώνεται πολύ σε κρύο περιβάλλον. Οι χρόνοι συνεχούς εγγραφής που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας υπολογίζονται με βάση μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C. Καθώς η θερμοκρασία και οι συνθήκες του περιβάλλοντος ποικίλλουν, ο χρόνος λειτουργίας που απομένει στην μπαταρία ενδέχεται να διαφέρει από τον προσεγγιστικό χρόνο συνεχούς εγγραφής που δίνεται στις οδηγίες.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνον τη γνήσια μπαταρία που διατίθεται στα καταστήματα της SAMSUNG. Όταν λήξει η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της περιοχής σας. Οι μπαταρίες πρέπει να αντιμετωπίζονται ως χημικά απορρίμματα.
- Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας, καθαρίστε τους πόλους της για να απομακρύνετε τυχόν ξένες ουσίες.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας (για παράδειγμα, φωτιά ή καλοριφέρ).
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην πιέζετε και μην θερμαίνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μην επιτρέψετε βραχυκύκλωμα μεταξύ θετικού (+) ξκαι αρνητικού (-) πόλου της μπαταρίας.
  Μπορεί να προκαλέσει διαρροή, παραγωγή θερμότητας, υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
  - Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε νερό. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν είναι αδιάβροχη.
- Η πλήρης αποφόρτιση μπαταρίας ιόντων λιθίου προκαλεί ζημιά στις εσωτερικές κυψέλες. Η μπαταρία είναι επιρρεπής σε διαρροή ηλεκτρολύτη όταν αποφορτίζεται πλήρως.
- Αφαιρέστε τη από τον φορτιστή ή από τη μονάδα που τροφοδοτείται με ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται. Ακόμα και όταν ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση Off, η μπαταρία θα συνεχίσει να αποφορτίζεται αν παραμείνει συνδεδεμένη στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη για παρατεταμένο χρονικό διάστημα: Συνιστάται, μια φορά το χρόνο, να φορτίζετε πλήρως τη μπαταρία, να τη συνδέετε στη βιντεοκάμερα με μνήμη και να τη χρησιμοποιείτε έως ότου αποφορτιστεί πλήρως: στη συνέχεια, αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε τη πάλι σε ένα δροσερό μέρος.

**Σχετικά με τη διάρκεια της μπαταρίας**

- Η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται με την πάροδο του χρόνου και την επαναλαμβανόμενη χρήση. Εάν η συχνότητα φόρτισης είναι υπερβολική σε σχέση με το διαθέσιμο χρόνο χρήσης, μάλλον είναι η ώρα να την αντικαταστήσετε με μια καινούργια.
- Η διάρκεια ζωής κάθε μπαταρίας εξαρτάται από τις συνθήκες αποθήκευσης, χρήσης και περιβάλλοντος.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες μπαταρίες.
Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, φωτιάς ή έκρηξης.
Η εταιρία Samsung δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν από τη χρήση μη εγκεκριμένων μπαταριών.

## Charging, recording and playback times with fully charged battery pack (with no zoom operation, etc.)

- For your reference, the approximate time with fully charged battery pack:

| Battery type | | IA-BP85ST | | |
|---|---|---|---|---|
| Charging time | | approx. 2 hr. | | |
| Media | Mode | Super Fine | Fine | Normal |
| Built-in memory | Continuous recording | approx. 115min. | approx. 120min. | approx. 125min. |
| | Playback time | approx. 230min. | approx. 230min. | approx. 230min. |
| SDHC/ MMCplus | Continuous recording | approx. 120min. | approx. 125min. | approx. 130min. |
| | Playback time | approx. 230min. | approx. 230min. | approx. 230min. |

- The time is only for reference. Figures show above are measured under Samsung's test environment, and may differ from users and conditions.

**Continuous Recording (without zoom)**
The continuous recording time of memory camcorder in the table shows the available recording time when the memory camcorder is in the recording mode without using any other function after recording started. In actual recording, the battery pack may discharge 2-3 times faster than this reference since the record start/stop and zoom are being operated, and playback is performed. Assume that the recordable time with a fully charged battery pack is between 1/2 and 1/3 of the time in the table, and prepare type and number of battery packs to allow for the time you are planning to record on the memory camcorder. Note that the battery pack discharges faster in cold environment.

The charging time will vary depending on the remaining battery level.

## Χρόνοι φόρτισης, εγγραφής και αναπαραγωγής με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία (χωρίς λειτουργία ζουμ κ.λπ.)

- Για αναφορά, ο κατά προσέγγιση χρόνος με πλήρως φορτισμένη μπαταρία είναι:

| Τύπος μπαταρίας | | IA-BP85ST | | |
|---|---|---|---|---|
| Χρόνος φόρτισης | | περίπου 2 ώρες | | |
| Μέσο | Λειτουργία | Super Fine | Fine | Normal |
| Ενσωματωμένη μνήμη | Συνεχής εγγραφή | κατά προσέγγιση 115 λεπτά. | κατά προσέγγιση 120 λεπτά. | κατά προσέγγιση 125 λεπτά. |
| | Χρόνος αναπαραγωγής | κατά προσέγγιση 230 λεπτά. | κατά προσέγγιση 230 λεπτά. | κατά προσέγγιση 230 λεπτά. |
| SDHC/ MMC-plus | Συνεχής εγγραφή | κατά προσέγγιση 120 λεπτά. | κατά προσέγγιση 125 λεπτά. | κατά προσέγγιση 130 λεπτά. |
| | Χρόνος αναπαραγωγής | κατά προσέγγιση 230 λεπτά. | κατά προσέγγιση 230 λεπτά. | κατά προσέγγιση 230 λεπτά. |

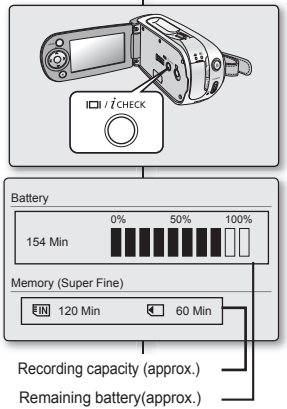
- Οι χρόνοι είναι ενδεικτικοί. Τα παραπάνω στοιχεία έχουν μετρηθεί στο περιβάλλον δοκιμών της Samsung και μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χρήση και τις συνθήκες.

**Συνεχής εγγραφή (χωρίς ζουμ)**
Ο χρόνος συνεχούς εγγραφής της βιντεοκάμερας μνήμης που παρατίθεται στον πίνακα, εμφανίζει τον διαθέσιμο χρόνο εγγραφής όταν η βιντεοκάμερα με μνήμη βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας εγγραφής χωρίς τη χρήση άλλης λειτουργίας από την έναρξη της εγγραφής.
Σε πραγματικές συνθήκες εγγραφής, η μπαταρία ενδέχεται να αποφορτιστεί 2-3 φορές πιο γρήγορα από τις τιμές στον πίνακα αναφοράς επειδή λειτουργούν η έναρξη/διακοπή εγγραφής και το
ζουμ, καθώς και η αναπαραγωγή. Να υπολογίζετε ότι ο χρόνος εγγραφής με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία βρίσκεται μεταξύ του 1/2 και 1/3 του χρόνου που παρατίθεται στον πίνακα και προετοιμαστείτε με τον κατάλληλο τύπο και αριθμό μπαταριών ανάλογα με το χρόνο εγγραφής που υπολογίζετε να πραγματοποιήσετε με τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
Σημειώστε ότι η μπαταρία αποφορτίζεται πιο γρήγορα σε ψυχρό περιβάλλον.

Ο χρόνος φόρτισης ποικίλει ανάλογα με το υπόλοιπο της στάθμης της μπαταρίας.

### To check the remaining battery charge

- When the camcorder is turned off (battery is installed) press and release the ▭ / i CHECK button to display the remaining capacity of the battery capacity.
- When the camcorder is turned on (battery is installed) press and hold the ▭ / i CHECK button for more than 2-3 seconds to display the remaining battery capacity.
  Press the ▭ / i CHECK button again or any other button to return to the initial OSD while the battery information is displayed.




- When the battery is installed and the AC adapter is connected, if you press ▭ / i CHECK button, the remaining battery capacity is displayed.
- When the AC adapter alone is connected, pressing the ▭ / i CHECK button will display **"No Battery"** message.





### Για να ελέγξετε τη φόρτιση που απομένει στη μπαταρία

- Όταν η βιντεοκάμερα βρίσκεται εκτός λειτουργίας (με τοποθετημένη τη μπαταρία), πατήστε στιγμιαία το κουμπί ▭ / i CHECK για την εμφάνιση της χωρητικότητας που απομένει στη μπαταρία.
- Όταν η βιντεοκάμερα βρίσκεται σε λειτουργία (με τοποθετημένη τη μπαταρία), κρατήστε πατημένο το κουμπί ▭ / i CHECK για περισσότερο από 2-3 δευτερόλεπτα για την εμφάνιση της χωρητικότητας που απομένει στη μπαταρία. Κατά την προβολή των πληροφοριών μπαταρίας, πατήστε και πάλι το κουμπί ή οποιοδήποτε άλλο κουμπί ▭ / i CHECK για επιστροφή στις αρχικές ενδείξεις επί της οθόνης.

- Εάν πατήσετε το κουμπί ▭ / i CHECK όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη και το τροφοδοτικό είναι συνδεδεμένο, εμφανίζεται η χωρητικότητα που απομένει στη μπαταρία.
- Όταν είναι μόνο το καλώδιο συνδεδεμένο, με το πάτημα του κουμπιού ▭ / i CHECK θα εμφανιστεί το μήνυμα **"No Battery"**.

## Battery Level Display

The Battery Level Display shows the amount of battery power remaining in the battery pack.

| Battery Level Indicator | State | Message |
|---|---|---|
| | Fully charged | - |
| | 20~40% used | - |
| | 40~60% used | - |
| | 60~80% used | - |
| | 80~95% used | - |
| | Exhausted(flickers):<br>The device will soon turn off.<br>Change the Battery Pack as soon as possible. | - |
| | (flickers): The device will be forced to turn off after 5 seconds. | **"Low battery"** |

## Εμφάνιση στάθμης μπαταρίας

Η εμφάνιση της στάθμης φόρτισης μπαταρίας υποδεικνύει το ποσό της ενέργειας που απομένει στην μπαταρία.

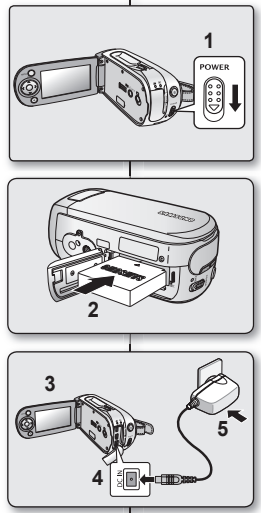
| Μπαταρία: Ένδειξη στάθμης | Κατάσταση | Μήνυμα |
|---|---|---|
| | Πλήρως φορτισμένη | - |
| | Εκφορτισμένη κατά 20~40% | - |
| | Εκφορτισμένη κατά 40~60% | - |
| | Εκφορτισμένη κατά 60~80% | - |
| | Εκφορτισμένη κατά 80~95% | - |
| | Αποφορτισμένη (αναβοσβήνει):<br>Η συσκευή θα σβήσει σύντομα.<br>Αλλάξτε την μπαταρία όσο το δυνατόν συντομότερα. | - |
| | (αναβοσβήνει): Η συσκευή θα αναγκαστεί να σβήσει μετά από 5 δευτερόλεπτα. | **“Low battery”** |

## Charging the Battery Pack

The IA-BP85ST battery pack provided with this memory camcorder may be charged a little at purchase time: Charge it before using the memory camcorder.

- Use IA-BP85ST battery pack only.
- The battery pack may be charged a little at the time of purchase.

1. Slide the **POWER** switch downward to turn off the power.
2. Insert the battery pack.
3. Open the LCD screen and jack cover.
4. Connect the AC power adapter to the DC IN jack of your memory camcorder.
5. Connect the AC power adapter to a wall socket.
   - The charging indicator will start to blink, showing that the battery pack is charging.
6. When the battery pack is fully charged, disconnect the battery pack and the AC power adapter from the memory camcorder.




Even if your camcorder is turned off, AC power (house current) is still supplied to it while connected to the wall outlet via the AC power adaptor.

**CAUTION**

- Do not use the AC adaptor placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.
- Before detaching the power source, make sure that the camcorder's power is turned off. Failure to do so can result in camcorder malfunction.
- Use the nearby wall outlet when using the AC power adaptor. Disconnect the AC power adaptor from the wall outlet immediately if any malfunction occurs while using your camcorder.





## Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Η μπαταρία IA-BP85ST που παρέχεται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη ενδέχεται να είναι ελάχιστα φορτισμένη τη στιγμή της αγοράς: Φορτίστε την προτού χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

- Χρησιμοποιείτε μόνον την επαναφορτιζόμενη μπαταρία IA-BP85ST.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ελάχιστα φορτισμένη κατά την αγορά.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
3. Ανοίξτε την οθόνη LCD και το κάλυμμα των υποδοχών.
4. Συνδέστε τπο τροφοδοτικό AC στην υποδοχή DC IN της βιντεοκάμερας με μνήμη.
5. Συνδέστε το τροφοδοτικό AC σε μια πρίζα.
   - Η ένδειξη φόρτισης θα αρχίσει να αναβοσβήνει που σημαίνει ότι η μπαταρία φορτίζει.
6. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αφαιρέστε την μπαταρία και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

Ακόμα και εάν η βιντεοκαμερά σας βρίσκεται εκτός λειτουργίας, το οικιακό ηλεκτρικό ρεύμα AC εξακολουθεί να διοχετεύεται σε αυτήν για όσο βρίσκεται συνδεδεμένη στην πρίζα μέσω του τροφοδοτικού AC.

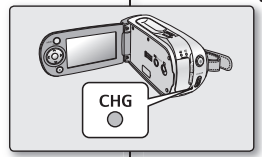
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην τοποθετείτε το τροφοδοτικό σε στενό χώρο, όπως μεταξύ τοίχου και επίπλων.
- Προτού αποσυνδέσετε την τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει ήδη τη βιντεοκάμερα εκτός λειτουργίας. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη βιντεοκάμερα.
- Χρησιμοποιήστε μια κοντινή πρίζα ηλεκτρικού με το τροφοδοτικό AC. Αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό AC από την πρίζα σε περίπτωση τυχόν ελαττωματικής λειτουργίας της βιντεοκάμερας.

## Charging indicator

**Tips for battery identification**

- The colour of the LED indicates charging status.
  - If the battery has been fully charged, the charge indicator is green.
    If you are charging the battery, the colour of the charge indicator is orange.
    The charge indicator flickers if the battery is abnormal.




| Colour | Charging state |
|---|---|
| Orange | On Charging |
| Green | Fully Charged |

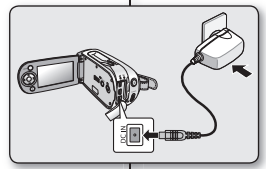
## Using a household power source

Make the same connections as you do when charging the battery pack. The battery pack will not lose its charge in this case.

### Using memory camcorder with AC power adaptor

It is recommended that you use the AC power adaptor to power the memory camcorder from a household AC outlet when you perform settings on it, play back, or use it indoors.

- Make the same connections as you do when charging the battery pack. ➥ page 18



- Be sure to use the specified AC power adaptor to power the memory camcorder. Using other AC power adaptors could cause electric shock or result in fire.
- The AC power adaptor can be used around the world. An AC plug adaptor is required in some foreign countries. If you need one, purchase it from your distributor.



## Ένδειξη φόρτισης

Συμβουλές για την αναγνώριση του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας

- Το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας LED υποδεικνύει κατάσταση φόρτισης.
  - Εάν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ενδεικτική λυχνία φόρτισης είναι πράσινη.
    Εάν γίνεται φόρτιση της μπαταρίας, το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας φόρτισης είναι πορτοκαλί.
    Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει όταν η μπαταρία δε συμπεριφέρεται φυσιολογικά.

| Colour | Κατάσταση φόρτισης |
|---|---|
| Πορτοκαλί | Σε φόρτιση |
| Πράσινη | Πλήρως φορτισμένη |

## Χρήση οικιακής πηγής ρεύματος

Κάντε τις ίδιες συνδέσεις με αυτές σε περίπτωσης χρήσης της μπαταρίας. Η μπαταρία δεν θα αποφορτιστεί σε μια τέτοια περίπτωση.

## Χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη με το τροφοδοτικό

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό για να τροφοδοτείτε με ρεύμα από μια οικιακή πρίζα AC τη βιντεοκάμερα με μνήμη, όταν εκτελείτε ρύθμιση ή αναπαραγωγή ή όταν τη χρησιμοποιείτε σε εσωτερικούς χώρους.

- Κάντε τις ίδιες συνδέσεις με αυτές της φόρτισης της μπαταρίας. ➥σελίδα 18

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο τροφοδοτικό για την τροφοδοσία της βιντεοκάμερας με μνήμη.
  Η χρήση διαφορετικών τροφοδοτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
- Το τροφοδοτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο.
  Σε ορισμένες χώρες απαιτείται προσαρμογέας φις AC.
  Εάν χρειάζεστε έναν, αγοράστε τον από το διανομέα της περιοχής σας.

## BUTTON TYPE BATTERY INSTALLATION

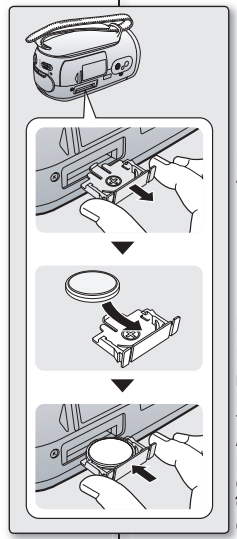
1. Insert the button type battery in the battery slot on the bottom of the memory camcorder.
2. Position the button type battery with the positive (⊕) terminal face down in the button type battery slot.

### Precautions regarding the button type battery

- There is a danger of explosion if button type battery is incorrectly replaced.
  Replace only with the same or equivalent type.

### Battery installation for the internal clock

The button type battery maintains the clock function and preset contents of the memory : even if the battery pack or AC power adapter is removed. The button type battery for the memory camcorder lasts about 6 months under normal operation from the time of installation. When the button type battery becomes weak or dead, the date/time indicator willdisplay **"2007/01/01 12:00AM "** when you turn the date and time display on.



**WARNING** **Keep the button type battery out of reach of children. Should a battery be swallowed, consult a doctor immediately.**





## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΤΥΠΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ

1. Τοποθετήστε την μπαταρία τύπου κουμπιού στην υποδοχή μπαταρίας στο κάτω μέρος της βιντεοκάμερας με μνήμη.
2. Τοποθετήσετε τη μπαταρία τύπου κουμπιού με το θετικό (⊕) πόλο προς τα κάτω στην υποδοχή μπαταρίας τύπου κουμπιού.

### Προφυλάξεις σχετικά με τις μπαταρίες τύπου κουμπιού

- Εάν η αντικατάσταση της μπαταρίας δεν γίνει σωστά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
  Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με μια άλλη ίδιου ή αντίστοιχου τύπου.

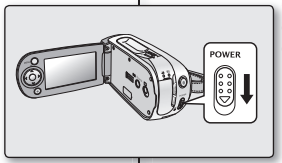
### Εγκατάσταση μπαταρίας για το εσωτερικό ρολόι

Η μπαταρία τύπου κουμπιού συντηρεί τη λειτουργία του ρολογιού και των προκαθορισμένων περιεχομένων της μνήμης : ακόμα και σε περίπτωση που αφαιρέσετε τόσο την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όσο και το τροφοδοτικό AC. Η μπαταρία τύπου κουμπιού της βιντεοκάμερας με μνήμη διαρκεί περίπου 6 μήνες με κανονική λειτουργία, από τη στιγμή της τοποθέτησης.
Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού εξασθενίσει ή αποφορτιστεί, η ένδειξη ημερομηνίας/ώρας θα εμφανίζεται ως **"2007/01/01 12:00AM"** όταν ενεργοποιείται η εμφάνιση ημερομηνίας και ώρας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Φυλάξτε την μπαταρία τύπου κουμπιού μακριά από τα παιδιά.**
**Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, συμβουλευτείτε άμεσα έναν γιατρό.**

## BASIC OPERATION OF YOUR MEMORY CAMCORDER

This section explains the basic techniques of recording movies, and also basic settings on your memory camcorder.
Set the appropriate operation mode according to your preference using **POWER** switch and **MODE** button.




### Turning memory camcorder on or off

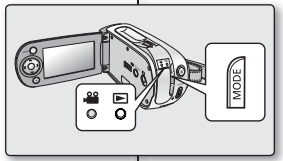
You can turn the power on or off by sliding the **POWER** switch down.

- Slide the **POWER** switch repeatedly to toggle the power on of off.

- Power saving function
  - In the setting at the time of purchase, the power turns off automatically if you leave your camcorder without any operation attempted off for approximately 5 minutes, to save the battery power. ➥page 65
- If warning messages appear on the screen, follow the instructions. ➥page 81

### Setting the operating modes

- You can switch the operating mode in the following order each time you press the **MODE** button.
- Movie Record mode ( ) ➔ Movie Play mode ( ) ➔ Movie Record mode ( )
- Each time the operational mode changes, the respective mode indicator lights up.
  - Movie Record mode ( ): To record movie images.
  - Movie Play mode ( ): To play movie image.






## ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑΣ ΜΕ ΜΝΗΜΗ

Αυτή η ενότητα εξηγεί τις βασικές τεχνικές εγγραφής βίντεο και επίσης τις βασικές ρυθμίσεις της βιντεοκάμερας με μνήμη.

Ορίστε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας (mode) ανάλογα με τις προτιμήσεις σας, χρησιμοποιώντας το διακόπτη **POWER** και το κουμπί **MODE**.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της βιντεοκάμερας με μνήμη

Μπορείτε να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, σύροντας προς τα κάτω τον διακόπτη **POWER**.

- Σύροντας επανειλημμένα το διακόπτη **POWER** μπορείτε να αλλάζετε την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής.

- Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας Στην προεπιλεγμένη ρύθμιση κατά την αγορά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση που η βιντεοκάμερά σας δεν εκτελέσει καμία λειτουργία για περίπου 5 επτά, προκειμένου να εξοικονομήσετε ενέργεια μπαταρίας. ➥σελίδα 65
- Εάν στην οθόνη σας εμφανιστούν προειδοποιητικά μηνύματα, ακολουθήστε τις οδηγίες. ➥σελίδα 81

### Ρύθμιση των τρόπων λειτουργίας

- Μπορείτε να αλλάζετε τρόπο λειτουργίας με την ακόλουθη σειρά κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **MODE**.
- Λειτουργία εγγραφής ( ) ➔ Λειτουργία αναπαραγωγής ( ) ➔ Λειτουργία εγγραφής ( )
- Κάθε φορά που αλλάζει ο τρόπος λειτουργίας, ανάβει η αντίστοιχη φωτεινή ένδειξη.
  - Λειτουργία εγγραφής ταινίας ( ): Για εγγραφή βίντεο.
  - Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας ( ): Για αναπαραγωγή βίντεο.

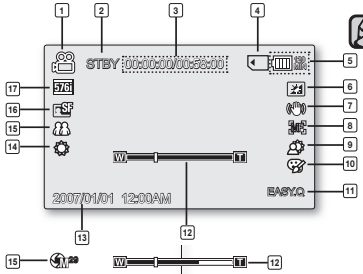
# preparation

## LCD SCREEN INDICATORS

### Movie Record mode

| | |
|---|---|
| 1 | Movie Record mode |
| 2 | Operating status ([STBY](standby) or [ ● ] (recording)) |
| 3 | Time counter (movie recording time: remaining recordable time) |
| 4 | Storage media (Built-in memory(VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) or memory card) |
| 5 | Battery info.(Remaining battery level/time) |
| 6 | LCD Enhancer * |
| 7 | Anti-Shake(EIS) (Electronic Image Stabilizer) |
| 8 | Focus * |
| 9 | Back Light * |
| 10 | Digital Effect |
| 11 | EASY.Q * |
| 12 | Zoom (Optical zoom / Digital zoom) |
| 13 | Date/Time |
| 14 | White balance |
| 15 | Scene Mode (AE) /Exposure (Manual) * |
| 16 | Video quality |
| 17 | Resolution |

- The above screen is an example for explanation: It is different form the actual display.
- The OSD indicators are based on memory capacity of 2GB(MMC plus).
- Functions marked with * won't be kept when the memory camcorder restarts.
- For enhanced performance, the display indications and the order are subject to change without prior notice.






# προετοιμασία

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

### Λειτουργία εγγραφής ταινίας

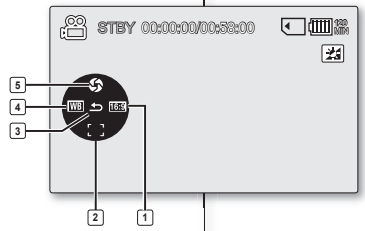
| | |
|---|---|
| 1 | Λειτουργία εγγραφής ταινίας |
| 2 | Κατάσταση λειτουργίας ([STBY] (αναμονή) ή [ ● ] (εγγραφή)) |
| 3 | Χρονομετρητής (χρόνος εγγραφής ταινίας: Χρόνος εγγραφής που απομένει) |
| 4 | Μέσα αποθήκευσης (Ενσωματωμένη μνήμη (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) ή κάρτα μνήμης) |
| 5 | Στοιχεία μπαταρίας (Στάθμη/χρόνος μπαταρίας που απομένει) |
| 6 | Λειτουργία ενίσχυσης εικόνας LCD * |
| 7 | Σταθεροποίηση εικόνας (EIS) (Ηλεκτρονικός σταθεροποιητής εικόνας) |
| 8 | Εστίαση * |
| 9 | Κόντρα φωτισμός * |
| 10 | Ψηφιακό εφέ |
| 11 | EASY.Q * |
| 12 | Ζουμ (Οπτικό ζουμ/Ψηφιακό ζουμ) |
| 13 | Ημερομηνία/Ώρα |
| 14 | Ισορροπία λευκού |
| 15 | Λειτουργία σκηνής (AE)/Έκθεση (Μη αυτόματο) * |
| 16 | Ποιότητα βίντεο |
| 17 | Ανάλυση |

- Η παραπάνω οθόνη αποτελεί επεξηγηματικό παράδειγμα: Διαφέρει από την πραγματική.
- Οι ενδείξεις επί της οθόνης (OSD) βασίζονται σε 2GB μνήμης (MMC plus).
- Όσες λειτουργίες σημειώνονται με * δεν θα διατηρηθούν μετά την επανεκκίνηση της βιντεοκάμερας με μνήμη.
- Για βελτιωμένη απόδοση, οι ενδείξεις της οθόνης και η σειρά με την οποία εμφανίζονται υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## LCD SCREEN INDICATORS

### Movie Record mode: Shortcut menu (OK Guide)

| | |
|---|---|
| 1 | Screen size (16:9 Wide/4:3) |
| 2 | Focus (Auto Focus/Manual Focus) * |
| 3 | Shortcut menu (OK Guide) / Return |
| 4 | White balance * |
| 5 | Exposure (Auto Exposure/Manual Exposure) |




### Movie Play mode

| | |
|---|---|
| 1 | Movie Play mode |
| 2 | Menu name (Delete, Protect, Copy) |
| 3 | Protect |
| 4 | File Name |
| 5 | Storage media (Built-in memory (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH only) or memory card) |
| 6 | Battery info. (Remaining battery level/time) |
| 7 | Copy Selected (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) |
| 8 | Scroll bar |
| 9 | Button Guide |
| 10 | Delete Selected |

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

### Λειτουργία εγγραφής ταινίας: Μενού συντόμευσης (OK Guide)

| | |
|---|---|
| 1 | Μέγεθος οθόνης (16:9 Ευρεία/4:3) |
| 2 | Εστίαση (Αυτόματη εστίαση/μη αυτόματη εστίαση) * |
| 3 | Μενού συντόμευσης (OK Guide)/ Επιστροφή |
| 4 | Ισορροπία λευκού * |
| 5 | Έκθεση (Αυτόματη έκθεση/Μη αυτόματη έκθεση) |

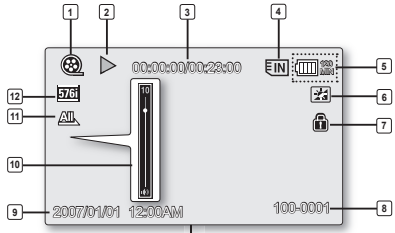
### Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας

| | |
|---|---|
| 1 | Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας |
| 2 | Όνομα μενού (Διαγραφή, Προστασία, Αντιγραφή) |
| 3 | Προστασία |
| 4 | Όνομα αρχείου |
| 5 | Μέσα αποθήκευσης (Ενσωματωμένη μνήμη (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH) ή κάρτα μνήμης) |
| 6 | Στοιχεία μπαταρίας. (Στάθμη/χρόνος μπαταρίας που απομένει) |
| 7 | Αντιγραφή επιλογής (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) |
| 8 | Γραμμή κύλισης |
| 9 | Οδηγός κουμπιών |
| 10 | Διαγραφή επιλογής |

## LCD SCREEN INDICATORS

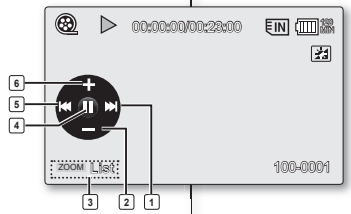
### Movie Play mode

| | |
|---|---|
| 1 | Movie Play mode |
| 2 | Play Status |
| 3 | Time code (Elapsed time / Recorded time) |
| 4 | Storage media (Built-in memory (VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH only) or memory card) |
| 5 | Battery info.(Remaining battery level/time) |
| 6 | LCD Enhancer * |
| 7 | Protect |
| 8 | File Name |
| 9 | Date/Time |
| 10 | Volume |
| 11 | Play Option |
| 12 | Resolution |




### Movie Play mode: Shortcut menu (OK Guide)

| | |
|---|---|
| 1 | FF(fast forward) |
| 2 | Volume Down |
| 3 | Button Guide |
| 4 | Play/Pause |
| 5 | REW(rewind) |
| 6 | Volume Up |








## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

### Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας

| | |
|---|---|
| 1 | Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας |
| 2 | Κατάσταση αναπαραγωγής |
| 3 | Κωδικός χρόνου (Χρόνος που έχει παρέλθει/Χρόνος εγγραφής) |
| 4 | Μέσα αποθήκευσης (Ενσωματωμένη μνήμη (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH) ή κάρτα μνήμης) |
| 5 | Στοιχεία μπαταρίας (Στάθμη/χρόνος μπαταρίας που απομένει) |
| 6 | Λειτουργία ενίσχυσης εικόνας LCD * |
| 7 | Προστασία |
| 8 | Όνομα αρχείου |
| 9 | Ημερομηνία/Ώρα |
| 10 | Ένταση |
| 11 | Επιλογή αναπαραγωγής |
| 12 | Ανάλυση |

### Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας: Μενού συντόμευσης (OK Guide)

| | |
|---|---|
| 1 | FF (γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός) |
| 2 | Μείωση έντασης |
| 3 | Οδηγός κουμπιών |
| 4 | Αναπαραγωγή/Παύση |
| 5 | REW (κίνηση προς τα πίσω) |
| 6 | Αύξηση έντασης |

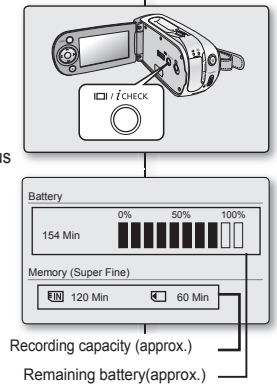
## TURNING THE SCREEN INDICATORS ON/OFF ( / CHECK)

**Switching the information display mode**

- You can switch the display mode of on-screen information:

Press the / CHECK button.
The full and minimum display modes will alternate.

- **Full display mode:** All types of information will appear.
- **Minimum display mode:** The only operating status indicator will appear.




### Checking the remained battery and memory capacity

- When the camcorder is turned off (battery is installed) press and release the / CHECK button to display the remaining capacity of the battery capacity.
- When the camcorder is turned on (battery is installed) press and hold the / CHECK button for more than 2-3 seconds to display the remaining battery capacity.
- After a while, the approximate recordable time in the selected storage and battery information appear for about 10 seconds.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΟΘΟΝΗΣ ( / CHECK )

### Εναλλαγή της λειτουργίας προβολής πληροφοριών

- Μπορείτε να εναλλάσσετε τη λειτουργία προβολής πληροφοριών επί της οθόνης:

Πατήστε το κουμπί / CHECK .
Γίνεται εναλλαγή των λειτουργιών πλήρους και ελάχιστης προβολής.

- **Λειτουργία πλήρους προβολής**: Εμφανίζονται όλοι οι τύποι πληροφοριών.
- **Λειτουργία ελάχιστης προβολής**: Εμφανίζεται μόνον η ένδειξη κατάστασης λειτουργίας.

### Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας και μνήμης

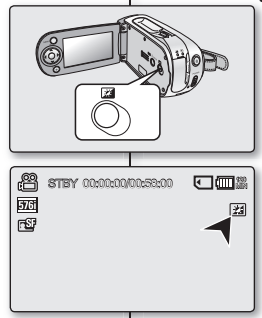
- Όταν η βιντεοκάμερα βρίσκεται εκτός λειτουργίας (με τοποθετημένη τη μπαταρία), πατήστε στιγμιαία το κουμπί / CHECK για την εμφάνιση της χωρητικότητας που απομένει στη μπαταρία.
- Όταν η βιντεοκάμερα βρίσκεται σε λειτουργία (με τοποθετημένη τη μπαταρία), κρατήστε πατημένο το κουμπί / CHECK για περισσότερο από 2-3 δευτερόλεπτα για την εμφάνιση της χωρητικότητας που απομένει στη μπαταρία.
- Μετά από λίγο, εμφανίζονται για περίπου 10 δευτερόλεπτα, πληροφορίες για τον κατά προσέγγιση χρόνο εγγραφής στο επιλεγμένο μέσο αποθήκευσης και για τη μπαταρία.

## USING THE LCD ENHANCER

- Contrast is enhanced for a clear and bright image. This effect is also implemented outdoors in bright daylight.

1. Press the **LCD ENHANCER** ( ) button. The selected function icon is displayed.
2. To exit LCD ENHANCER, press the **LCD ENHANCER** ( ) button again.

LCD ENHANCER function does not affect the quality of the image being recorded.




## LCD POWER SAVING FUNCTION

- The LCD screen is turned off after a certain period of time has passed (see below) in each mode in order to prevent unnecessary bettery power consumption.
- Press any button to go back and turn on the LCD screen.

| Mode | Sub-mode | Time |
|---|---|---|
| Movie | STBY Mode | 10min |
| | While Recording | None |
| | Play (single view) | None |
| | Play (thumbnail view) | 10min |
| | Demo Mode | None |
| Settings | - | 60sec |
| USB | PC Camera | 60sec |
| | Mass Storage | 60sec |





## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ LCD

- Βελτιώνει την αντίθεση για καθαρή και φωτεινή εικόνα.
  Αυτό ισχύει ακόμα και για εξωτερικούς χώρους, σε άπλετη ηλιοφάνεια.

1. Πατήστε το κουμπί **LCD ENHANCER** ( ). Εμφανίζεται το εικονίδιο της επιλεγμένης λειτουργίας.
2. Για έξοδο από τη λειτουργία LCD ENHANCER, πατήστε ξανά το κουμπί **LCD ENHANCER** ( ).

Η λειτουργία LCD ENHANCER δεν επηρεάζει την ποιότητα της εικόνας που εγγράφεται.

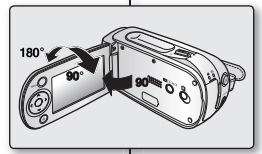
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΘΟΝΗ LCD

- Η οθόνη LCD σβήνει μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα, το οποίο διαφέρει ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας (βλ. παρακάτω), για την αποτροπή της περιττής κατανάλωσης ρεύματος της μπαταρίας.
- Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για επιστροφή και ενεργοποίηση της οθόνης LCD.

| Λειτουργία | Δευτερεύουσα λειτουργία | Χρόνος |
|---|---|---|
| Ταινία | Λειτουργία STBY | 10min |
| | Ενώ γίνεται εγγραφή | Κανένα |
| | Αναπαραγωγή (κανονική προβολή) | Κανένα |
| | Αναπαραγωγή (προβολή μικρογραφιών) | 10min |
| | Λειτουργία Επίδειξης | Κανένα |
| Ρυθμίσεις | - | 60sec |
| USB | Κάμερα υπολογιστή | 60sec |
| | Μαζική αποθήκευση | 60sec |

## ADJUSTING THE LCD SCREEN

1. Open up the LCD screen 90 degrees with your finger.
2. Rotate it to the best angle to record or play.
   - If you rotate the LCD screen 180 degrees to the lens side, you can close the LCD screen with it facing out.
     This is convenient during playback.



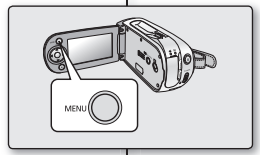

- See pages 65 to adjust brightness and colour of the LCD screen.
- Over-rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the memory camcorder.

WARNING

Do not lift the memory camcorder with holding the LCD screen. It can be a cause of sudden fall.

## USING THE MENU BUTTON

1. Set the desired mode by pressing the **MODE** button.
2. Press the **MENU** button.
3. Move the cursor by pressing the **Control** button (∧/∨/</>) to select desired menu item, and then press **Control** button **OK** to confirm.
4. Press the **MENU** button to finish.




**MENU** button dose not operate in the EASY.Q mode.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

1. Ανοίξτε την οθόνη με το δάκτυλό σας σε γωνία 90 μοιρών.
2. Περιστρέψτε την οθόνη έτσι ώστε να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή γωνία για εγγραφή ή αναπαραγωγή.
   - Εάν περιστρέψετε την οθόνη LCD κατά 180 μοίρες προς την πλευρά του φακού, μπορείτε να κλείσετε την οθόνη LCD με την επιφάνεια προβολής προς τα έξω.
     Αυτό είναι βολικό κατά την αναπαραγωγή.

- Ανατρέξτε στη σελίδα 65 σχετικά με τη ρύθμιση φωτεινότητας και χρώματος για την οθόνη LCD.
- Η υπερβολική περιστροφή ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό της άρθρωσης που συνδέει την οθόνη LCD με τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην σηκώνετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη κρατώντας την από την οθόνη LCD. Μπορεί να σας πέσει.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ MENU

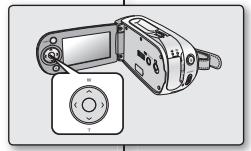
1. Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας πατώντας το κουμπί **MODE**.
2. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
3. Μετακινήστε το δρομέα πατώντας το κουμπί **ελέγχου**(∧/∨/</>) ώστε να επιλέξετε το επιθυμητό στοιχείο μενού και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **ελέγχου OK** για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το κουμπί **MENU** για να ολοκληρώσετε.

Το κουμπί **MENU** δεν λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.

## USING THE CONTROL BUTTONS

Used for playback, pausing, fastforwarding, and rewinding. Also used as directional buttons (up, down, left, right) and to make a selection when selecting movie images or menus.

1. Press the **Control** button (❮/❯) to move left/right.
2. Press the **Control** button (∧/∨) to move up/down.
   - Confirm your selection by pressing the **OK** button.



- **Control** button(**OK**(❮/❯)) does not operate in the EASY.Q mode.
- Using the **OK** button, you may directly access the Shortcut menu. ➥page 29

### Using the **Control button**

| Button | Movie Record ( ) mode | Movie Play( ) mode | Menu selection |
|---|---|---|---|
| OK | Access the Shortcut menu | Playback /Pause | Confirms selection |
| ∧ | Zoom (wide) | Increases the volume | Moves the cursor up |
| ∨ | Zoom (tele) | Decreases the volume | Moves the cursor down |
| ❮ | - | - **Search playback RPS** (Reverse Playback Search) rate: x2→x4→x8→x16→x32→x64<br>- **Skip Playback** | Moves to the previous menu |
| ❯ | - | - **Search playback FPS** (Forward Playback Search) rate: x2→x4→x8→x16→x32→x64<br>- **Skip Playback**<br>- **Frame-by-frame playback** | Moves to the next menu |





## ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ

Χρησιμοποιούνται για αναπαραγωγή, παύση, γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός και προς τα πίσω. Χρησιμοποιούνται επίσης ως κουμπιά κατεύθυνσης (επάνω, κάτω, αριστερά, δεξιά) καθώς και για επιλογή βίντεο και μενού.

1. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (❮ /❯) για μετακίνηση αριστερά / δεξιά.
2. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** ( ∧ /∨ ) για μετακίνηση επάνω / κάτω.
   - Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το κουμπί **OK**.

- Το κουμπί **ελέγχου**(**OK**(❮/❯)) δεν λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.
- Μέσω του κουμπιού **OK**, μπορείτε να προσπελάσετε απευθείας το μενού συντόμευσης. ➥ σελίδα 29

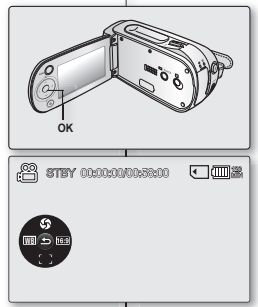
### Χρήση του κουμπιού ελέγχου

| Κουμπί | Εγγραφή ταινίας ( ) | Αναπαραγωγή ταινίας ( ) | Μενού (επιλογή) |
|---|---|---|---|
| OK | Πρόσβαση στο μενού συντόμευσης | Αναπαραγωγή/Παύση | Επιβεβαίωση επιλογής |
| ∧ | Ζουμ (ευρύ) | Αύξηση έντασης του ήχου | Μετακίνηση του δρομέα προς τα επάνω |
| ∨ | Ζουμ (τηλεφακός) | Μείωση έντασης του ήχου | Μετακίνηση του δρομέα προς τα κάτω |
| ❮ | - | - **Αναζήτηση κατά την αναπαραγωγή Ρυθμός RPS**- Αναζήτηση προς τα πίσω: x2→x4→x8→x16→x32→x64<br>- **Παράλειψη αναπαραγωγής** | Μετάβαση στο προηγούμενο μενού |
| ❯ | - | - **Αναζήτηση κατά την αναπαραγωγή Ρυθμός FPS**- Αναζήτηση προς τα εμπρός: x2→x4→x8→x16→x32→x64<br>- **Παράλειψη αναπαραγωγής**<br>- **Αναπαραγωγή καρέ-καρέ** | Μετάβαση στο επόμενο μενού |

## SHORTCUT MENU (OK GUIDE)

Shortcut menu (OK guide) represents the most frequently accessed functions according to the selected mode.

1. Press the **OK** button.
   - Shortcut menu (OK guide) is displayed.
2. Press the **Control** button (▲/▼/◀/▶) to control the setting.
3. Press the **OK** button to confirm your selection.
   - Press the **OK** button to exit the shortcut menu.




### Shortcut function using the Control buttons

| Button | Movie Record( )mode | Movie Play( ) mode |
|---|---|---|
| OK | - Access the shortcut menu<br>- Confirm selection<br>- Exit the shortcut menu | - Shortcut menu (OK guide) is displayed<br>- Playback/ause |
| ▲ | Exposure (Auto / Manual) | Increases the volume |
| ▼ | Focus (Auto / Manual) | Decreases the volume |
| ◀ | White Balance<br>(Auto ~ Custom WB) | - **Search playback RPS** (Reverse Playback Search) rate: x2→x4→x8→x16→x32→x64)<br>- **Skip Playback** |
| ▶ | 16 : 9 Wide (Off / On) | - **Search playback FPS** (Forward Playback Search) rate: x2→x4→x8→x16→x32→x64)<br>- **Skip Playback**<br>- **Frame-by-frame playback** |

**OK** button dose not operate in the EASY.Q mode.



## ΜΕΝΟΥ ΣΥΝΤΟΜΕΥΣΗΣ (OK GUIDE)

Το μενού συντόμευσης (OK guide) αντιπροσωπεύει τις πιο συχνά προσπελάσιμες λειτουργίες, ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.

1. Πατήστε το κουμπί **OK** .
   - Εμφανίζεται το μενού συντόμευσης (OK guide)**.**
2. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (▲/▼/◀/▶) για να ελέγξετε τη ρύθμιση.
3. Πατήστε το κουμπί **OK** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
   - Πατήστε το κουμπί **OK** για έξοδο από το μενού.

### Λειτουργία συντόμευσης με χρήση των κουμπιών ελέγχου

| Κουμπί | Λειτουργία εγγραφής ταινίας( ) | Λειτουργία αναπαραγωγής ταινίας ( ) |
|---|---|---|
| OK | - Πρόσβαση στο μενού συντόμευσης<br>- Επιβεβαίωση επιλογής<br>- Έξοδος από το μενού συντόμευσης | - Εμφάνιση του οδηγού συντόμευσης (OK guide)<br>- Αναπαραγωγή/Παύση |
| ▲ | Έκθεση (Αυτόματη/Μη αυτόματη) | Αύξηση έντασης ήχου |
| ▼ | Εστίαση (Αυτόματη/μη αυτόματη) | Μείωση έντασης του ήχου |
| ◀ | Ισορροπία λευκού<br>(Auto ~ Custom WB) | - **Αναζήτηση κατά την αναπαραγωγή, ρυθμός RPS** (Αναζήτηση προς τα πίσω): x2→x4→x8→x16→x32→x64)<br>- **Παράλειψη αναπαραγωγής** |
| ▶ | 16:9 Wide<br>(Off / On - Ενεργό / Ανενεργό) | - **Αναζήτηση κατά την αναπαραγωγή, ρυθμός RPS** (Αναζήτηση προς τα εμπρός): x2→x4→x8→x16→x32→x64)<br>- **Παράλειψη αναπαραγωγής**<br>- **Αναπαραγωγή καρέ-καρέ** |

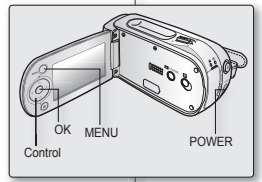
Το κουμπί **OK** δεν λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.

## INITIAL SETTING : OSD LANGUAGE & DATE AND TIME

- Initial setting is available in all operating modes.
- To read the menus or messages in your desired language, set the OSD language. To store the date and time during record, set the date/time.

### How to set the settings mode

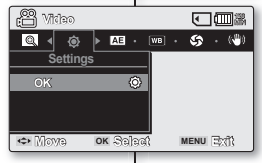
1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
2. Press the **MENU** button.
3. Press the **Control** button (❮ / ❯) to select "**Settings"**.
4. Press the **OK** button.
   - The settings menu screen appears.




### Selecting the OSD language

You can select the desired language to display the menu screen and the messages.

1. Set the **"Settings"** mode.
   - The settings menu screen appears.
   - See "How to set the Settings mode".
2. Press the **Control** button (❮ / ❯) to select **"Language"**.
3. Press the **Control** button (▲ /▼) to select the desired OSD language, and then press the **OK** button.
   - English / 한국어 / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย /Türkçe / Iranian / Arabic
4. Press the **MENU** button to exit the menu.
   - The OSD language is refreshed in the selected language.




- Even if the battery pack or AC power are removed, the language setting will be preserved.
- **"Language"** options may be changed without prior notice.





## ΑΡΧΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ: ΓΛΩΣΣΑ OSD ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙΩΡΑ

- Η αρχική ρύθμιση είναι διαθέσιμη σε όλους τους τρόπους λειτουργίας.
- Για να διαβάσετε τα μενού ή τα μηνύματα στη γλώσσα της αρεσκείας σας, ορίστε τη γλώσσα των ενδείξεων επί της οθόνης (OSD). Για αποθήκευση της ημερομηνίας και ώρας εγγραφής, ρυθμίστε ημερομηνία και ώρα.

### Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας Settings (Ρυθμίσεις)

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
2. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
3. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (❮ / ❯) για να επιλέξετε "**Settings"**.
4. Πατήστε το κουμπί **OK** .
   - Εμφανίζεται το μενού ρυθμίσεων.

### Επιλογή της γλώσσας των ενδείξεων επί της οθόνης

Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία επιθυμείτε να εμφανίζονται τα μενού και τα μηνύματα στην οθόνη.

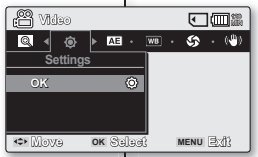
1. Ορίστε τη συσκευή στον τρόπο λειτουργίας **"Settings"**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του μενού ρυθμίσεων.
   - Ανατρέξτε στο θέμα "Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας Settings (Ρυθμίσεις)".
2. Για να επιλέξετε γλώσσα, πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (❮ /❯) **"Language"**.
3. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (▲ / ▼) για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα εμφάνισης των ενδείξεων επί της οθόνης (OSD) και, στη συνέχεια, το κουμπί **OK** .
   - English / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Πατήστε το κουμπί **MENU** για έξοδο από το μενού.
   - Η γλώσσα των ενδείξεων OSD που εμφανίζονται στην οθόνη ανανεώνεται στην επιλεγμένη γλώσσα.

- Ακόμα και αν αφαιρεθεί η μπαταρία ή το τροφοδοτικό AC, η ρύθμιση της γλώσσας θα διατηρηθεί.
- Οι επιλογές γλώσσας στη ρύθμιση **"Language"** ενδέχεται να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

## Setting date and time

Set the current date and time so that the date and time at which you make a recording can be recorded correctly. The following procedure can also be used to correct the date and time you have already set.

1. Set the **"Settings"** mode.
   - The settings menu screen appears.
   - See "How to set the Settings mode" ➥page 30.
2. Press the **Control** button (❮ / ❯) to select **"Date/Time Set"** and then press the **OK** button.
3. Set the desired value by moving the **Control** button (▲ /▼).
4. Move to the next item by moving the **Control** button (❮ / ❯) , and then set values by moving the **Control** button (▲ /▼).
   - Items are displayed in the order of the date format.
   - By default, it appears in the order of year, month, date, hour, minute and AM/PM.
5. After setting the last item, press the **OK** button to finish the setting.
   - Press the **MENU** button to exit the menu.



- You can set the year up to 2037.
- After setting, the date and time are automatically recorded on a special data area of the storage media.
- The button type battery maintains the clock function and preset contents of the memory : even if the battery pack or AC power adapter is removed. The button type battery for the memory camcorder lasts about 6 months under normal operation from the time of installation.
  When the button type battery becomes weak or dead, the date/time indicator will display **"2007/01/01 12:00AM "** when you turn the date and time display on. ➥page 20.

### Turning the date and time display on/off

- To switch the date and time display on or off, access the menu and change the date/time mode. ➥page 64

## Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

Ορίστε την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα, έτσι ώστε οι εγγραφές να πραγματοποιούνται στη σωστή ώρα και ημερομηνία.
Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία, για να διορθώσετε την ημερομηνία και την ώρα που έχετε ορίσει.

1. Ορίστε τη συσκευή στον τρόπο λειτουργίας **"Settings"**.
   - Εμφανίζεται η οθόνη του μενού ρυθμίσεων.
   - Ανατρέξτε στο θέμα "Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας Settings (Ρυθμίσεις)". ➥σελίδα 30.
2. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** ( ❮ / ❯) για να επιλέξετε το στοιχείο **"Date/Time Set"** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK** .
3. Ορίστε την επιθυμητή τιμή μετακινώντας το κουμπί **ελέγχου**( ▲/ ▼ ).
4. Μετακινηθείτε στο επόμενο στοιχείο μετακινώντας το κουμπί **ελέγχου** ( ❮ / ❯)και, κατόπιν, ορίστε τιμές μετακινώντας το κουμπί **ελέγχου** (▲ /▼).
   - Τα στοιχεία εμφανίζονται με τη σειρά της μορφής ημερομηνίας.
   - Ως προεπιλογή, η ημερομηνία εμφανίζεται με την εξής σειρά: Έτος, Μήνας, Ημερομηνία, Ώρα, Λεπτά και ΠΜ/ΜΜ.
5. Αφού ορίσετε το τελευταίο στοιχείο, πατήστε το κουμπί **OK** για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.
   - Πατήστε το κουμπί **MENU** για έξοδο από το μενού.

- Μπορείτε να ρυθμίσετε το έτος έως την τιμή 2037.
- Μετά τη ρύθμιση, η ημερομηνία και η ώρα εγγράφονται αυτόματα σε μια ειδική περιοχή εγγραφής δεδομένων του μέσου αποθήκευσης.
- Η μπαταρία τύπου κουμπιού συντηρεί τη λειτουργία του ρολογιού και των προκαθορισμένων περιεχομένων της μνήμης : ακόμα και σε περίπτωση που αφαιρέσετε τόσο την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όσο και το τροφοδοτικό AC. Η μπαταρία τύπου κουμπιού της βιντεοκάμερας με μνήμη διαρκεί περίπου 6 μήνες με κανονική λειτουργία, από τη στιγμή της τοποθέτησης.
  Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού εξασθενίσει ή αποφορτιστεί, η ένδειξη ημερομηνίας/ώρας θα δείχνει την τιμή **"2007/01/01 12:00AM"** όταν ενεργοποιήσετε την εμφάνιση ημερομηνίας και ώρας. ➥σελίδα 20.

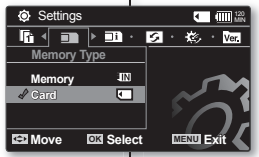
### Εμφάνιση/απόκρυψη ημερομηνίας και ώρας

- Για να εμφανίσετε ή να αποκρύψετε την ένδειξη ημερομηνίας και ώρας, προσπελάστε το μενού και αλλάξτε τη λειτουργία ημερομηνίας/ώρας. ➥σελίδα 64

# about the storage media

## SELECTING THE STORAGE MEDIA (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH ONLY)

You can record moving on the built-in memory or a memory card, so you should select the desired storage media before starting recording or playback.




### Selecting the storage media (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)

- Selecting the recording medium is available in the Movie record /Movie Play modes. Movie images can be stored and played back using the built-in memory or a memory card. Hence, set the memory type before recording and playing back images.

1. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
2. Press the **Control** button (◀ / ▶) to select "**Settings**", then press the **OK** button.
3. Press the **Control** button (◀ / ▶) to select "**Memory Type**", then press the **OK** button.
4. Press the **Control** button (▲ /▼) to select "**Memory**" or "**Card**" then press the **OK** button.
5. Press the **MENU** button to exit.



# πληροφορίες σχετικά με τα μέσα αποθήκευσης

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΣΩΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε εγγραφή στην ενσωματωμένη μνήμη ή σε μια κάρτα μνήμης, οπότε θα πρέπει να επιλέξετε το επιθυμητό μέσο αποθήκευσης πριν από την έναρξη της εγγραφής ή της αναπαραγωγής.

### Επιλογή μέσων αποθήκευσης (Μόνο για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Η επιλογή του μέσου εγγραφής είναι διαθέσιμη στις λειτουργίες εγγραφής / αναπαραγωγής ταινίας.
  Οι ταινίες μπορούν να αποθηκευτούν και να αναπαραχθούν στην ενσωματωμένη μνήμη ή σε μια κάρτα μνήμης.
  Επομένως, ορίστε τον τύπο μνήμης προτού πραγματοποιήσετε εγγραφή ή αναπαραγωγή βίντεο.

1. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
   - Εμφανίζεται η λίστα του μενού.
2. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (◀ / ▶) για να επιλέξετε το στοιχείο "**Settings**", και, κατόπιν, πατήστε το κουμπί **OK** .
3. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (◀ / ▶) για να επιλέξετε το στοιχείο "**Settings**", και, κατόπιν, πατήστε το κουμπί **OK** .
4. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου**(▲ /▼) για να επιλέξετε το στοιχείο "**Memory**" ή "**Card**" και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK** .
5. Πατήστε το κουμπί **MENU**.

### Using the built-in memory (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)

- Because this memory camcorder has an embedded 4GB memory, you don't need to buy any extra storage media. So you can take or playback moving/recording conveniently.

### Using a memory card (not supplied)

- This memory camcorder has multi card slot for access to SDHC (Secure Digital High Capacity) and MMCplus.
- You can use SDHC and MMC plus card on your memor camcorder.
  - Some cards are not compatible depending on the memory card manufacturer and memory card type.

- If you insert a memory card when the memory camcorder is on, the pop-up message will prompt you automatically to select the storage type.
- If there is no memory card inserted, only the built-in memory will be available.

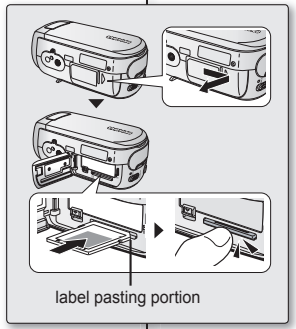
## INSERTING / EJECTING THE MEMORY CARD

#### Inserting a memory card

1. Turn the memory camcorder off.
2. Slide the memory card slot cover to the right to open the cover.
3. Insert the memory card into the memory card slot until it softly clicks in the direction of the arrow shown in the figure.
4. Close the cover.

#### Ejecting a memory card

1. Turn the memory camcorder off.
2. Slide the memory card slot cover to the right to open the cover.
3. Slightly push the memory card inwards to pop it out.
4. Pull the memory card out of the memory card slot and close the cover.




### Χρήση της ενσωματωμένης μνήμης (Μόνο για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Λόγω του ότι αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτει ενσωματωμένη μνήμη χωρητικότητας 4 GB, δεν είναι απαραίτητο να αγοράσετε επιπρόσθετα μέσα αποθήκευασης. 'Ετσι, είστε σε θέση να ξεκινήσετε άνετα και βολικά με την εγγραφή και την αναπαραγωγή βίντεο.

### Χρήση μιας κάρτας μνήμης (δεν παρέχεται)

- Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτει μια υποδοχή μνήμης πολλαπλών τύπων για υποστήριξη SDHC (Secure Digital High Capacity) και MMCplus.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάρτες τύπου SDHC και MMC plus στη βιντεοκάμερά σας.
  - Μερικές κάρτες δεν είναι συμβατές, ανάλογα με τον κατασκευαστή και τον τύπο της κάρτας μνήμης.

- Εάν τοποθετήσετε μια κάρτα μνήμης ενώ είναι ενεργοποιημένη η βιντεοκάμερα, θα εμφανιστεί ένα "αναδυόμενο μήνυμα" που θα σας προτρέψει αυτόματα να επιλέξετε τον τύπο αποθήκευσης.
- Εάν δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα μνήμης, θα είναι διαθέσιμη αποκλειστικά η ενσωματωμένη μνήμη.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ / ΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ

#### Εισαγωγή κάρτας μνήμης

1. Θέστε εκτός λειτουργίας (off) τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
2. Σύρετε προς τα δεξιά το κάλυμμα της υποδοχής κάρτας μνήμης, για να το ανοίξετε.
3. Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης στην υποδοχή μέχρις ότου ασφαλίσει με ένα χαρακτηριστικό "κλικ" προς την κατεύθυνση του βέλους που φαίνεται στην εικόνα.
4. Κλείστε το κάλυμμα.

#### Εξαγωγή κάρτας μνήμης

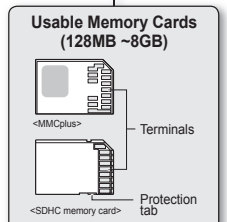
1. Θέστε εκτός λειτουργίας (off) τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
2. Σύρετε προς τα δεξιά το κάλυμμα της υποδοχής κάρτας μνήμης, για να το ανοίξετε.
3. Σπρώξτε ελαφρά την κάρτα μνήμης προς τα μέσα για να πεταχτεί προς τα έξω.
4. Τραβήξτε την κάρτα μνήμης έξω από την υποδοχή της και κλείστε το κάλυμμα.

# about the storage media

## SELECTING THE SUITABLE MEMORY CARD

A memory card is a compact portable storage media with a data capacity that exceeds the capacity of a floppy disk.

- **You can use a SDHC memory card and MMC plus.**
  (If needed, buy a memory card separately.).
  - You can also use a SD memory card, but recommended that you use a SDHC memory card and MMC plus with your memory camcorder.
  ( SD memory cards over 4GB are not compatible with this memory camcorder.)
- **On this memory camcorder, you can use memory cards of the following capacity: 128MB ~ 8GB**
- **Compatible recording media**
  - The following recording media have been guaranteed to work with this memory camcorder. Others are not guaranteed to work, so buy such products with caution.
    **SDHC** or **SD memory cards:** Panasonic, SanDisk, and TOSHIBA,
    **MMC plus:** Transcend
- If other media are used, they may fail to record data correctly, or they may lose data that has already been recorded.
- For movie recording, use a memory card that support faster wirte speed(at least 1.25 MB/sec).




### SDHC (Secure Digital High Capacity) Memory Card

- SDHC memory card complies with new SD specification Ver.**2.00**. This latest specification was established by SD Card Association to realize data capacity over **2GB**.
- The SDHC memory card supports a mechanical write protection switch. Setting the switch prevents accidental erasure of files recorded on the SDHC memory card. To enable writing, move the switch up to the direction of terminals. To set write protection, move the switch down.
- Due to change In File Allocation System and physical specifications, SDHC memory card can not be used with current SD enabled host devices. SDHC memory card can be used with only SDHC enables host devices which carry SDHC logo on devices its self or on its operation manual.

### MMCplus (Multi Media Card plus)

- In the case of MMCplus, they have no protection tab so please use the protect function in the menu.

### Common cautions for memory card

- Damaged data may not be recovered. It is recommended you make a back-up of important data separately on the hard disk of your PC.
- Turning the power off or removing a memory card during operation such as formatting, deleting, recording, and playback may cause the data loss.
- After you modify the name of a file or folder stored in the memory card using your PC, your camcorder may not recognize the modified file.



# πληροφορίες σχετικά με τα μέσα αποθήκευσης

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ

Μια κάρτα μνήμης είναι ένα συμπαγές, φορητό μέσον αποθήκευσης με χωρητικότητα δεδομένων που ξεπερνά αυτή μιας δισκέτας.

- **Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης τύπου SDHC ή MMC plus.**
  (Εάν χρειαστεί, αγοράστε μια κάρτα μνήμης ξεχωριστά).
  - Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε κάρτες μνήμης SD, αλλά συνιστάται να χρησιμοποιείτε κάρτες μνήμης τύπου SDHC και MMC plus για τη βιντεοκάμερα με μνήμη. (Κάρτες μνήμης SD χωρητικότητας άνω των 4 GB δεν είναι συμβατές με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη).
- **Σε αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη μπορείτε να χρησιμοποιείτε κάρτες μνήμης με τις παρακάτω χωρητικότητες: 128 MB ~ 8 GB**
- **Συμβατά μέσα εγγραφής**
  - Τα παρακάτω μέσα εγγραφής είναι εγγυημένα για τη λειτουργία τους με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη. Η λειτουργία των υπόλοιπων μέσων δεν είναι εγγυημένη, γι' αυτόν το λόγο να είστε προσεκτική κατά την αγορά τους.
    **Κάρτες μνήμης τύπου SDHC ή SD**: Από την Panasonic, τη SanDisk και την TOSHIBA,
    **MMC plus:** Από την Transcend
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε άλλα μέσα, ενδέχεται η εγγραφή δεδομένων να μην γίνει σωστά ή να χαθούν δεδομένα που έχετε ήδη εγγράψει.
- Κατά την εγγραφή ταινιών, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης που να υποστηρίζει μεγαλύτερες ταχύτητες εγγραφής (1,25 MB τουλάχιστον).

**Κάρτα μνήμης SDHC (Secure Digital High Capacity)**

- Οι κάρτες μνήμης τύπου SDHC συμμορφώνονται με τις νέες προδιαγραφές SDVer.2.00. Οι πιο πρόσφατες αυτές προδιαγραφές έχουν οριστεί από τον οργανισμό SD Card Association για την υλοποίηση χωρητικότητας δεδομένων που υπερβαίνει τα 2 GB.
- Οι κάρτε μνήμης τύπου SDHC διαθέτουν έναν μηχανισμό προστασίας από εγγραφή μέσω μηχανικού διακόπτη. Η ρύθμιση του διακόπτη εμποδίζει την ακούσια διαγραφή αρχείων που αποθηκεύτηκαν στην κάρτα μνήμης SDHC. Προκειμένου να είστε σε θέση να αποθηκεύσετε δεδομένα, μετακινήστε το διακόπτη προς τα επάνω, στην κατεύθυνση των ακροδεκτών. Για να ενεργοποιήσετε την προστασία από εγγραφή, μετακινήστε το διακόπτη προς τα κάτω.
- Λόγω αλλαγών στις προδιαγραφές και στο σύστημα αρχειοθέτησης (File Allocation System), οι κάρτες μνήμης τύπου SDHC δε συνεργάζονται με τις υφιστάμενες συσκευές ανάγνωσης καρτών τύπου SD. Οι κάρτες μνήμης τύπου SDHC μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον με συσκευές ανάγνωσης που υποστηρίζουν το πρότυπο SDHC και φέρουν το λογότυπο SDHC ή το αναγράφουν στις οδηγίες χρήσης τους.

**MMCplus (Multi Media Card plus)**

- Οι κάρτες τύπου MMCplus, δεν διαθέτουν οι ίδιες προστασία από εγγραφή, οπότε χρησιμοποιήστε τη λειτουργία προστασίας από το μενού.

**Συχνές προειδοποιήσεις για θέματα που αφορούν τις κάρτες μνήμης**

- Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η ανάκτηση των δεδομένων. Σας συνιστούμε να κρατήσετε ξεχωριστά αντίγραφα ασφαλείας των σημαντικών σάς δεδομένων ξεχωριστά, στον σκληρό δίσκο του υπολογιστή σας.
- Εάν θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας ή αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης κατά τη διάρκεια κάποιας λειτουργίας, όπως η διαμόρφωση της κάρτας, η διαγραφ'η, η εγγραφή ή η αναπαραγωγή, ενδέχεται να προκληθεί απώλεια δεδομένων.
- Εάν τροποποιήσετε το όνομα ενός αρχείου ή ενός φακέλου που έχει αποθηκευτεί στην κάρτα μνήμης, η βιντεοκάμερα ενδέχεται να μην αναγνωρίζει το τροποποιημένο αρχείο.

## Handling a memory card

It is recommended that you power off before inserting or removing the memory card to avoid data loss. It is not guaranteed that you can use a memory card formatted by other devices.
Be sure to format your memory card using this camcorder.

- You have to format newly-purchased memory cards, memory cards with data that your camcorder cannot recognize or are saved by other devices. Note that formatting erases all data on the memory card.
- If you cannot use a memory card that has been used with another device, format it with your memory camcorder. Note that formatting erases all information on the memory card.
- A memory card has a certain life span. If you cannot record new data, you have to purchase a new memory card.
- A memory card is a precision electronic media. Do not bend it, drop it, or cause a strong impact.
- Do not use or store in a place that has high temperature and humidity or dusty environment.
- Do not place foreign substances on the memory card terminals. Use a soft dry cloth to clean the terminals if required.
- Do not paste anything other than exclusive label on label pasting portion.
- Be careful to keep memory card out of the reach of children, who might swallow it.

### The memory camcorder supports SDHC and MMCplus memory cards for data storage.

- The data storage speed may differ, according to the manufacturer and production system.
  - SLC(single level cell) system: faster write speed enabled.
  - MLC(multi level cell) system: only lower write speed supported.
- The user using a lower write speed memory card for recording a movie may have difficulties storing the movie on the memory card. You can even lose your movie data during the recording.
- In an attempt to preserve any bit of the recorded movie, the memory camcorder forcibly stores the movie on the memory card and displays a warning: **"Low speed card. Please record at lower quality."**

### To facilitate movie recording, you are recommended to use a memory card that supports faster write speed.

- If you are unavoidably using a low speed memory card, it is desirable to lower the recording quality by one level **"Fine"** → **"Normal"** or decrease the movie size to 352P to reduce the data size.
- You can have three quality options to record a movie with the memory camcorder : **"Super Fine", "Fine", "Normal"**
- You can record the same scene in three quality levels of **"Super Fine", "Fine", "Normal"**.
  However, the better the quality is, the bigger the data size is.
- **For optimal performance of the memory camcorder, ensure that you purchase a fast speed memory card.**



## Χειρισμός κάρτας μνήμης

Σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που τοποθετείτε ή αφαιρείτε την κάρτα μνήμης, για να αποφύγετε τυχόν απώλεια δεδομένων. Η χρήση μιας κάρτας μνήμης που έχει διαμορφωθεί σε άλλου είδους συσκευές, δεν είναι εγγυημένη.
Βεβαιωθείτε ότι διαμορφώσατε την κάρτα μνήμης χρησιμοποιώντας τη βιντεοκάμερα.

- Θα πρέπει να διαμορφώσετε τις πρόσφατα αγορασμένες κάρτες μνήμης καθώς και όσες κάρτες περιέχουν δεδομένα που η βιντεοκάμερά σας δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσει ή έχουν αποθηκευτεί από άλλες συσκευές. Σημειώστε ότι η διαμόρφωση διαγράφει όλα τα δεδομένα στην κάρτα μνήμης.
- Εάν δεν είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης που έχει χρησιμοποιηθεί με άλλη συσκευή, διαμορφώστε την με τη βιντεοκάμερά σας. Σημειώστε ότι η διαμόρφωση διαγράφει όλα τα δεδομένα στην κάρτα μνήμης.
- Μια κάρτα μνήμης έχει συγκεκριμένη διάρκεια ζωής. Εάν δεν είναι πλέον δυνατόν να εγγράψετε νέα δεδομένα, θα πρέπει να αγοράσετε μια νέα κάρτα μνήμης.
- Η κάρτα μνήμης είναι ένα ηλεκτρονικό εξάρτημα ακριβείας. Να μην την κάμπτετε, να μην αφήνετε να σας πέσει και να αποφύγετε τυχόν ισχυρή πρόσκρουση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε και μην την αποθηκεύετε σε μέρος με υψηλή θερμοκρασία και υγρασία ή σε περιβάλλον με σκόνη.
- Μην αφήνετε ξένες ουσίες να επικάθονται στους ακροδέκτες της κάρτας μνήμης. Εάν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό των ακροδεκτών.
- Μην επικολλάτε οτιδήποτε άλλο εκτός από την ειδική ετικέτα στο κατάλληλο σημείο για αυτό το σκοπό.
- Προσέχετε να φυλάτε τις κάρτες μνήμης μακριά από παιδιά, που ίσως τις καταπιούν.

### Η βιντεοκάμερα με μνήμη υποστηρίζει SDHC και MMCplus κάρτες μνήμης για αποθήκευση δεδομένων.

- Η ταχύτητα αποθήκευσης δεδομένων μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με τον κατασκευαστή και το σύστημα παραγωγής.
  - Σύστημα SLC (στοιχείο μονού επιπέδου): επιτρέπεται η υψηλότερη ταχύτητα εγγραφής.
  - Σύστημα MLC (στοιχείο πολλαπλών επιπέδων): υποστηρίζεται μόνον η χαμηλότερη ταχύτητα εγγραφής.
- Οι χρήστες που χρησιμοποιούν κάρτες μνήμης χαμηλότερης ταχύτητας εγγραφής για την εγγραφή μιας ταινίας, ενδέχεται να αντιμετωπίσουν δυσκολίες στην αποθήκευση της ταινίας στην κάρτα μνήμης. Μπορεί ακόμη και να χάσετε τα δεδομένα της ταινίας σας κατά τη διάρκεια της εγγραφής.
- Σε μια απόπειρα να περισώσει οποιοδήποτε τμήμα της εγγεγραμμένης ταινίας, η βιντεοκάμερ με μνήμη αποθηκεύει υποχρεωτικά την ταινία στην κάρτα μνήμης και προβάλλει μια προειδοποίηση: **"Low speed card. Please record at lower quality."**

**Για να διευκολύνετε την εγγραφή της ταινίας, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης που υποστηρίζει μεγαλύτερη ταχύτητα εγγραφής.**

- Εάν είναι αναπόφευκτο να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης χαμηλής ταχύτητας, το επιθυμητό θα ήταν να χαμηλώσετε την ποιότητα εγγραφής κατά ένα επίπεδο (**"Fine"** → **"Normal"**) ή να μειώσετε την ανάλυση σε 352p ώστε να μειώσετε το μέγεθος της ταινίας.
- Διαθέτετε τρεις επιλογές ποιότητας για την εγγραφή μιας ταινίας με τη βιντεοκάμερα με μνήμη : **"Super Fine", "Fine", "Normal"**
- Μπορείτε να εγγράψετε την ίδια σκηνή σε οποιοδήποτε από τα τρία επίπεδα ποιότητας, **"Super Fine", "Fine", "Normal".**
  Ωστόσο, όσο καλύτερη είναι η ποιότητα, τόσο μεγαλύτερο είναι το μέγεθος του αρχείου.
- **Για βέλτιστη απόδοση της βιντεοκάμερας για σπορ, φροντίστε να αγοράσετε μια κάρτα μνήμης υψηλής ταχύτητας.**

# about the storage media

## RECORDABLE TIME AND CAPACITY

### Recordable time for movie images

| Media | | built-in memory | SDHC/ MMCplus | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Capacity | | 4GB | 1GB | 2GB | 4GB |
| Super Fine | 352x288p (288p) | approx. 170min. | approx. 43min. | approx. 85min. | approx. 170min. |
| | 720x576i(576i)/ 720x576p(576p) | approx. 112min. | approx. 28min. | approx. 56min. | approx. 112min. |
| Fine | 352x288p (288p) | approx. 256min. | approx. 64min. | approx. 128min. | approx. 256min. |
| | 720x576i(576i)/ 720x576p(576p) | approx. 170min. | approx. 43min. | approx. 85min. | approx. 170min. |
| Normal | 352x288p (288p) | approx. 512min. | approx. 128min. | approx. 256min. | approx. 512min. |
| | 720x576i(576i)/ 720x576p(576p) | approx. 256min. | approx. 64min. | approx. 128min. | approx. 256min. |

1GB=1,000,000,000bytes : actual formatted capacity may be less as the internal firmware uses a portion of the memory.

- 288p, 576i/576p refer to resolutions the camcorder will record at.
- The above figures are measured under Samsung's standard recording test conditions and may differ depending on the test or use condition.
- The memory camcorder provides three quality options for movie recordings:
  - **"Super Fine", "Fine", "Normal".** For a same scene, higher quality setting will retain the better image with bigger data size in the order of **"Super Fine", "Fine", "Normal".**
- The compression rate increases while lowering the quality (in the order of **"Fine", "Normal"**).
  The higher the compression rate is, the picture quality is more deteriorated but the recording time will be increased.
- The compression rate automatically adjusts to the recording image, and the recording time may vary accordingly.



# πληροφορίες σχετικά με τα μέσα αποθήκευσης

## ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

### Χρόνος εγγραφής ταινίας

| Μέσο | | Ενσωματωμένη μνήμη | SDHC/ MMCplus | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Χωρητικότητα | | 4GB | 1GB | 2GB | 4GB |
| Super Fine | 352x288p (288p) | κατά προσέγγιση 170 λεπτά | κατά προσέγγιση 43 λεπτά | κατά προσέγγιση 85 λεπτά | κατά προσέγγιση 170 λεπτά |
| | 720x576i(576i)/ 720x576p(576p) | κατά προσέγγιση 112 λεπτά | κατά προσέγγιση 28 λεπτά. | κατά προσέγγιση 56 λεπτά. | κατά προσέγγιση 112 λεπτά |
| Fine | 352x288p (288p) | κατά προσέγγιση 256 λεπτά | κατά προσέγγιση 64 λεπτά. | κατά προσέγγιση 128 λεπτά. | κατά προσέγγιση 256 λεπτά |
| | 720x576i(576i)/ 720x576p(576p) | κατά προσέγγιση 170 λεπτά | κατά προσέγγιση 43 λεπτά. | κατά προσέγγιση 85 λεπτά. | κατά προσέγγιση 170 λεπτά |
| Normal | 352x288p (288p) | κατά προσέγγιση 512 λεπτά | κατά προσέγγιση 128 λεπτά. | κατά προσέγγιση 256 λεπτά. | κατά προσέγγιση 512 λεπτά |
| | 720x576i(576i)/ 720x576p(576p) | κατά προσέγγιση 256 λεπτά | κατά προσέγγιση 64 λεπτά. | κατά προσέγγιση 128 λεπτά. | κατά προσέγγιση 256 λεπτά |

1 GB= 1.000.000.000 byte : η πραγματική χωρητικότητα μετά τη διαμόρφωση ενδέχεται να είναι μικρότερη καθώς το εσωτερικό υλικολογισμικό αξιοποιεί τμήμα της μνήμης.

- Τα 288p και 576i/576p αναφέρονται στην ανάλυση με την οποία θα εγγράφει η βιντεοκάμερα.
- Οι παραπάνω τιμές έχουν υπολογιστεί με βάση τις τυπικές συνθήκες δοκιμών εγγραφής της Samsung και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη δοκιμή ή τις συνθήκες χρήσης.
- Η βιντεοκάμερα με μνήμη παρέχει τρεις επιλογές ποιότητας για εγγραφή ταινιών:
  - **"Super Fine", "Fine", "Normal"**. Για την ίδια σκηνή, η υψηλότερη ποιότητα αποδίδει την καλύτερη δυνατή εικόνα αλλά και το μεγαλύτερο μέγεθος δεδομένων με τη σειρά: **"Super Fine", "Fine", "Normal"**.
- Ο λόγος συμπίεσης αυξάνει παράλληλα με την μείωση της ποιότητας (με τη σειρά **"Fine", "Normal"**).
  Όσο υψηλότερος είναι ο λόγος συμπίεσης, τόσο η ποιότητα της εικόνας χειροτερεύει μεν, ωστόσο ο εφικτός χρόνος εγγραφής αυξάνεται.
- Ο λόγος συμπίεσης προσαρμόζεται αυτόματα σε σχέση με την εικόνα που καταγράφεται, οπότε ο τελικός χρόνος εγγραφής ενδέχεται να ποικίλει αναλόγως.

- **You can use a SDHC or MMC plus memory card on your memory camcorder.**
  Some cards may not compatible depending on the memory card manufacturer and memory card type.
- Proper operation is not guaranteed for those memory cards that are not formatted by this memory camcorder.
  Perform the formatting directly on the memory camcorder for formatting.
- To facilitate the movie recording, it is recommended to use a memory card that supports faster write speed.
  (Write speed: 1.25 MB / sec or higher) If you use a low write-speed memory card, recording may stop with a message of **"Low speed card. Please record at lower quality"**.
  If you inevitably use a low speed card, select a lower quality (**"Fine"** → **"Normal"**) or set the movie size to **352p**.
- It supports proper operation with up to **8GB** of memory card for movie recording / playback.
  Memory cards of bigger than **8GB** in capacity may not work properly.
- The memory card that is used to store a movie can cause unwritable area, which may result in reduced recording time and free memory space.
- The maximum size of a movie (MPEG4) file that can be recorded at one time is 2GB.
- You can store up to 5000 movie images on a memory card.
- The movie image files recorded by other equipment are not playable on this memory camcorder.
- Built-in memory used in the VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only.

## To check capacity that remains memory

- Press the ▭ / *i* CHECK button. ➥page 16



- **Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάρτες τύπου SDHC και MMC plus στη βιντεοκάμερά σας.**
  Μερικές κάρτες ενδέχεται να μην είναι συμβατές, ανάλογα με τον κατασκευαστή και τον τύπο της κάρτας μνήμης.
- Η σωστή λειτουργία δεν είναι εγγυημένη για όσες κάρτες μνήμης δεν έχουν διαμορφωθεί από αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
  Εκτελέστε τη διαδικασία της μορφοποίησης (format) απευθείας μέσω της βιντεοκάμερας με μνήμη.
- Για να διευκολύνετε την εγγραφή της ταινίας, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης που υποστηρίζει μεγαλύτερη ταχύτητα εγγραφής. (Ταχύτητα εγγραφής: 1,25 MB / δευτ. ή υψηλότερη) Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάρτες τύπου SDHC και MMC plus στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
  Εάν χρησιμοποιείτε μια κάρτα μνήμης χαμηλής ταχύτητας, η εγγραφή ενδέχεται να διακοπεί και να εμφανιστεί το μήνυμα **"Low speed card. Please record at lower quality"**.
  Εάν δεν έχετε άλλη επιλογή τη δεδομένη στιγμή από το να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα μνήμης χαμηλής ταχύτητας, επιλέξτε χαμηλότερη ποιότητα εγγραφής (**"Fine"** → **"Normal"**) ή ορίστε την ανάλυση της ταινίας σε **352p**.
- Υποστηρίζει σωστή λειτουργία εγγραφής/αναπαραγωγής, με κάρτες μνήμης χωρητικότητας έως και **8 GB**.
  Κάρτες μνήμης χωρητικότητας μεγαλύτερης από **8 GB** ενδέχεται να μη λειτουργήσουν σωστά.
- Η κάρτα μνήμης που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση μιας ταινίας ενδέχεται να προκαλέσει κενό εγγραφής που ίσως έχει ως συνέπεια μειωμένο διαθέσιμο χρόνο εγγραφής και λιγότερο ελεύθερο χώρο.
- Το μέγιστο μέγεθος ενός αρχείου ταινίας (σε μορφή MPEG4) που είναι δυνατόν να εγγραφεί file that can be recorded at one time is 2GB.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 5000 εικόνες από ταινίες σε μια κάρτα μνήμης.
- Τα αρχεία εικόνων από ταινίες που έχουν εγγραφεί σε άλλη συσκευή δεν μπορούν να αναπαραχθούν σε αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Η ενσωματωμένη μνήμη χρησιμοποιείται μόνο στα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH.

## Για να ελέγξτε την χωρητικότητα της μνήμης που απομένει

- Πατήστε το κουμπί ▭ / *i* CHECK . ➥σελίδα 16

# recording

Basic procedures to record movie images described below.

## RECORDING MOVIE IMAGES

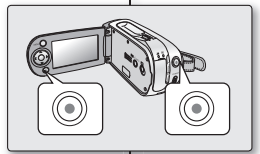
- Memory camcorder provides two **Recording start/stop** buttons. One is on the rear side of the camcorder and the other one is on the LCD panel. Select the **Recording start/ stop** button according to the use.

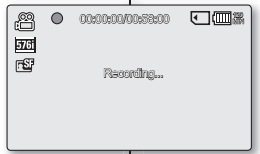
**1.** Turn the memory camcorder on.
- Connect a power source to the memory camcorder.➥page 12,18
  (A battery pack or an AC power adapter)
- Slide the **POWER** switch downward to turn on the power ➥page 21
- Set the appropriate storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)

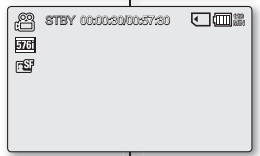
**2.** Check the subject on the LCD screen.

**3.** Press the **Recording start/stop** button.
- The recording indicator ( ● ) will display and recording will start.
- Pressing the **Recording start/stop** button again during recording will set the memory camcorder to recording pause mode.

**4.** When recording is finished, turn the memory camcorder off.






- Setting the display option of **"16:9 Wide"** does not imply wide angle (wide aspect ratio) recording. Camera output, recording and playback signal is formatted to 4:3 aspect ratio.
- Please note that all movies recorded with this memory camcorder have 4:3 aspect ratio regardless of the display option (16:9 Wide/4:3). When it is set to **"16:9 Wide"**, the displayed picture may appear wider or rougher than that of 4:3 screen aspect ratio. ➥pages 55,61



# εγγραφή

Παρακάτω περιγράφονται οι βασικές διαδικασίες για την εγγραφή εικόνων από ταινίες.

## ΕΓΓΡΑΦΗ ΤΑΙΝΙΩΝ

- Η βιντεοκάμερα με μνήμη παρέχει δύο κουμπιά **Έναρξης/διακοπής εγγραφής**. Το ένα κουμπί βρίσκεται στην πίσω πλευρά της βιντεοκάμερας και το άλλο στην οθόνη LCD. Επιλέξτε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** ανάλογα με τη χρήση.

**1.** Θέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
- Συνδέστε μία πηγή ρεύματος στη βιντεοκάμερα με μνήμη.➥σελίδα 12,18
  (Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τροφοδοτικό)
- Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα σε λειτουργία. ➥σελίδα 21
- Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης.)

**2.** Ελέγξτε το θέμα στην οθόνη LCD.

**3.** Πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής**.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη εγγραφής ( ● ) και η εγγραφή ξεκινά.
- Με νέο πάτημα του κουμπιού **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** κατά την εγγραφή, η βιντεοκάμερα με μνήμη θα τεθεί σε λειτουργία παύσης εγγραφής.

**4.** Μόλις ολοκληρωθεί η εγγραφή, θέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη εκτός λειτουργίας.

- Η ρύθμιση επιλογής απεικόνισης σε **"16:9 Wide"** δεν σημαίνει και εγγραφή σε λόγο πλευρών ευρείας οθόνης. Το σήμα εξόδου, εγγραφής και αναπαραγωγής της κάμερας μορφοποιείται σε λόγο πλευρών 4:3.
- Σημειώστε ότι όλες οι ταινίες που εγγράφονται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτουν λόγο πλευρών 4:3 ανεξαρτήτως της επιλογής απεικόνισης (16:9 Wide/4:3). Όταν ρυθμίζεται σε **"16:9 Wide"**, η προβαλλόμενη εικόνα ενδέχεται να αποδίδεται κάπως πιο πεπλατυσμένη ή αδρή σε σύγκριση με την εικόνα που αποδίδεται σε λόγο πλευρών οθόνης 4:3. ➥σελίδες 55,61

- Eject the battery pack when you have finished recording to prevent unnecessary battery power consumption.
- For on-screen information display. ➥ page 22
- For approximate recording time. ➥ page 36
- For various functions available when you record movie images. ➥page 45~56
- If focusing is difficult, use the manual focus function.➥page 53
- During recording, some button operations are unavailable. (**MENU** button, etc.)
- Sound is recorded from the internal stereo microphone on the front of the memory camcorder.
  Take care that this microphone is not blocked.
- Before recording an important movie, make sure to test on the recording function to check if there is any problem with the audio and video recording.
- While recording, don't insert or eject the memory card as it may record noise. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)
- Do not operate the power switch or remove the memory card while accessing the storage media.
  Doing so may damage the storage media or the data on storage media.
- You can not use a locked memory card for recording. You will see a message saying recording is disabled due to the lock.
- If you press the **Recording start/stop** button while a menu operation is in process, the product returns to recording pause mode.

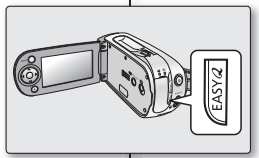


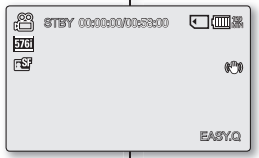
- Όταν ολοκληρώσετε την εγγραφή, αποσυνδέστε την μπαταρία για να αποτρέψετε την περιττή κατανάλωση ενέργειας της μπαταρίας.
- Για προβολή πληροφοριών επί της οθόνης. ➥σελίδα 22
- Για χρόνο εγγραφής, κατά προσέγγιση. ➥σελίδα 36
- Για ποικίλες λειτουργίες που είναι διαθέσιμες κατά την εγγραφή ταινιών. ➥σελίδα 48
- Εάν η εστίαση γίνεται με δυσκολία, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία μη αυτόματης εστίασης.➥σελίδα 53
- Κατά την εγγραφή, ορισμένες λειτουργίες κουμπιών δεν είναι διαθέσιμες. (Κουμπί **MENU** κλπ.)
- Ο ήχος εγγράφεται μέσω του εσωτερικού στερεοφωνικού μικροφώνου που υπάρχει στην πρόσοψη της βιντεοκάμερας με μνήμη.
  Προσέξτε ώστε το μικρόφωνο να μην είναι μπλοκαρισμένο.
- Προτού προβείτε στην εγγραφή κάποιας σημαντικής ταινίας, βεβαιωθείτε ότι ελέγξατε τη λειτουργία εγγραφής για πιθανά προβλήματα σχετικά με την εγγραφή ήχου και βίντεο.
- Κατά την εγγραφή, μην τοποθετείτε και μην αφαιρείτε την κάρτα μνήμης, καθώς ενδέχεται να προκληθεί θόρυβος, ο οποίος θα εγγραφεί. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- Μην χειρίζεστε το διακόπτη λειτουργίας και μην αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης κατά την προσπέλαση στο μέσο αποθήκευσης. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μέσο αποθήκευσης και στα δεδομένα του.
- Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια κλειδωμένη κάρτα μνήμης για εγγραφή. Θα δείτε ένα μήνυμα που αναφέρει ότι η εγγραφή είναι απενεργοποιημένη εξαιτίας του κλειδώματος.
- Εάν πατήσετε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** ενόσω βρίσκεται σε εξέλιξη μια λειτουργία μενού, το προϊόν επιστρέφει στη λειτουργία παύσης εγγραφής.

## RECORDING WITH EASE FOR BEGINNERS (EASY.Q MODE)

- With the EASY.Q function, most of the memory camcorder settings are automatically adjusted, which frees you from detailed adjustments.

1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
2. Press the **MODE** button to set Movie Record mode ( ). ➥page 21
3. Press the **EASY.Q** button.
   - When you press the **EASY.Q** button, all functions on the memory camcorder will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes. (Scene Mode(AE), White Balance, Auto Exposure, Anti-Shake(EIS), Digital Effect, Auto Focus and Back Light)
   - The EASY.Q and **Anti-Shake(EIS)** ( ) indicator appear on the screen at the same time.
4. To record movie images, press the **Recording start/stop** button.
   - Recording will begin using the basic automatic settings.




### To cancel EASY.Q mode

Press the **EASY.Q** button again.

- The EASY.Q and **Anti-Shake(EIS)** ( ) indicators disappear from the screen.

**Unavailable buttons during operation**

- The following button and menu operations are unavailable because the items are automatically set.
  And the corresponding message( **" Release the EASY.Q "**) may appear if unavailable operations are attempted.
  - **MENU** button
  - **OK** button
  - etc.
- Cancel EASY. Q function if you want to add any effect or settings to the images.
- The EASY. Q mode settings are released when the memory camcorder is turned off.
- EASY. Q mode automatically sets the **"Anti-Shake(EIS)"** to **"On"** while using EASY. Q.





## ΕΥΚΟΛΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΓΙΑ ΑΡΧΑΡΙΟΥΣ (ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ EASY.Q)

- Με τη λειτουργία EASY.Q, οι περισσότερες ρυθμίσεις της βιντεοκάμερας με μνήμη γίνονται αυτόματα, με αποτέλεσμα να μην χρειάζεται να κάνετε λεπτομερείς ρυθμίσεις.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
2. Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ορίσετε τη λειτουργία Εγγραφής ταινίας ( ). ➥σελίδα 21
3. Πατήστε το κουμπί **EASY.Q**.
   - Μόλις πατήσετε το κουμπί **EASY.Q**, όλες οι λειτουργίες στη βιντεοκάμερα με μνήμη θα απενεργοποιηθούν και οι ρυθμίσεις εγγραφής θα οριστούν στις ακόλουθες βασικές λειτουργίες.
     (Λειτουργία σκηνής (AE), Ισορροπία λευκού, Αυτόματη έκθεση, Σταθεροποίηση εικόνας (EIS), Ψηφιακό εφέ, Αυτόματη εστίαση και Κόντρα φωτισμός)
   - Οι ενδείξεις EASY.Q και **Σταθεροποίηση εικόνας (EIS)** ( ) εμφανίζονται στην οθόνη ταυτόχρονα.
4. Για να εγγράψετε ταινίες, πατήστε το κουμπί **'Έναρξης/ διακοπής εγγραφής**.
   - Η εγγραφή θα αρχίσει με τις βασικές αυτόματες ρυθμίσεις.

### Για ακύρωση της λειτουργίας EASY.Q

Πατήστε το κουμπί **EASY. Q** ξανά.

- Οι ενδείξεις EASY.Q και **Σταθεροποίηση εικόνας (EIS)** ( ) θα σβήσουν.

**Κουμπιά μη διαθέσιμα κατά τη λειτουργία**

- Τα ακόλουθα κουμπιά και λειτουργίες μενού δεν είναι διαθέσιμα λόγω αυτόματης ρύθμισης των στοιχείων.
  Επίσης, εάν επιχειρήσετε κάποιες λειτουργίες που δεν είναι διαθέσιμες, μπορεί να εμφανιστεί το αντίστοιχο μήνυμα (**"Release the EASY.Q"**).
  - Κουμπί **MENU**
  - Κουμπί **OK**
  - κ.λπ.
- Ακυρώστε τη λειτουργία EASY.Q εάν θέλετε να προσθέσετε κάποιο εφέ ή να ρυθμίσετε τις εικόνες.
- Οι ρυθμίσεις της λειτουργίας EASY.Q θα απενεργοποιηθούν όταν απενεργοποιηθεί η βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Η λειτουργία EASY.Q ορίζει αυτόματα το **"Anti-Shake(EIS)"** στο **"On"** κατά τη χρήση του EASY.Q.

## ZOOMING

Use the zoom function for close-up or wide-angle recording.
This memory camcorder allows you to record using optical 34x power zoom and 1200x digital zoom.

- You can zoom with the Zoom lever or the zoom (W/T) button on the LCD panel.
- The further you slide the Zoom lever, the quicker the zoom action.

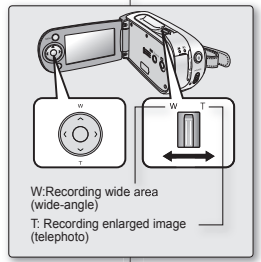
### To zoom in

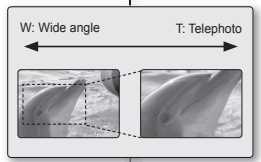
- Slide the Zoom lever towards **T** (telephoto).

### To zoom out

- Slide the Zoom lever towards **W** (wide-angle).

- Zoom magnification over 34x is done through digital image processing, and is therefore called digital zoom. Digital zooming is possible up to 1200x. Set **"Digital Zoom"** to **"On"**. ➥page 56



- Be sure to keep your finger on the Zoom lever. If you move your finger off the zoom lever, the operation sound of the Zoom lever may be also recorded.
- You can also zoom with the Zoom (W/T) button on the LCD panel.
- The minimum possible distance between camcorder and subject while maintaining sharp focus is about 1 cm (about 0.39 inch) for wide angle and 50 cm (about 19.68 inch) for telephoto.
- Focusing may become unstable during zooming. In this case, set the zoom before recording and lock the focus by using the manual focus, then zoom in or out during recording. ➥page 53
- Optical zoom preserves the movie quality, but during digital zoom the quality of image may suffer.



## ZOYM

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ζουμ για εγγραφή από κοντινή απόσταση ή ευρυγώνια εγγραφή.
Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη επιτρέπει στις εγγραφές τη χρήση οπτικού ζουμ 34x και ψηφιακού ζουμ 1200x.

- Μπορείτε να κάνετε ζουμ με το μοχλό ζουμ ή με το κουμπί ζουμ (W/T) που υπάρχει στην οθόνη LCD.
- Όσο πιο μακριά σύρετε το μοχλό ζουμ, τόσο πιο γρήγορα θα γίνει το ζουμ.

### Για μεγέθυνση

- Σύρετε το μοχλό ζουμ προς το **T** (τηλεφακός).

### Για σμίκρυνση

- Σύρετε το μοχλό ζουμ προς το **W** (ευρυγώνιος).

- Οι μεγεθύνσεις άνω των 34x επιτυγχάνονται μέσω ψηφιακής επεξεργασίας της εικόνας, δηλαδή μέσω ψηφιακού ζουμ. Το ψηφιακό ζουμ είναι δυνατό έως και 1200x. Ορίστε το **"Digital Zoom"** στο **"On"**. ➥σελίδα 56

- Βεβαιωθείτε ότι το δάκτυλό σας παραμένει στο μοχλό ζουμ. Εάν απομακρύνετε το δάκτυλό σας από το μοχλό ζουμ, ενδέχεται να εγγραφεί ο ήχος χειρισμού του μοχλού ζουμ.
- Μπορείτε επίσης να κάνετε ζουμ με το κουμπί ζουμ (W/T) που υπάρχει στην οθόνη LCD.
- Η ελάχιστη δυνατή απόσταση μεταξύ της βιντεοκάμερας και του θέματος με διατήρηση της ευκρίνειας, κυμαίνεται περίπου στο 1 cm για ευρυγώνιο φακό και στα 50 cm για τηλεφακό.

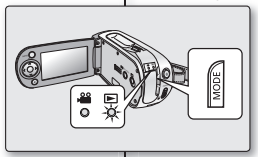
- Η εστίαση ενδέχεται να γίνει ασταθής κατά τη λειτουργία του ζουμ. Σε αυτήν την περίπτωση, ορίστε το ζουμ πριν από την εγγραφή και κλειδώστε την εστίαση μέσω της λειτουργίας μη αυτόματης εστίασης και, στη συνέχεια, εκτελέστε μεγέθυνση ή σμίκρυνση κατά την εγγραφή. ➥σελίδα 53
- Το οπτικό ζουμ διατηρεί την ποιότητα της ταινίας, αλλά κατά τη χρήση του ψηφιακού ζουμ, η ποιότητα της εικόνας ενδέχεται να μειωθεί.

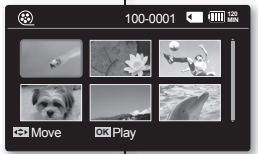
# playback

## MOVIE IMAGES PLAYBACK

You can find a desired movie image quickly using thumbnail index views.

1. Turn the memory camcorder on.
   - Slide the **POWER** switch downward to turn on the power. ➥page 21
   - Set the appropriate storage media. ➥page 32 (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)
     (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)
2. Open the LCD screen.
   - Adjust brightness or contrast of the LCD screen. ➥page 65
3. Press the **MODE** button.
   - Switches to Movie Play mode.
   - The recorded movie images are displayed in thumbnail index view.
4. Use the **Control** button (▲/▼/◀/▶) to select the desired movie images, and the press the **OK** button.
   - Shortcut menu for playback will be displayed for a while.
   - Each time you press the **OK** button, play or pause is toggled.
   - If you move the zoom lever during playback, the camcorder switches to thumbnail index view.



Please note that all movies recorded with this memory camcorder have 4:3 aspect ratio regardless of the display option (16:9 Wide/4:3). When it is set to **"16:9 Wide"**, the displayed picture may appear wider or rougher than that of 4:3 screen aspect ratio. ➥pages 55,61



# αναπαραγωγή

## ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΑΙΝΙΩΝ

Μπορείτε να βρείτε την επιθυμητή ταινία γρήγορα, χρησιμοποιώντας ένα ευρετήριο με μικρογραφίες.

1. Θέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα σε λειτουργία. ➥σελίδα 21
   - Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. ➥σελίδα 32 (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
     (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης).
2. Ανοίξτε την οθόνη LCD.
   - Ρυθμίστε τη φωτεινότητα και την αντίθεση της οθόνης LCD.➥σελίδα 65
3. Πατήστε το κουμπί **MODE**.
   - Μεταβαίνει στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής ταινίας.
   - Οι εγγεγραμμένες ταινίες εμφανίζονται σε προβολή ευρετηρίου με μικρογραφίες.
4. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **Ελέγχου** για να επιλέξετε (▲/▼/◀/▶) τις ταινίες που θέλετε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **ΟΚ**.
   - Το μενού συντόμευσης για την αναπαραγωγή θα εμφανιστεί για ένα μικρό χρονικό διάστημα.
   - Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **ΟΚ**, επιλέγετε εναλλάξ τη λειτουργία αναπαραγωγής ή παύσης.
   - Εάν μετακινήσετε το μοχλό ζουμ κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, η βιντεοκάμερα μεταβαίνει σε προβολή ευρετηρίου με μικρογραφίες.

Σημειώστε ότι όλες οι ταινίες που εγγράφονται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτουν λόγο πλευρών 4:3 ανεξαρτήτως της επιλογής απεικόνισης (16:9 Wide/4:3). Όταν ρυθμίζεται σε **"16:9 Wide"**, η προβαλλόμενη εικόνα ενδέχεται να αποδίδεται κάπως πιο πεπλατυσμένη ή αδρή σε σύγκριση με την εικόνα που αποδίδεται σε λόγο πλευρών οθόνης 4:3. ➥σελίδες 55,61

- During playback, pressing the **Recording start/stop** button will move to Movie Record mode.
- If there is no file stored to view, the message **"Empty"** appears.
- When the multi-AV cable is connected to the memory camcorder, the built-in speaker will automatically turn off.
- Depending on the amount of data to be played back, it may take some time for the playback images to appear.
- Image data edited on PC or certain types of image data may not be displayed on this memory camcorder.
- Image data recorded on another camcorder may not be playable on this memory camcorder.
- You can also play movie images on a TV screen by connecting the memory camcorder to a TV. ➥page 77
- A video codec is required to play the recorded movie images on a PC. Install the software in the provided software CD to have the CODEC automatically installed in the system.
  If you do not have the software CD, search the product model name in the download center on the Samsung Electronics home page (www.samsung.com) to get the CODEC installation file.
  ➥page 71
- For various functions available during playback, see **"playback options"**. ➥pages 57~61

## Adjusting the volume

- You can hear the recorded sound from the built-in speaker.
- You can control the volume by using the **Control** button (▲/▼).
- The level can be adjusted anywhere between 0 and 10. (If you close the LCD screen while playing, you will not hear the sound from the speaker.)

Press the **Control** button (▲/▼) to increase or decrease the volume.
- The volume bar disappears after 1~2 seconds.

- Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής Εγγραφής** και θα περάσετε σε τρόπο λειτουργίας Εγγραφής ταινίας.
- Εάν δεν υπάρχει κανένα αποθηκευμένο αρχείο, εμφανίζεται το μήνυμα **"Empty"**.
- Το ενσωματωμένο μεγάφωνο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, εάν συνδέσετε το καλώδιο multi-AV στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Ανάλογα με τον όγκο των δεδομένων που πρόκειται να αναπαραχθούν, οι εικόνες αναπαραγωγής ενδέχεται να εμφανιστούν με καθυστέρηση.
- Τα δεδομένα της εικόνας που επεξεργάζεστε στον υπολογιστή ή ορισμένοι τύποι δεδομένων εικόνας ενδέχεται να μην μπορούν να εμφανιστούν σε αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Τα δεδομένα εικόνας που έχουν εγγραφεί σε άλλη βιντεοκάμερα, ενδέχεται να μην μπορούν να αναπαραχθούν σε αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Μπορείτε να συνδέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στην τηλεόραση για την αναπαραγωγή των ταινιών σε οθόνη τηλεόρασης.
  ➥σελίδα 77
- Απαιτείται codec βίντεο για την αναπαραγωγή εγγεγραμμένων αρχείων ταινίας σε υπολογιστή.
  Εγκαταστήστε το λογισμικό που παρέχεται στο CD λογισμικού για την αυτόματη εγκατάσταση του CODEC στο σύστημα.
  Εάν δεν διαθέτετε το CD του λογισμικού, αναζητήστε το όνομα του μοντέλου προϊόντος στο κέντρο λήψης στην αρχική σελίδα της Samsung Electronics στο Διαδίκτυο (www.samsung.com), για να λάβετε το αρχείο εγκατάστασης του CODEC. ➥σελίδα 71
- Για τις διάφορες λειτουργίες που είναι διαθέσιμες κατά την αναπαραγωγή, δείτε την ενότητα **"playback options"**.
  ➥σελίδα 57~61

## Ρύθμιση της έντασης του ήχου

- Μπορείτε να ακούσετε τον ήχο που έχει εγγραφεί από το ενσωματωμένο μεγάφωνο.
- Μπορείτε να ελέγξετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιώντας το κουμπί **Ελέγχου** (▲/▼).
- Η στάθμη μπορεί να λάβει τιμές από 0 έως 10. (Εάν κλείσετε την οθόνη LCD κατά την αναπαραγωγή, δε θα ακούσετε ήχο από το μεγάφωνο).

Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (▲/▼) για την αύξηση ή τη μείωση της έντασης.
- Η γραμμή της έντασης εξαφανίζεται μετά από 1~2 δευτερόλεπτα.

# playback

## Various Playback Operations

**Still playback (Pause)**

- Press the **OK** button during playback.
  - To resume normal playback, press the **OK** button again.

**Search playback or movie**

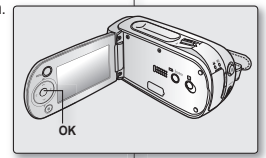
- During normal playback, press and hold the **Control** button ( > ) for forward search, or to left reverse search.
- Moving the **Control** button to (</>) repeatedly increases the search speed for each direction.
  - RPS(Reverse Playback Search) rate: x2→x4→x8 →x16→x32→x64
  - FPS(Forward Playback Search) rate: x2→x4→x8 →x16→x32→x64
- To resume normal playback, press the **OK** button.

**Skip playback of movie**

- During playback, press the **Control** button ( > ) to locate the start point of next file. Pressing the **Control** button ( > ) repeatedly skips files in forward direction.
- During playback, press the **Control** button (<) to locate the start point of the current file, pressing the **Control** button (<) repeatedly skips files in reverse direction.
- Press the **Control** button (<) within 3 seconds from the start point, it skips to the first image of the previous file.

**Frame-by-frame playback**

- While playback is paused, press the **Control** button ( > ).
  - Pressing the **Control** button ( > ) repeatedly advances the still picture frame by frame.
  - While playback is paused, press and hold the **Control** button to ( > ), it plays back frame by frame just like slow motion playback.
  - To resume normal playback, press the **OK** button.



# αναπαραγωγή

## Διάφορες Λειτουργίες Αναπαραγωγής

**Πάγωμα αναπαραγωγής (Παύση)**

- Πατήστε το κουμπί **OK** κατά την αναπαραγωγή.
  - Για να συνεχίσετε την κανονική αναπαραγωγή, πατήστε και πάλι το κουμπί **OK**.

**Αναζήτηση αναπαραγωγής σε ταινία**

- Κατά την κανονική αναπαραγωγή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ελέγχου** ( > ) για αναζήτηση προς τα εμπρός ή αριστερά για αναζήτηση προς τα πίσω.
- Εάν μετακινήσετε το κουμπί **Ελέγχου** προς (< /> ) αυξάνεται επανειλημμένα η ταχύτητα αναζήτησης για κάθε κατεύθυνση.
  - RPS (Reverse Playback Search - Αναζήτηση προς τα πίσω): x2→x4→x8→x16→x32→x64
  - FPS (Forward Playback Search - Αναζήτηση προς τα εμπρός): x2→x4→x8→x16→x32→x64
- Για να συνεχίσετε την κανονική αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **OK.**

**Παράλειψη αναπαραγωγής ταινίας**

- Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** ( > ) για να εντοπίσετε το σημείο έναρξης του επόμενου αρχείου. Με το πάτημα του κουμπιού **Ελέγχου** ( > ) γίνεται επανειλημμένα παράλειψη αρχείων προς τα εμπρός.
- Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (< ) για να εντοπίσετε το σημείο έναρξης του τρέχοντος αρχείου. Με το πάτημα του κουμπιού **Ελέγχου** (< ) γίνεται επανειλημμένα παράλειψη αρχείων προς τα πίσω.
- Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** ( < ) μέσα σε 3 δευτερόλεπτα από το σημείο έναρξης, για να γίνει παράλειψη της πρώτης εικόνας του προηγούμενου αρχείου.

**Αναπαραγωγή καρέ-καρέ**

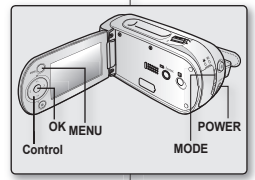
- Κατά την παύση της αναπαραγωγής, πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** ( > ) .
  - Με το πάτημα του κουμπιού **Ελέγχου** ( > ) γίνεται επανειλημμένα προώθηση καρέ-καρέ της ακινητοποιημένης εικόνας.
  - Κατά την παύση της αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ελέγχου** ( > ) , για αναπαραγωγή καρέ-καρέ παρόμοια με την αναπαραγωγή σε αργή κίνηση.
  - Για να συνεχίσετε την κανονική αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **OK.**

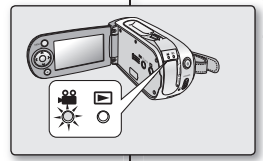
# recording options

## CHANGING THE MENU SETTINGS

You can change the menu settings to customize your memory camcorder. Access the desired menu screen by following the steps below, then change the various settings.

1. Slide **POWER** switch downward to turn the memory camcorder on.
2. Select the operation mode.
   - For Movie Record Menus: Press **MODE** button to set Record ( ).
   - For Movie Play Menus: Press **MODE** button to set Play ( ).
3. Press **MENU** button.
   - The menu screen appears.
4. Select the desired sub menu and menu item with the **Control** buttons and the **OK** button.
   - To return to the normal screen, press **MENU** button.
   - Even if the menu item is displayed, some item cannot be set depending on the selected mode (movie recording/playback, settings). In this case, sub menu cannot be accessed or setting cannot be changed. ➥page85



- You can also access the shortcut menu using the **OK** button. ➥page29
- While the menu screen is displayed, pressing the **Recording start/stop** button will move to Movie Record mode.

Button Tips
a. **MENU** button : Use it to enter or exit the menu.
b. **Control** button (▲/▼/◀/▶) : Use it to move up/down/left/right
c. **OK** button : Use it to select or confirm the menu.



# επιλογές εγγραφής

## ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΜΕΝΟΥ

Μπορείτε να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις μενού για να προσαρμόσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
Προσπελάστε την οθόνη του μενού που θέλετε, ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα και, στη συνέχεια, αλλάξτε τις ρυθμίσεις.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία.
   - Για Μενού Εγγραφής Ταινιών: Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ρυθμίσετε την Εγγραφή ( ).
   - Για Μενού Αναπαραγωγής Ταινιών: Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ρυθμίσετε την Αναπαραγωγή ( ).
3. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη μενού.
4. Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο υπομενού και μενού με τα κουμπιά **Ελέγχου** και το κουμπί **OK**.
   - Για επιστροφή στην κανονική οθόνη, πατήστε το κουμπί **MENU**.

Ακόμα και αν εμφανιστεί το στοιχείου μενού, ορισμένα στοιχεία δεν θα μπορούν να υποστούν ρυθμίσεις ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που έχετε επιλέξει (εγγραφή/αναπαραγωγή ταινίας, ρυθμίσεις). Σε αυτήν την περίπτωση, η πρόσβαση στο υπομενού θα είναι αδύνατη ή οι ρυθμίσεις δεν θα μπορούν να τροποποιηθούν. ➥σελίδα 85

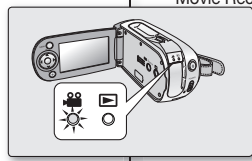
- Μπορείτε επίσης να προσπελάσετε το μενού συντομεύσεων, χρησιμοποιώντας το κουμπί **OK**. ➥σελίδα 29
- Ενώ προβάλλεται η οθόνη του μενού, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής Εγγραφής** και θα περάσετε σε τρόπο λειτουργίας Movie Record (Εγγραφή ταινίας).

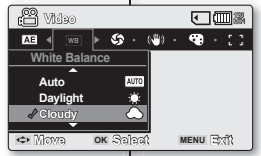
Συμβουλές για τα κουμπιά
a. Κουμπί **MENU**: Χρησιμοποιήστε το για είσοδο ή έξοδο από μενού.
b. Κουμπί **Ελέγχου** (▲/▼/◀/▶) : Χρησιμοποιήστε το για μετάβαση επάνω/κάτω/αριστερά/δεξιά
c. Κουμπί **OK**: Χρησιμοποιήστε το για επιλογή ή επιβεβαίωση του μενού.

# recording options

✪ **Follow the instruction below to use each of the menu items listed after this page.**
**For example:** setting the White Balance in Movie Record mode.

1. Slide the **Power** switch to downward to turn the memory camcorder on.
2. Select the operation mode.
   • For Movie Record Menus:
   Press **MODE** button to set Record ( ).
3. Press **MENU** button.
   • The menu screen appears.
4. Press the **Control** button (</>) to select **"White Balance"**.
5. Select the desired sub menu item with the **Control** button (∧/∨), and then press the **OK** button.
6. Press **MENU** button to exit the menu.





- The selected is applied and the indicator is displayed.
  But in case of some item just like **"Auto"**, the item indicator may not displayed on the screen.
- While the menu screen is displayed, pressing the **Recording start/stop** button will move to Movie Record mode.
- You can also change the menu setting, using the shortcut menu represents the most frequently accessed functions. ➥ page 29

# επιλογές εγγραφής

✪ **Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να χρησιμοποιήσετε το κάθε ένα από τα στοιχεία μενού που εμφανίζονται μετά τη σελίδα αυτή.**
**Για παράδειγμα**: ρύθμιση της Ισορροπίας λευκού στη λειτουργία Movie Record (Εγγραφή ταινίας).

1. Σύρετε το διακόπτη **Power** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία.
   • Για τα μενού εγγραφής ταινίας:
   Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ρυθμίσετε την Εγγραφή ( ).
3. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
   • Θα εμφανιστεί η οθόνη μενού.
4. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** ( < / >) για να επιλέξετε το **"White Balance"**.
5. Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο του υπομενού με το κουμπί **Ελέγχου** (∧/∨), και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK**.
6. Πατήστε το κουμπί **MENU** για έξοδο από το μενού.

- Η επιλογή εφαρμόζεται και η ένδειξη προβάλλεται.
  Αλλά, σε περίπτωση στοιχείων όπως το **"Auto"**, η ένδειξη του στοιχείου μπορεί να μην προβάλλεται στην οθόνη.
- Ενώ προβάλλεται η οθόνη του μενού, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής Εγγραφής** και θα περάσετε σε τρόπο λειτουργίας Movie Record (Εγγραφή ταινίας).
- Μπορείτε επίσης να αλλάξετε τις ρυθμίσεις μενού, χρησιμοποιώντας το μενού συντόμευσης που αντιπροσωπεύει τις πιο συχνά προσπελάσιμες λειτουργίες.
  ➥σελίδα 29

## MENU ITEMS

- Accessible items in menu can vary depending on the operation mode.
- For operation details, see the corresponding page.
  ➥page 45~46,57~61

### Menu items in Movie Record ( )

| item | Default value | Page |
|---|---|---|
| Scene Mode (AE) | Auto | 48 |
| White Balance | Auto | 49 |
| Exposure | Auto | 50 |
| Anti-Shake (EIS) | Off | 51 |
| Digital Effect | Off | 52 |
| Focus | Auto | 53 |
| Back Light | Off | 54 |
| 16:9 Wide | On | 55 |
| Quality | Super Fine | 55 |
| Resolution | 720x576i | 56 |
| Digital Zoom | Off | 56 |

### Menu items in Movie Play ( )

| item | Default value | Page |
|---|---|---|
| Play Option | Play All | 57 |
| Delete | OK | 58 |
| Protect | On | 59 |
| Copy (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH only) | - | 60 |
| 16:9 Wide | On | 61 |
| File Info | OK | 61 |



## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΝΟΥ

- Τα προσπελάσιμα στοιχεία του μενού ενδέχεται να ποικίλλουν, ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία, ανατρέξτε στην αντίστοιχη σελίδα. ➥σελίδα 45~46, 57~61

### Στοιχεία μενού στον τρόπο λειτουργίας Movie Record ( )

| στοιχείο | Προεπιλεγμένη τιμή | Σελίδα |
|---|---|---|
| Scene Mode (AE) | Auto | 48 |
| White Balance | Auto | 49 |
| Exposure | Auto | 50 |
| (Anti-Shake – EIS) | Off | 51 |
| Digital Effect | Off | 52 |
| Focus | Auto | 53 |
| Back Light | Off | 54 |
| 16:9 Wide | On | 55 |
| Quality | Super Fine | 55 |
| Resolution | 720x576i | 56 |
| Digital Zoom | Off | 56 |

### Στοιχεία μενού στον τρόπο λειτουργίας Movie Play( )

| στοιχείο | Προεπιλεγμένη τιμή | Σελίδα |
|---|---|---|
| Play Option | Play All | 57 |
| Delete | OK | 58 |
| Protect | On | 59 |
| Copy (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH) | - | 60 |
| 16:9 Wide | On | 61 |
| File Info | OK | 61 |

# recording options

## RECORDING MENU ITEMS

You can setup the menu items for movie images recording.

### Scene Mode (AE)

This memory camcorder automatically sets the shutter speed and aperture according to the subject brightness for optimum recording: You can also specify one of five modes depending on subject conditions, recording environment or purpose of filming.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Auto" | - Auto balance between the subject and the background.<br>- To be used in normal conditions.<br>- The shutter speed is automatically adjusted from 1/50 to 1/250 per second, depending on the scene. | None |
| "Sports" | - Reduces blurring when recording rapidly moving subjects such as in golf or tennis.<br>If the Sports mode is used under a fluorescent light, the image may flicker.<br>In this case, use the Auto mode for recording. | |
| "Portrait" | - Creates a shallow depth of field so that the person or subject appears against a softened background.<br>- The portrait mode is most effective when used outdoors.<br>- The shutter speed is automatically adjusted from 1/50 to 1/1000 per second. |  |
| "Spotlight" | - Prevents overexposure of subject portrait face, etc. when strong light strikes the subject, as in a wedding or on stage. |  |
| "Beach/ Snow" | - Prevents under exposure of subject portrait face, etc. in a place where reflection of light is intense, such as at the seaside in midsummer or on a ski slope. |  |
| "High Speed" | - For recording fast-moving subjects such as players in golf or tennis games. |  |

- If you set the Exposure to manual, **"Scene Mode (AE)"** will be disabled. ➥page 50
- This function will not operate in the EASY.Q mode.
- You can check the selected **"Scene Mode (AE)"** on the on-screen information display.
  However, nothing will appear in **"Auto"** mode.



# επιλογές εγγραφής

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΕΝΟΥ RECORDING (ΕΓΓΡΑΦΗ)

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα στοιχεία του μενού για την εγγραφή εικόνων ταινίας.

### Τρόπος λειτουργίας Σκηνής (AE)

Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη ρυθμίζει αυτομάτως την ταχύτητα του κλείστρου και το διάφραγμα ανάλογα με τη φωτεινότητα του αντικειμένου, για καλύτερη εγγραφή: Μπορείτε επίσης να επιλέξετε μια από τις πέντε διαθέσιμες λειτουργίες, ανάλογα με τις συνθήκες όπου βρίσκεται το αντικείμενο, το περιβάλλον εγγραφής ή το σκοπό της εγγραφής.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "Auto" | - Αυτόματη ισορροπία μεταξύ του θέματος και του φόντου.<br>- Θα πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες.<br>- Η ταχύτητα του κλείστρου ρυθμίζεται αυτόματα από 1/50 στα 1/250 ανά δευτερόλεπτο, ανάλογα με τη σκηνή. | Κανένα |
| "Sports" | - Περιορίζει τη θόλωση κατά την εγγραφή αντικειμένων που κινούνται γρήγορα, όπως στα παιχνίδια γκολφ ή τένις.<br>Εάν ο τρόπος λειτουργίας Sports (Σπορ) χρησιμοποιείται σε συνθήκες φθορίζοντος φωτισμού, η εικόνα ίσως να τρεμοπαίζει.<br>Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας Auto κατά την εγγραφή. | |
| "Portrait" | - Δημιουργεί μικρό βάθος πεδίου, έτσι ώστε το πρόσωπο ή το αντικείμενο να εμφανίζεται επάνω σε εξομαλυμένο φόντο.<br>- Ο τρόπος λειτουργίας Portrait είναι πιο αποτελεσματικός όταν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.<br>- Η ταχύτητα του κλείστρου ρυθμίζεται αυτόματα από 1/50 στα 1/1000 ανά δευτερόλεπτο. |  |
| "Spotlight" | - Αποτρέπει την υπερβολική έκθεση του προσώπου του αντικειμένου στα πορτραίτα κ.λπ. όταν το αντικείμενο υποβάλλεται σε ισχυρό φωτισμό, όπως συμβαίνει σε έναν γάμο ή στη σκηνή. | |
| "Beach/ Snow" | - Αποτρέπει την μικρή έκθεση π.χ. του πορτραίτου του αντικειμένου κ.λπ. σε χώρους όπου υπάρχει ισχυρή αντανάκλαση φωτός, όπως στην ακροθαλασσιά το καλοκαίρι ή στις πίστες σκι. | |
| "High Speed" | - Για εγγραφή γρήγορα κινούμενων θεμάτων όπως είναι οι παίκτες σε αγώνες γκολφ ή τένις. | |

- Εάν ρυθμίσετε το Exposure (Έκθεση) στο manual (μη αυτόματη), ο τρόπος λειτουργίας **"Scene Mode (AE)"** θα απενεργοποιηθεί. ➥ σελίδα 50
- Αυτή η λειτουργία δεν θα λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας EASY.Q.
- Μπορείτε να επιλέξετε το **"Scene Mode (AE)"** στην ένδειξη των πληροφοριών επί της οθόνης.
  Ωστόσο, δεν θα εμφανιστεί καμία ένδειξη στον τρόπο λειτουργίας **"Auto"**.

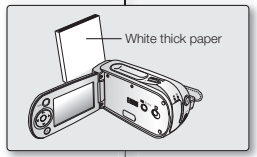
## White Balance

This memory camcorder automatically adjusts the colour of subject. Change the white balance setting depending on the recording conditions.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Auto" | This option is generally used to control the white balance automatically. | None |
| "Daylight" | This controls the white balance according to the outdoor ambience, especially for close up and where the subject is of one dominant colour. | |
| "Cloudy" | This option is used when you make a recording in a cloudy weather. | |
| "Fluorescent " | This option is used when you make a recording under white fluorescent lights. | |
| "Tungsten" | This option is used when the surroundings are in less than 3200K of tungsten lights such as fluorescent lights. | |
| "Custom WB" | You can manually adjust white balance to match the light source or situation. | |

**Setting the white balance manually:**

1. Select **"Custom WB"**.
   - The indicator ( ) and the message **"Set White Balance"** are displayed.
2. Frame a white object such as a piece of paper so that it fills the screen. Use an object that is not transparent.
   - If the object that fills the screen is not focused, correct the focus using **"Manual Focus"** ➥page 53
3. Press the **OK** button.
   - The white balance setting will be applied and indicator ( )is displayed.




## Ισορροπία λευκού

Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη ρυθμίζει αυτομάτως το χρώμα του αντικειμένου. Αλλάξτε τη ρύθμιση ισορροπίας λευκού ανάλογα με τις ρυθμίσεις εγγραφής.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Auto” | Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται γενικά για την αυτόματη ρύθμιση της Ισορροπίας λευκού. | Κανένα |
| “Daylight” | Η ρύθμιση αυτή ελέγχει την ισορροπία του λευκού ανάλογα με τις συνθήκες φωτισμού που επικρατούν στους εξωτερικούς χώρους, ειδικά για τα κοντινά πλάνα και όπου το αντικείμενο έχει το χρώμα που επικρατεί. | |
| “Cloudy” | Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται όταν κάνετε εγγραφή με νεφελώδη καιρό. | |
| “Fluorescent” | Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται όταν κάνετε εγγραφή σε χώρο με φωτισμό φθορισμού. | |
| “Tungsten” | Αυτή η επιλογή χρησιμοποιείται όταν το περιβάλλον φωτίζεται με φώτα ισχύος μικρότερης από 3200 K tungsten, όπως είναι οι λαμπτήρες φθορισμού. | |
| “Custom WB” | Μπορείτε να ρυθμίσετε μη αυτόματα την ισορροπία λευκού ώστε να αντιστοιχεί στην πηγή φωτισμού ή τις συνθήκες που επικρατούν. | |

**Ρύθμιση της ισορροπίας λευκού μη αυτόματα:**

1. Επιλέξτε **“Custom WB”**.
   - Εμφανίζεται η ένδειξη ( ) και το μήνυμα **“Set White Balance”**.
2. Καδράρετε τα λευκά αντικείμενα π.χ. με ένα κομμάτι χαρτί, έτσι ώστε να γεμίζει η οθόνη. Χρησιμοποιήστε κάποιο αντικείμενο που να μην είναι διαφανές.
   - Εάν το αντικείμενο που γεμίζει την οθόνη δεν είναι εστιασμένο καλά, διορθώστε την εστίαση εκτελώντας **“Manual Focus”** ➥σελίδα 53
3. Πατήστε το κουμπί **OK**.
   - Θα γίνει ρύθμιση της ισορροπίας λευκού και θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ( ).

# recording options

- A subject can be recorded under various types of lighting conditions indoors (natural, fluorescent, candlelight, etc.). Because the colour temperature is different depending on the light source, the subject tint will differ depending on the white balance settings.
  Use this function for a more natural result.
- The white balance also can be set in the shortcut menu. ➥page 29.
- The white balance can not use while EASY.Q is in use.
- It is recommended that you specify **"Digital Zoom"** to **"Off"** before setting white balance.➥page 56
- Reset the white balance if lighting conditions change.
- During normal outdoor recording, setting to auto may provide better results.
- Do not use a coloured object when setting white balance:
  The appropriate tint cannot be set.

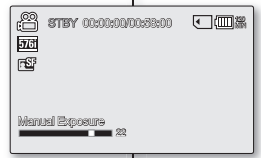
### Exposure

The memory camcorder usually adjusts the exposure automatically. You can also manually adjust the exposure depending on the recording conditions.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| **"Auto"** | This option automatically adjusts image brightness according to the environmental light conditions. | None |
| **"Manual"** | - You can adjust the brightness of an image manually.<br>- Adjust the brightness when the subject is too bright or too dark. | M 29 |

**Setting the exposure manually:**
When manually setting the exposure, the default setting appears as the value is automatically adjusted according to the environmental light conditions.

- Press the **Control** button (</>) to adjust the exposure while viewing the image on the LCD sceen.
  - Confirm your selection by pressing the **OK** button.
  - Exposure value can be set between **"0"** and **"29"**.
  - If you set exposure to manual, the higher the exposure, the brighter the recorded picture will be.






# επιλογές εγγραφής

- Ένα αντικείμενο μπορεί να εγγραφεί υπό διάφορες συνθήκες φωτισμού εσωτερικού χώρου (φυσικός, φθορισμού, φως κεριού κ.λπ.). Επειδή η θερμοκρασία χρώματος διαφέρει ανάλογα με την πηγή φωτός, η απόχρωση του θέματος θα διαφέρει ανάλογα με τις ρυθμίσεις της ισορροπίας του λευκού. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία για πιο φυσικά αποτελέσματα.
- Απ/ό το μενού συντομεύσεων μπορεί να οριστεί και η ισορροπία λευκού. ➥σελίδα 29
- Η ισορροπία λευκού δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενόσω χρησιμοποιείται η λειτουργία EASY.Q.
- Συνιστάται να ορίσετε το **"Digital Zoom"** στο **"Off"** πριν από τη ρύθμιση της ισορροπίας λευκού.➥σελίδα 56
- Ρυθμίστε ξανά την ισορροπία λευκού εάν οι συνθήκες φωτισμού αλλάξουν.
- Κατά τη διάρκεια κανονικής εγγραφής σε εξωτερικό περιβάλλον, η επιλογή της ρύθμισης Auto είναι δυνατό να παρέχει καλύτερα αποτελέσματα.
- Μην χρησιμοποιήσετε κάποιο έγχρωμο αντικείμενο κατά τη ρύθμιση της ισορροπίας λευκού: Δεν θα μπορεί να γίνει σωστή ρύθμιση της απόχρωσης.

### Έκθεση (Exposure)

Η βιντεοκάμερα με μνήμη συνήθως ρυθμίζει την έκθεση αυτομάτως. Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε αυτόματα την έκθεση, ανάλογα με τις συνθήκες εγγραφής.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| **"Auto"** | Αυτή η επιλογή ρυθμίζει αυτομάτως τη φωτεινότητα της οθόνης, ανάλογα με το τις συνθήκες φωτισμού του περιβάλλοντος. | Κανένα |
| **"Manual"** | - Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα μιας εικόνας μη αυτόματα.<br>- Ρυθμίστε τη φωτεινότητα όταν το αντικείμενο είναι υπερβολικά φωτεινό ή σκοτεινό. | M 29 |

**Μη αυτόματη ρύθμιση της έκθεσης:**
Όταν κάνετε μη αυτόματη ρύθμιση της έκθεσης, εμφανίζεται η τιμή της προεπιλεγμένης ρύθμισης, καθώς η τιμή ρυθμίζεται αυτομάτως ανάλογα με τις συνθήκες φωτισμού του περιβάλλοντος.

- Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** (< / >) για να ρυθμίσετε την έκθεση ενώ προβάλλετε την εικόνα στην οθόνη LCD.
  - Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το κουμπί **OK**.
- Η τιμή έκθεσης μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ **"0"** και **"29"**.
- Εάν ορίσετε μη αυτόματη ρύθμιση της έκθεσης, όσο υψηλότερη είναι η έκθεση τόσο φωτεινότερη θα είναι η εικόνα που θα εγγραφεί.

**Manual exposure is recommended in situations listed below :**

- When shooting using reverse lighting or when the background is too bright.
- When shooting on a reflective natural background such as at the beach or when skiing.
- When the background is overly dark or the subject is bright.

- The exposure also can be set in the shortcut menu. ➥page 29
- EASY.Q mode automatically sets the **"Exposure"** to **"Auto"**.
- If you manually change the exposure value when **"Scene Mode(AE)"** function is selected, manual changes are applied first.

## Anti-Shake(EIS) (Electronic Image Stabilizer)

When you use zoom to record a magnified subject image, it will correct fuzziness in the recorded image.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | Disables the function. | None |
| "On" | Compensates for unstable images caused by camera-shake, particularly at high magnification. | |

Anti-Shake(EIS) provides a more stable image when:

- Recording while zooming
- Recording small objects
- Recording while walking or moving
- Recording through the window of a moving vehicle

- EASY.Q mode automatically sets the **"Anti-Shake(EIS)"** to **"On" while using EASY.Q**.
- When **"Anti-Shake(EIS) : On"** is specified, there will be a slight difference between the actual movement and the movement on screen.
- Gross camcorder shake may not be entirely corrected even if **"Anti-Shake(EIS) : On"** is specified.
  Firmly hold the memory camcorder with both hands.
- It is recommended that you specify **"Anti-Shake(EIS): Off "** when using the memory camcorder on a desk or tripod.
- When you record pictures with 34x or more magnification and the **"Anti-Shake(EIS)"** is **"On"** in dim places, after-images may stand out. In this case, we recommend using a tripod and turning the **"Anti-Shake(EIS)" to "Off"**.



**Η μη αυτόματη έκθεση συνιστάται στις παρακάτω καταστάσεις:**

- Κατά τη λήψη με τη χρήση ανάστροφου φωτισμού ή όταν το φόντο είναι υπερβολικά φωτεινό.
- Όταν κάνετε λήψεις σε ανακλαστικό φόντο φυσικού τοπίου, π.χ. στην παραλία ή όταν κάνετε σκι.
- Όταν το φόντο είναι υπερβολικά σκούρο ή το αντικείμενο είναι πολύ φωτεινό.

- Από το μενού συντομεύσεων μπορεί να οριστεί και η έκθεση. ➥σελίδα 29
- Ο τρόπος λειτουργίας EASY.Q ρυθμίζει αυτομάτως την επιλογή **"Exposure"** στο **"Auto"**.
- Εάν αλλάξετε μη αυτόματα την τιμή της έκθεσης κατά την επιλογή της λειτουργίας **"Scene Mode(AE)"**, πρώτα εφαρμόζονται οι μη αυτόματες αλλαγές.

## Σταθεροποίηση εικόνας (EIS) (Ηλεκτρονικός σταθεροποιητής εικόνας)

Όταν χρησιμοποιείτε ζουμ για να κάνετε εγγραφή της μεγεθυμένης εικόνας ενός αντικειμένου, θα διορθωθεί η αστάθεια στην εγγεγραμμένη εικόνα.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "Off" | Απενεργοποιεί τη λειτουργία. | Κανένα |
| "On" | Αντισταθμίζει τη θολότητα στις ασταθείς εικόνας, η οποία προκαλείται από το κούνημα της κάμερας, ιδιαίτερα σε μεγάλη μεγέθυνση. | |

Anti-Shake(EIS) αποδίδει σταθερότερη εικόνα όταν:

- Κάνετε εγγραφή με ζουμ
- Εγγράφετε μικρά αντικείμενα
- Κάνετε εγγραφή ενώ περπατάτε ή κινείστε
- Κάνετε εγγραφή μέσα από το παράθυρο κάπου κινούμενου οχήματος

- Ο τρόπος λειτουργίας EASY.Q ρυθμίζει αυτόματα **"Anti-Shake(EIS)"** στο**"On",** κατά τη χρήση του EASY.Q.
- Όταν έχετε ορίσει **"Anti-Shake(EIS) : On"**, θα υπάρχει μια μικρή διαφορά μεταξύ της πραγματικής κίνησης και της κίνησης που προβάλλεται στην οθόνη.
- Οι έντονες κινήσεις της κάμερας ενδέχεται να μην αποκατασταθούν πλήρως εάν ορίσετε **"Anti-Shake(EIS) : On"**.
  Να συγκρατείτε καλά τη βιντεοκάμερα με μνήμη με τα δύο σας χέρια.
- Συνιστάται να ορίσετε **"Anti-Shake(EIS): Off"** όταν τοποθετείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε τραπέζι ή τρίποδο.
- Όταν κάνετε εγγραφή εικόνων με μεγέθυνση 34x ή μεγαλύτερη και έχετε ορίσει **"Anti-Shake(EIS)"** στο **"On"** σε σκοτεινούς χώρους, ενδέχεται να εμφανιστούν είδωλα. Στην περίπτωση αυτή, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα τρίποδο και να ρυθμίσετε το **"Anti-Shake(EIS)"** στο **"Off"**.

# recording options

### Digital Effect

- The digital effect enables you to give a creative look to your recording.
- Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
- There are 6 different digital effect options.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | Disables the function. | None |
| "Black&White" | Changes the images into Black and White. | |
| "Sepia " | This mode gives the images a reddish brown pigment. | |
| "Negative" | Reverses the colours, creating the look of a negative. | |
| "Art" | Adds artistic effects to your movie file. | |
| "Mosaic" | A mosaic overlay appears on your movie file. | |
| "Mirror" | This mode cuts the image in half using a Mirror effect. | |

The digital effects can not use while EASY.Q is in use.

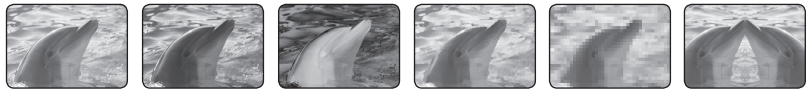
# επιλογές εγγραφής

### Ψηφιακό εφέ

- Το ψηφιακό εφέ σας δίνει τη δυνατότητα να δώσετε στην εγγραφή σας μια δημιουργική πινελιά.
- Επιλέξτε το κατάλληλο ψηφιακό εφέ για τον τύπο εικόνας που θέλετε να καταγράψετε και το εφέ που θέλετε να δημιουργήσετε.
- Υπάρχουν 6 διαφορετικές επιλογές ψηφιακού εφέ.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Off” | Απενεργοποιεί τη λειτουργία. | Κανένα |
| “Black&White” | Μετατρέπει τις εικόνες σε ασπρόμαυρες. | |
| “Sepia ” | Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δίνει στις εικόνες κοκκινο-καφέ απόχρωση. | |
| “Negative” | Αντιστρέφει τα χρώματα, δημιουργώντας εμφάνιση αρνητικού. | |
| “Art” | Προσθέτει καλλιτεχνικά εφέ στο αρχείο ταινίας. | |
| “Mosaic” | Προσθέτει επικάλυψη μωσαϊκού στο αρχείο ταινίας. | |
| “Mirror” | Αυτός ο τρόπος λειτουργίας κόβει την εικόνα στη μέση, χρησιμοποιώντας το εφέ του καθρέπτη. | |

Τα ψηφιακά εφέ δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν, ενόσω χρησιμοποιείται η λειτουργία EASY.Q.



Black&White Sepia Negative Art Mosaic Mirror

## Focus

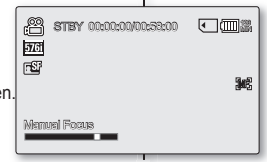
- The memory camcorder usually focuses on a subject automatically (auto-focus).
- You can also manually focus a subject depending on the recording conditions.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Auto" | This memory camcorder automatically focuses a subject at the centre of screen (auto-focus). When the memory camcorder is turned on, auto-focus will always be set. | None |
| "Manual" | Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult or unreliable. | MF |

**Focusing manually during recording**

This memory camcorder automatically focuses a subject from close-up to infinity. However, the correct focus may not be obtained depending on the recording condition. In this case, use the manual focus mode.

1. Select **"Focus"** to **"Manual"**.
   - The manual focus adjustment indicator appears.
2. Use the zoom lever to zoom in on subject.
3. Press the **Control** button (❮ / ❯) to adjust the focus, while viewing the subject on the LCD screen.




### Focusing on a further subject

To focus on a further subject, press the **Control** button ( ❮ ).

### Focusing in a nearer subject

To focus on a nearer subject, press the **Control** button ( ❯ ).

<Nearer subject >

<Further subject >

**Manual focus is recommended in the following situations :**

a. A picture containing several objects, some close to the memory camcorder, others further away.
b. A person enveloped in fog or surrounded by snow.
c. Very shiny or glossy surfaces like a car.
d. People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.

- The focus also can be set in the shortcut menu. ➥page 29
- EASY.Q mode automatically sets the **"Focus"** to **"Auto"**.
- Be sure to zoom in on your subject before manually focusing on it. If you bring the subject into focus at the **"W"** control side, focus will be faulty when you turn the zoom lever to the **"T"** control side to zoom in on the subject.



## Εστίαση

- Η βιντεοκάμερα με μνήμη συνήθως εστιάζει σε ένα αντικείμενο αυτομάτως (αυτόματη εστίαση).
- Μπορείτε επίσης να εστιάσετε σε ένα αντικείμενο μη αυτόματα, ανάλογα με τις συνθήκες εγγραφής.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "Auto" | Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη εστιάζει αυτομάτως σε ένα αντικείμενο που βρίσκεται στο κέντρο της οθόνης (αυτόματη εστίαση). Όταν η βιντεοκάμερα με μνήμη είναι ενεργοποιημένη, θα είναι πάντοτε ρυθμισμένη η αυτόματη εστίαση. | Κανένα |
| "Manual" | Η μη αυτόματη εστίαση ενδέχεται να είναι απαραίτητη σε περιπτώσεις που η αυτόματη εστίαση θεωρείται δύσκολη ή αναξιόπιστη. | MF |

**Μη αυτόματη εστίαση κατά την εγγραφή**

Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη εστιάζει αυτομάτως σε ένα αντικείμενο από κοντινό πλάνο έως το άπειρο. Ωστόσο, η σωστή εστίαση μπορεί να επιτευχθεί ανάλογα με τις συνθήκες εγγραφής. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας μη αυτόματης εστίασης.

1. Ορίστε το **"Focus"** στο **"Manual"**.
   - Εμφανίζεται η ένδειξη ρύθμισης της εστίασης.
2. Χρησιμοποιήστε το μοχλό του ζουμ για να ζουμάρετε στον αντικείμενο.
3. Πατήστε το κουμπί **ελέγχου** ( ❮ / ❯ ) για να ρυθμίσετε την εστίαση, ενώ προβάλλετε το αντικείμενο στην οθόνη LCD.

### Εστίαση σε άλλο αντικείμενο

Για να εστιάσετε και σε άλλο αντικείμενο, πατήστε το κουμπί ελέγχου ( ❮ ).

### Εστίαση σε πλησιέστερο αντικείμενο

Για να εστιάσετε σε πλησιέστερο αντικείμενο, πατήστε το κουμπί ελέγχου ( ❯ ).

**Η μη αυτόματη εστίαση συνιστάται στις παρακάτω συνθήκες:**

α. Μιας εικόνας που περιέχει διάφορα αντικείμενα, κάποια από τα οποία βρίσκονται κοντά στη βιντεοκάμερα με μνήμη, ενώ άλλα πιο μακριά.
β. Ενός ατόμου τυλιγμένου σε ομίχλη ή περιτριγυρισμένου από χιόνι.
γ. Πολύ φωτεινών ή γυαλιστερών επιφανειών όπως π.χ. ένα αυτοκίνητο.
δ. Ατόμων ή αντικειμένων που κινούνται με σταθερή ή μεγάλη ταχύτητα όπως π.χ. ένας αθλητής ή ένα πλήθος.

- Από το μενού συντομεύσεων μπορεί να οριστεί και η εστίαση. ➥ σελίδα 29
- Ο τρόπος λειτουργίας EASY.Q ρυθμίζει αυτομάτως την επιλογή **"Focus"** στο **"Auto"**.
- Φροντίστε να ζουμάρετε στο αντικείμενο προτού εστιάσετε μη αυτόματα σε αυτό. Εάν εστιάσετε στο αντικείμενο στην πλευρά του ελέγχου **"W"**, η εστίαση θα είναι λανθασμένη όταν στρέψετε το μοχλό του ζουμ στην πλευρά ελέγχου **"T"** για να ζουμάρετε στο αντικείμενο.

# recording options

## Back Light

When subject is lit from behind , this function will compensate for lighting so that the subject is not too dark.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off | Disables the function. | None |
| "On" | - Backlight compensation is excuted.<br>- Backlight compensation brightens the subject quickly. | |

Back lighting influences recording when the subject is darker than the background:

- The subject is in front of a window.
- The subject is against a snowy background.
- The subject is outdoors and the background is overcast.
- The light sources are too bright.
- The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background:
  The person's face is too dark to distinguish his/her features.

<BLC off>

<BLC on>

The **"Back Light"** function can not use while EASY.Q is in use.



# επιλογές εγγραφής

## Κόντρα φωτισμός

Όταν το αντικείμενο είναι φωτισμένο από πίσω, η λειτουργία αυτή θα εξισορροπήσει το φωτισμό, έτσι ώστε το αντικείμενο να μην βγει πολύ σκοτεινό.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "**Off**" | Απενεργοποιεί τη λειτουργία. | Κανένα |
| "**On**" | - Εκτελείται εξισορρόπηση του φωτισμού του φόντου.<br>- Η εξισορρόπηση του φωτισμού του φόντου φωτίζει γρήγορα το αντικείμενο. | |

**Ο οπίσθιος φωτισμός επηρεάζει την εγγραφή όταν το αντικείμενο είναι πιο σκούρο από το φόντο:**

- Το θέμα βρίσκεται μπροστά σε ένα παράθυρο.
- Το θέμα βρίσκεται μπροστά σε χιονισμένο φόντο.
- Το θέμα βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο και υπάρχει συνεφιά.
- Οι πηγές φωτός είναι υπερβολικά φωτεινές.
- Το πρόσωπο που θα τραβήξετε φορά λευκά ή φωτεινού χρώματος ρούχα και έχει τοποθετηθεί εμπρός σε φωτεινό φόντο:
  Το πρόσωπό του ατόμου είναι πολύ σκοτεινό για να διακρίνονται τα χαρακτηριστικά του.

Η λειτουργία **"Back Light"** δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν χρησιμοποιείται ο τρόπος λειτουργίας EASY.Q.

### 16:9 Wide

You can select the desired LCD display aspect ratio for recording or playback (16:9 Wide/4:3 aspect ratio).

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | Disables the function. Displays the image in 4:3 aspect ratio. Select to use the standard display aspect ratio of 4:3 on the screen. | None |
| "On" | Select to view movies of 4:3 aspect ratio by enlarging and fitting into 16:9 aspect ratio. | None |

- 16:9 wide setting also can be set in the shortcut menu. ➥page 29.
- Please note that all movies recorded with this memory camcorder have 4:3 aspect ratio regardless of the display option (16:9 Wide/4:3). When it is set to **"16:9 Wide"**, the displayed picture may appear wider or rougher than that of 4:3 screen aspect ratio.

### Quality

You can select the quality of a movie to be recorded. This memory camcorder can record in the **SF** (super fine), **F** (fine) and **N** (normal) modes.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Super Fine" | Displays in the supreme quality. | SF |
| "Fine" | Displays in high quality. | F |
| "Normal" | Displays in normal quality. | N |

- You can record the same scene in three quality levels of **"Super Fine, Fine, Normal"**. However, the better the quality is, the bigger the data size is.
- The recording times depend on the quality of a movie to be recorded. ➥page 36



### 16:9 Wide

Μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό λόγο πλευρών της οθόνης LCD για εγγραφή ή αναπαραγωγή (ευρείας οθόνης 16:9 Wide ή 4:3)

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "Off" | Απενεργοποιεί τη λειτουργία. Αποδίδει εικόνα με λόγο πλευρών 4:3. Επιλέξτε για να χρησιμοποιήσετε την τυπική απεικόνιση με λόγο πλευρών 4:3 στην οθόνη. | Κανένα |
| "On" | Επιλέξτε για προβολή ταινιών με λόγο πλευρών 4:3, μεγεθύνοντας και προσαρμόζοντάς τις σε λόγο πλευρών 16:9. | Κανένα |

- Η ευρεία ρύθμιση 16:9 μπορεί να ρυθμιστεί επίσης από το μενού συντομεύσεων. ➥σελίδα 29
- Σημειώστε ότι όλες οι ταινίες που εγγράφονται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτουν λόγο πλευρών 4:3 ανεξαρτήτως της επιλογής απεικόνισης (16:9 Wide/4:3). Όταν ρυθμίζεται σε **"16:9 Wide"**, η προβαλλόμενη εικόνα ενδέχεται να αποδίδεται κάπως πιο πεπλατυσμένη ή αδρή σε σύγκριση με την εικόνα που αποδίδεται σε λόγο πλευρών οθόνης 4:3.

### Ποιότητα

Μπορείτε να επιλέξετε την ποιότητα της ταινίας που πρόκειται να εγγράψετε. Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη μπορεί να κάνει εγγραφή σε τρόπους λειτουργίας **SF** (super fine – πού υψηλής ανάλυσης), **F** (fine – υψηλής ανάλυσης) και **N** (normal – κανονικό).

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "Super Fine" | Προβάλλει σε πολύ υψηλή ποιότητα. | SF |
| "Fine" | Προβάλλει σε υψηλή ποιότητα. | F |
| "Normal" | Προβάλλει σε κανονική ποιότητα. | N |

- Μπορείτε να εγγράψετε την ίδια σκηνή σε οποιοδήποτε από τα τρία επίπεδα ποιότητας, **"Super Fine, Fine, Normal"**. Ωστόσο, όσο καλύτερη είναι η ποιότητα, τόσο μεγαλύτερο είναι το μέγεθος του αρχείου.
- Οι χρόνοι εγγραφής εξαρτώνται από την ποιότητα της ταινίας που πρόκειται να εγγραφεί. ➥σελίδα 36

# recording options

## Resolution

- You can select the resolution of a movie to be recorded.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "720x576i" | Resolution of the movie played on a TV screen. | 576i |
| "720x576p" | Higher resolution of the movie played on a PC screen. | 576P |
| "352x288p" | Lower resolution of the movie played on a PC screen. | 288P |

- High resolution images use more memory than lower resolution images. Therefore the higher the resolution selected, the fewer will be the available time available.
- The recording times depend on the resolution. ➥page 36
- When the screen size is set to 352(352x288p), it is played back in smaller size than 720(720x576) on PC.

## Digital Zoom

- You can select the maximum zoom level in case you want to zoom to a level greater than 34x (the default setting) during recording. Up to 34x zoom is performed optically, and after that, up to 1200x zoom is performed digitally. Note that the image quality decrease when you use the digital zoom.

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | Only optical zoom is available up to 34x. | - |
| "On" | Digital zoom is available up to 1200x. Moving the zoom lever will display the digital zoom bar. | - |

- You can also zoom with the zoom (W/T) button on the LCD panel.
- The image quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.
- Maximum zooming may result in lower image quality.

# επιλογές εγγραφής

## Ανάλυση

- Μπορείτε να επιλέξετε την ανάλυση της ταινίας που πρόκειται να εγγράψετε.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “720x576i” | Ανάλυση ταινίας που αναπαράγεται σε οθόνη Τηλεόρασης. | 576i |
| “720x576p” | Υψηλότερη ανάλυση ταινίας που αναπαράγεται σε οθόνη Υπολογιστή. | 576P |
| “352x288p” | Χαμηλότερη ανάλυση ταινίας που αναπαράγεται σε οθόνη Υπολογιστή. | 288P |

- Οι εικόνες υψηλής ανάλυσης χρησιμοποιούν περισσότερη μνήμη από τις εικόνες χαμηλής ανάλυσης. Επομένως, όσο υψηλότερη ανάλυση επιλέξετε, τόσο μικρότερος θα είναι ο διαθέσιμος χρόνος.
- Οι χρόνοι εγγραφής εξαρτώνται από την ανάλυση. ➥σελίδα 36
- Εάν η ανάλυση της οθόνης ρυθμιστεί στο 352 (352x288p), η αναπαραγωγή εκτελείται σε μικρότερο μέγεθος απ’ ό,τι σε ανάλυση 720 (720x576) σε κάποιον υπολογιστή.

## Ψηφιακό ζουμ (Digital Zoom)

- Μπορείτε να επιλέξετε το μέγιστο επίπεδο ζουμ, σε περίπτωση που θελήσετε, κατά την εγγραφή, να κάνετε ζουμ σε επίπεδο μεγαλύτερο από 34x (προεπιλεγμένη ρύθμιση). Το ζουμ πραγματοποιείται οπτικά έως και 34x και, από αυτήν την τιμή έως 1200x, το ζουμ γίνεται ψηφιακά. Να σημειωθεί ότι η ποιότητα εικόνας μειώνεται κατά τη χρήση ψηφιακού ζουμ.

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Off” | Το οπτικό ζουμ είναι διαθέσιμο έως και 34x. | - |
| “On” | Το ψηφιακό ζουμ είναι διαθέσιμο έως και 1200x. Με την μετακίνηση του μοχλού ζουμ, εμφανίζεται η γραμμή ψηφιακού ζουμ. | - |

- Μπορείτε επίσης να κάνετε ζουμ με το κουμπί ζουμ (W/T) που υπάρχει στην οθόνη LCD.
- Η ποιότητα της εικόνας ενδέχεται να χειροτερεύσει ανάλογα με το ζουμ που επιλέγετε να κάνετε στο θέμα.
- Το μέγιστο ζουμ μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μείωση της ποιότητας της εικόνας.

# playback options

- You can manage recorded movie images in various ways.
- Each thumbnail image shown in the display represents the first frame of a separately recorded movie.

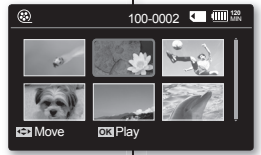
## SETTING THE PLAY OPTION

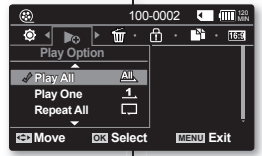
- You can play all images continuously or play the selected image only.
- You can also set the repeat option for all images.

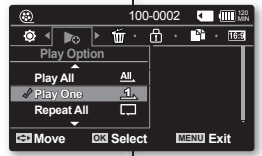
1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
   - Set the appropriate storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)
2. Press the **MODE** button.➥page 21
   - Switches to Movie Play mode.
     - The recorded movie images are displayed in thumbnail index view.
3. Press the **MENU** button.
   - Press the **Control** button(< / >) to select **"Play Option"**.
4. Press the **Control** button (∧ / ∨) to select an option, and then press the **OK** button.

| item | contents |
|---|---|
| **"Play All"** | Plays back from the selected image to the last image. |
| **"Play One"** | The selected movie images will be played. |
| **"Repeat All"** | All movie images will be played repeatedly. |
| **"Repeat One"** | The selected movie images will be played repeat. |

5. Press the **MENU** button to exit the menu.
   - During playback, the selected item is applied




- While the menu screen is displayed, pressing the **Recording start/ stop** button will move to Movie Record mode.
- It operates identically in the single image display.



# επιλογές αναπαραγωγής

- Μπορείτε να διαχειρίζεστε εγγεγραμμένες ταινίες με ποικίλους τρόπους.
- Κάθε μικρογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη αντιπροσωπεύει το πρώτο καρέ μιας ξεχωριστής εγγραφής ταινίας.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- Μπορείτε να εκτελείτε συνεχή αναπαραγωγή όλων των ταινιών ή μόνον μίας επιλεγμένης ταινίας.
- Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε την επιλογή επανάληψης για όλες τις ταινίες.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης.)
2. Πατήστε το κουμπί **MODE**.➥σελίδα 21
   - Μεταβαίνει στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής ταινίας.
     - Οι εγγεγραμμένες ταινίες εμφανίζονται σε προβολή ευρετηρίου με μικρογραφίες.
3. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
   - Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (< / >) για να επιλέξετε **"Play Option"**.
4. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (∧ / ∨) για να κάνετε μία επιλογή και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK** .

| στοιχείο | περιεχόμενα |
|---|---|
| **"Play All"** | Εκτελεί αναπαραγωγή από την επιλεγμένη ταινία μέχρι την τελευταία. |
| **"Play One"** | Θα αναπαραχθούν οι επιλεγμένες ταινίες. |
| **"Repeat All"** | Όλες οι ταινίες θα αναπαράγονται επανειλημμένα. |
| **"Repeat One"** | Θα αναπαράγονται επανειλημμένα οι επιλεγμένες ταινίες. |

5 Πατήστε το κουμπί **MENU** για έξοδο από το μενού.
   - Κατά την αναπαραγωγή, εφαρμόζεται το επιλεγμένο στοιχείο

- Ενώ προβάλλεται η οθόνη μενού ή μικρογραφίας, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** για να περάσετε στον τρόπο λειτουργίας Εγγραφής ταινίας.
- Εκτελείται μόνον σε προβολή μίας εικόνας.

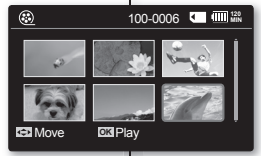
# playback options

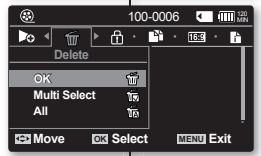
## DELETING MOVIE IMAGES

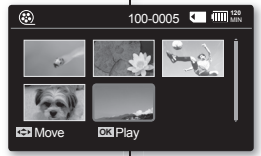
- You can delete saved movie images.

1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
   - Set the appropriate storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)
2. Press the **MODE** button. ➥ page 21
   - Switches to Movie Play mode.
   - Select the desired movie images, using the **Control** button.
3. Press the **MENU** button.
4. Press the **Control** button (❮ / ❯) to select **"Delete"**.
5. Select an option by pressing the **Control** button (❮ / ❯) and then press the **OK** button.

| item | contents |
|---|---|
| **"OK"** | Deletes the selected movie image. |
| **"Multi Select"** | Deletes individual selected movie images.<br>-To delete individual movie images, select desired movie images to delete by pressing the **OK** button. And then press the **MENU** button to delete.<br>-The indicator ( ) is displayed on the selected movie images. Pressing the **OK** button toggles the selection and release. |
| **"All"** | Deletes all movie images. |




6. The pop-up selection menu will appear depending on the selected menu item. In this case, select the desired item with the **Control** buttons (❮ / ❯) and the **OK** button.
   - Accordingly the deleted images also disappear in thumbnail images.

- While the menu screen is displayed, pressing the **Recording start/stop** button will move to Movie Record mode.
- It operates identically in the single image display.
- Once deleted, a image can not be restored.
- Protected files will not be deleted.



# επιλογές αναπαραγωγής

## ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΑΙΝΙΩΝ

- Μπορείτε να διαγράψετε αποθηκευμένες ταινίες.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης.)
2. Πατήστε το κουμπί **MODE**. ➥σελίδα 21
   - Μεταβαίνει στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής ταινίας.
   - Επιλέξτε τις επιθυμητές ταινίες, χρησιμοποιώντας το κουμπί **Ελέγχου** .
3. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
4. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (❮ / ❯) για να επιλέξετε **"Delete"**.
5. Κάντε την επιλογή σας, πατώντας το κουμπί **Ελέγχου** (❮ / ❯) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK** .

| στοιχείο | περιεχόμενα |
|---|---|
| **"OK"** | Διαγράφει την επιλεγμένη ταινία. |
| **"Multi Select"** | Διαγράφει μεμονωμένα τις επιλεγμένες ταινίες.<br>- Για τη διαγραφή μεμονωμένων ταινιών, επιλέξτε τις ταινίες που θέλετε να διαγράψετε πατώντας το κουμπί **OK**. Και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **MENU** για να γίνει η διαγραφή.<br>- Εμφανίζεται η ένδειξη ( ) στις επιλεγμένες ταινίες. Με το πάτημα του κουμπιού **OK** γίνεται εναλλάξ επιλογή και αποεπιλογή. |
| **"All"** | Γίνεται διαγραφή όλων των ταινιών. |

6. Θα εμφανιστεί το αναδυόμενο μενού επιλογής ανάλογα με το στοιχείο μενού που επιλέξατε. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο με τα κουμπιά **Ελέγχου** (❮ / ❯) και το κουμπί **OK**.
   - Με τη διαγραφή των ταινιών, θα διαγραφούν επίσης και οι αντίστοιχες μικρογραφίες.

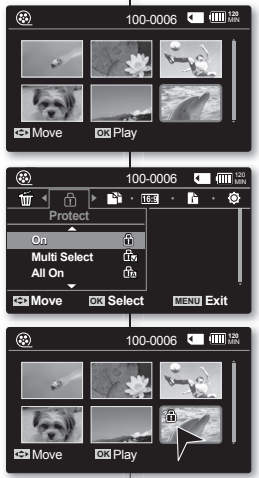
- Ενώ προβάλλεται η οθόνη μενού ή μικρογραφίας, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** για να περάσετε στον τρόπο λειτουργίας Εγγραφής ταινίας.
- Εκτελείται μόνον σε προβολή μίας εικόνας.
- Αφού διαγραφεί, η ταινία είναι αδύνατον να αποκατασταθεί.
- Τα προστατευμένα αρχεία δεν διαγράφονται.

## PROTECTING MOVIE IMAGES

- You can protect saved important movie images from accidental deletion.
- Protected images will not be deleted unless you release the protection or format the memory.

1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
   - Set the appropriate storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)
2. Press the **MODE** button. ➥page 21
   - Switches to Movie Play mode.
   - Select the desired movie images, using the **Control** button.
3. Press the **MENU** button.
   - Menu screen appears.
4. Press the **Control** button (❮ / ❯) to select **"Protect"**.
5. Select an option by pressing the **Control** button (∧ / ∨) and then press the **OK** button.

| item | contents |
|---|---|
| **"On"** | Protects the selected movie image from delection. |
| **"Multi Select"** | Protects selected movie images from delection<br>- To protect individual movie images, select desired movie images by pressing the **OK** button. And then press the **MENU** button to confirm.<br>- The indicator ( 🔒 ) is displayed on the selected movie images.<br>- Pressing the **OK** button toggles the selection and release. |
| **"All On"** | Protects all movie images. |
| **"All Off"** | Cancels the protection for all movie images. |




6. The pop-up selection menu will appear depending on the selected menu item. In this case, select the desired item with the **Control** buttons (❮ / ❯) and the **OK** button.

- While the menu screen is displayed, pressing the **Recording start/stop** button will move to Movie Record mode.
- It operates identically in the single image display.
- Protected movie images will show the indicator ( 🔒 ) when they are displayed.
- If the write protection tab on the memory card is set to lock, you cannot set image protection.



## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΑΙΝΙΩΝ

- Μπορείτε να προστατεύσετε σημαντικές αποθηκευμένες ταινίες από ακούσια διαγραφή.
- Οι προστατευμένες ταινίες δεν πρόκειται να διαγραφούν εκτός και αν απενεργοποιήσετε την προστασία ή διαμορφώσετε τη μνήμη.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης.)
2. Πατήστε το κουμπί **MODE**. ➥σελίδα 21
   - Μεταβαίνει στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής ταινίας.
   - Επιλέξτε τις επιθυμητές ταινίες, χρησιμοποιώντας το κουμπί **Ελέγχου** .
3. Πατήστε το κουμπί MENU.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη μενού.
4. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (❮ / ❯) για να επιλέξετε **"Protect"**.
5. Κάντε την επιλογή σας, πατώντας το κουμπί **Ελέγχου** (∧ / ∨) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK** .

| στοιχείο | περιεχόμενα |
|---|---|
| **“On”** | Προστατεύει την επιλεγμένη ταινία από διαγραφή. |
| **“Multi Select”** | Προστατεύει τις επιλεγμένες ταινίες από διαγραφή<br>- Για να προστατεύσετε μεμονωμένες ταινίες, επιλέξτε τις επιθυμητές ταινίες πατώντας το κουμπί **OK** . Και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **MENU** για επιβεβαίωση.<br>- Εμφανίζεται η ένδειξη ( 🔒 ) στις επιλεγμένες ταινίες.<br>- Με το πάτημα του κουμπιού **OK** γίνεται εναλλάξ επιλογή και αποεπιλογή. |
| **“All On”** | Προστατεύει όλες τις ταινίες. |
| **“All Off”** | Ακυρώνει την προστασία για όλες τις ταινίες. |

6. Θα εμφανιστεί το αναδυόμενο μενού επιλογής ανάλογα με το στοιχείο μενού που επιλέξατε. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο με τα κουμπιά **Ελέγχου** (❮ / ❯) και το κουμπί **OK**.

- Ενώ προβάλλεται η οθόνη μενού ή μικρογραφίας, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** για να περάσετε στον τρόπο λειτουργίας Εγγραφής ταινίας.
- Εκτελείται μόνον σε προβολή μίας εικόνας.
- Οι προστατευμένες ταινίες θα εμφανίζουν την ένδειξη ( 🔒 ) όταν εμφανίζονται.
- Εάν η γλωττίδα προστασίας της κάρτας μνήμης από εγγραφή βρίσκεται στη θέση κλειδώματος, δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε την προστασία ταινιών.

# playback options

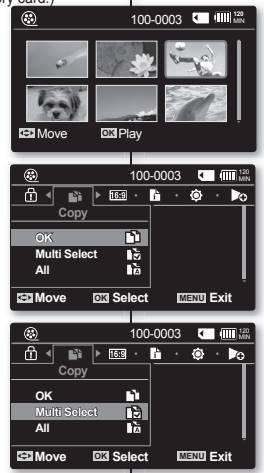
## COPYING MOVIE IMAGES (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH ONLY)

- Movie images are copied to the destination storage with leaving original movie images in the source storage.
- It copies from the currently-used memory to another. For example, if the built-in memory was used, it copies to a memory card.

1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
   - Set the appropriate storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)
2. Press the **MODE** button. ➥page 21
   - Switches to Movie Play mode.
   - Select the desired movie images, using the **Control** button.
3. Press the **MENU** button.
   - Menu screen appears.
4. Press the **Control** button (❮ / ❯) to select **"Copy"**.
5. Select an option by pressing the **Control** button (∧ / ∨) and then press the **OK** button.

| item | contents |
|---|---|
| **"OK"** | Copies the selected movie images. |
| **"Multi Select"** | Copies the individual movie images.<br>- To copy individual movie images, select desired movie images by pressing the **OK** button.<br>- The indicator ( ) is displayed on the selected movie images. And then press the **MENU** button to confirm.<br>- Pressing the **OK** button toggles the selection and release. |
| **"All "** | Copies all the movie images. |

6. The pop-up selection menu will appear depending on the selected menu item. In this case, select the desired item with the **Control** buttons (❮ / ❯) and the **OK** button.




- While the menu screen is displayed, pressing the **Recording start/ stop** button will move to Movie Record mode.
- It operates identically in the single image display.
- If a memory card is not inserted, you can not perform the **"Copy"** function.



# επιλογές αναπαραγωγής

## ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ ΤΑΙΝΙΩΝ (ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Οι ταινίες μπορούν να αντιγραφούν στο αποθηκευτικό μέσο προορισμού, αφήνοντας τις πρωτότυπες ταινίες στο αρχικό σημείο αποθήκευσης.
- Αντιγράφει από την τρέχουσα μνήμη στην άλλη. Για παράδειγμα, εάν χρησιμοποιείται η ενσωματωμένη μνήμη, η αντιγραφή γίνεται στην κάρτα μνήμης.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης.)
2. Πατήστε το κουμπί **MODE**. ➥σελίδα 21
   - Μεταβαίνει στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής ταινίας.
   - Επιλέξτε τις επιθυμητές ταινίες, χρησιμοποιώντας το κουμπί **Ελέγχου** .
3. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη μενού.
4. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (❮ / ❯) για να επιλέξετε **"Copy"**.
5. Κάντε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί **Ελέγχου** (∧ / ∨) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK** .

| στοιχείο | περιεχόμενα |
|---|---|
| **"OK"** | Αντιγράφει τις επιλεγμένες ταινίες. |
| **"Multi Select"** | Αντιγράφει τις μεμονωμένες ταινίες.<br>- Για να αντιγράψετε τις μεμονωμένες ταινίες, επιλέξτε τις επιθυμητές ταινίες, πατώντας το κουμπί **OK**.<br>- Εμφανίζεται η ένδειξη ( ) στις επιλεγμένες ταινίες. Και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **MENU** για επιβεβαίωση.<br>- Με το πάτημα του κουμπιού **OK** γίνεται εναλλάξ επιλογή και αποεπιλογή. |
| **"All "** | Αντιγράφει όλες τις ταινίες. |

6. Θα εμφανιστεί το αναδυόμενο μενού επιλογής ανάλογα με το στοιχείο μενού που επιλέξατε. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο με τα κουμπιά **Ελέγχου** (❮ / ❯) και το κουμπί **OK**.

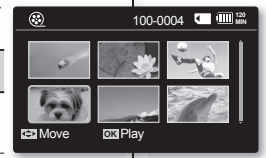
- Ενώ προβάλλεται η οθόνη μενού ή μικρογραφίας, πατήστε το κουμπί **Έναρξης/ διακοπής εγγραφής** για να περάσετε στον τρόπο λειτουργίας Εγγραφής ταινίας.
- Εκτελείται μόνον σε προβολή μίας εικόνας.
- Εάν η κάρτα μνήμης δεν έχει εισαχθεί, δεν μπορείτε να εκτελέσετε τη λειτουργία **"Copy"**.

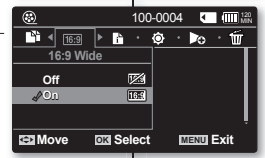
## 16:9 Wide

You can select the desired LCD display aspect ratio for recording or playback (16:9 Wide/4:3 aspect ratio).

| item | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | Disables the function. Displays the image in 4:3 aspect ratio. Select to use the standard display aspect ratio of 4:3 on the screen. | None |
| "On" | Select to view movies of 4:3 aspect ratio by enlarging and fitting into 16:9 aspect ratio. | None |

Please note that all movies recorded with this memory camcorder have 4:3 aspect ratio regardless of the display option (16:9 Wide/4:3). When it is set to **"16:9 Wide"**, the displayed picture may appear wider or rougher than that of 4:3 screen aspect ratio.

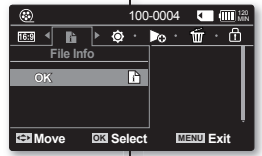


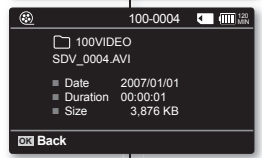




## FILE INFORMATION

You can see the image information for all images.

1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
   - Set the appropriate storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) (If you want to record on a memory card, insert the memory card.)
2. Press the **MODE** button. ➥page 21
   - Switches to Movie Play mode.
3. Select the desired movie images, using the **Control** button.
4. Press the **MENU** button.
5. Press the **Control** button (◀ / ▶) to select **"File Info"**.
6. Press the **OK** button.
   - Press the **OK** button again after confirming.
   - The information of the selected file is displayed as shown below.
     - Date
     - Duration
     - Size




## 16:9 Wide

Μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό λόγο πλευρών της οθόνης LCD για εγγραφή ή αναπαραγωγή (ευρείας οθόνης 16:9 Wide ή 4:3)

| στοιχείο | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| "Off" | Απενεργοποιεί τη λειτουργία. Αποδίδει εικόνα με λόγο πλευρών 4:3. Επιλέξτε για να χρησιμοποιήσετε την τυπική απεικόνιση με λόγο πλευρών 4:3 στην οθόνη. | Κανένα |
| "On" | Επιλέξτε για προβολή ταινιών με λόγο πλευρών 4:3, μεγεθύνοντας και προσαρμόζοντάς τις σε λόγο πλευρών 16:9. | Κανένα |

Σημειώστε ότι όλες οι ταινίες που εγγράφονται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτουν λόγο πλευρών 4:3 ανεξαρτήτως της επιλογής απεικόνισης (16:9 Wide/4:3). Όταν ρυθμίζεται σε **"16:9 Wide"**, η προβαλλόμενη εικόνα ενδέχεται να αποδίδεται κάπως πιο πεπλατυσμένη ή αδρή σε σύγκριση με την εικόνα που αποδίδεται σε λόγο πλευρών οθόνης 4:3.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΡΧΕΙΟΥ

Μπορείτε να δείτε τις πληροφορίες της ταινίας για κάθε ταινία.

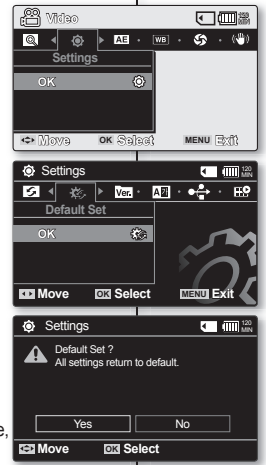
1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Ορίστε το κατάλληλο μέσο αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Για εγγραφή σε κάρτα μνήμης, εισαγάγετε μία κάρτα μνήμης.)
2. Πατήστε το κουμπί **MODE**. ➥σελίδα 21
   - Μεταβαίνει στον τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής ταινίας.
3. Επιλέξτε τις ταινίες που θέλετε, χρησιμοποιώντας το κουμπί **Ελέγχου**.
4. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
5. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (◀ / ▶) για να επιλέξετε **"File Info"**.
6. Πατήστε το κουμπί **OK** .
   - Πατήστε το κουμπί **OK** και πάλι μετά από την επιβεβαίωση.
   - Οι πληροφορίες του επιλεγμένου αρχείου εμφανίζονται με την παρακάτω σειρά.
     - Ημερομηνία
     - Διάρκεια
     - Μέγεθος

# setting options

## CHANGING THE MENU SETTINGS IN "SETTINGS"

You can change the menu settings to customize your memory camcorder. Access the desired menu screen by following the steps below and change the various settings.

1. Slide **POWER** switch downward to turn the memory camcorder on.
2. Press **MENU** button.
   - The menu screen appears.
3. Select **"Settings"** with the **Control** button (❮ / ❯), and then press the **OK** button.
   - The menus in **"Settings"** mode will appear.
4. Select the desired sub menu and menu item with the **Control** buttons (▲ / ▼ / ❮ / ❯ ) and the **OK** button.
   - To return to the normal screen, press **MENU** button.
   - Even if the menu item is displayed, some item cannot be set depending on the selected mode (movie recording/playback, settings). In this case, sub menu cannot be accessed or setting cannot be changed. (If there is no storage media inserted, it can not be selected and will be dimmed on the menu: **"Memory Info"**, **"Format"**, etc.) ➥page 92




**Button Tips**

a. **MENU** button : Use it to enter or exit the menu.
b. **Control** button (▲ / ▼ / ❮ / ❯ ) : Use it to move up/down/left/right
c. **OK** button : Use it to select or confirm the menu.

The pop-up selection menu will appear depending on the selected menu item.
In this case, select the desired item with the **Control** buttons (❮ / ❯) and the **OK** button.



# ρύθμιση επιλογών

## ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΜΕΝΟΥ ΣΤΟ “SETTINGS”

Μπορείτε να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις μενού για να προσαρμόσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
Προσπελάστε την οθόνη του μενού που θέλετε, ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα και τροποποιήστε τις διάφορες ρυθμίσεις.

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
2. Πατήστε το κουμπί **MENU**.
   - Θα εμφανιστεί η οθόνη μενού.
3. Επιλέξτε **“Settings”** με το κουμπί **Ελέγχου** (❮ / ❯) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK**.
   - Θα εμφανιστούν τα μενού στη λειτουργία **“Settings”**.
4. Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο υπομενού και μενού με τα κουμπιά **Ελέγχου** (▲ / ▼ / ❮ / ❯ ) και το κουμπί **OK**.
   - Για επιστροφή στην κανονική οθόνη, πατήστε το κουμπί **MENU**.
   - Ακόμα και αν εμφανιστεί το στοιχείου μενού, ορισμένα στοιχεία δεν θα μπορούν να υποστούν ρυθμίσεις ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που έχετε επιλέξει (εγγραφή/αναπαραγωγή ταινίας, ρυθμίσεις). Σε αυτήν την περίπτωση, η πρόσβαση στο υπομενού θα είναι αδύνατη ή οι ρυθμίσεις δεν θα μπορούν να τροποποιηθούν.

(Εάν δεν έχει τοποθετηθεί κάποιο μέσο αποθήκευσης, δεν μπορείτε να τα επιλέξετε και θα εμφανίζονται στο μενού ως ανενεργά: **"Memory Info"**, **"Format"** κλπ.) ➥σελίδα 92

**Συμβουλές για τα κουμπιά**

a. Κουμπί **MENU**: Χρησιμοποιήστε το για είσοδο ή έξοδο από μενού.
b. Κουμπί **Ελέγχου** (▲ / ▼ / ❮ / ❯ ) : Χρησιμοποιήστε το για μετάβαση επάνω/κάτω/αριστερά/δεξιά
c. Κουμπί **OK** : Χρησιμοποιήστε το για επιλογή ή επιβεβαίωση του μενού.

Θα εμφανιστεί το αναδυόμενο μενού επιλογής ανάλογα με το στοιχείο μενού που επιλέξατε.
Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο με τα κουμπιά **Ελέγχου** (❮ / ❯) και το κουμπί **OK**.

You can setup the date/time, OSD language and display settings of the memory camcorder.

## SETTING MENU ITEMS

| Items | Default value | Page |
|---|---|---|
| Date/Time Set | 2007/01/01 12:00 AM | 64 |
| Date Format | YY/MM/DD | 64 |
| Time Format | 12 Hr | 64 |
| Date/Time | Off | 64 |
| LCD Brightness | 40% | 65 |
| LCD Colour | 50% | 65 |
| Auto Power Off | Off | 65 |
| Beep Sound | On | 66 |
| File No. | Series | 66 |
| Memory Type (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH only) | - | 66 |
| Memory Info | OK | 67 |
| Format | OK | 67 |
| Default Set | OK | 68 |
| Version | - | 68 |
| Language | English | 68 |
| USB Connect | Mass Storage | 68 |
| Demo | Off | 68 |

These Items and Default value may be changed without notice.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ημερομηνία/ώρα, τη γλώσσα OSD και τις ρυθμίσεις της οθόνης της βιντεοκάμερας με μνήμη.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΜΕΝΟΥ

| στοιχείο | Προεπιλεγμένη τιμή | Σελίδα |
|---|---|---|
| Date/Time Set | 2007/01/01 12:00 AM | 64 |
| Date Format | YY/MM/DD | 64 |
| Time Format | 12 Hr | 64 |
| Date/Time | Off | 64 |
| LCD Brightness | 40% | 65 |
| LCD Colour | 50% | 65 |
| Auto Power Off | Off | 65 |
| Beep Sound | On | 66 |
| File No. | Series | 66 |
| Memory Type (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH only) | - | 66 |
| Memory Info | OK | 67 |
| Format | OK | 67 |
| Default Set | OK | 68 |
| Version | - | 68 |
| Language | English | 68 |
| USB Connect | Mass Storage | 68 |
| Demo | Off | 68 |

Αυτά τα στοιχεία και οι προεπιλεγμένες τιμές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

# setting options

## Date/Time Set

Set the current date and time so that the date and time at which you make a recording can be recorded correctly. ➥page 31

## Date Format

You can select the date format to display.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "YY/MM/DD" | The date is displayed in the order of year / month / date. | - |
| "DD/MM/YY" | The date is displayed in the order of date / month / year. | - |
| "MM/DD/YY" | The date is displayed in the order of month / date / year. | - |

## Time Format

You can select the time format to display.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "12 Hr" | The time is displayed as the unit of 12 hours. | - |
| "24 Hr" | The time is displayed as the unit of 24 hours. | - |

## Date/Time

You can set to display date and time on the LCD monitor.

- Before you use the "**Date/Time**" function, you must set the date/time. ➥page 31

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | The date and time are not displayed. | None |
| "Date" | The date is displayed. | **2007/01/01** |
| "Time" | The time is displayed. | **12:00AM** |
| "Date & Time" | The date and time are displayed. | **2007/01/01 12:00AM** |

The date/time will read **"2007/01/01 12:00 AM"** in the following conditions.
- When the button type battery becomes weak or dead.



# ρύθμιση επιλογών

## Ρύθμ. Ημ/νίας/Ώρας

Μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα, ώστε οι εγγραφές να πραγματοποιούνται στη σωστή ώρα και ημερομηνία. ➥σελίδα 31

## Μορφή ημ/νίας

Μπορείτε να επιλέξετε τη μορφή με την οποία θα εμφανίζεται η ημερομηνία στην οθόνη.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “YY/MM/DD” | Εμφανίζεται η ημερομηνία με τη σειρά έτος/μήνας/ημερομηνία. | - |
| “DD/MM/YY” | Εμφανίζεται η ημερομηνία με τη σειρά ημερομηνία/μήνας/έτος. | - |
| “MM/DD/YY” | Εμφανίζεται η ημερομηνία με τη σειρά μήνας/ημερομηνία/έτος. | - |

## Μορφή ώρας

Μπορείτε να επιλέξετε τη μορφή με την οποία θα εμφανίζεται η ώρα στην οθόνη.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “12 Hr” | Εμφανίζεται η ώρα σε 12ωρη προβολή. | - |
| “24 Hr” | Εμφανίζεται η ώρα σε 24ωρη προβολή. | - |

## Ημερομηνία/Ώρα

Μπορείτε να ρυθμίσετε την εμφάνιση της ημερομηνίας και της ώρας στην οθόνη LCD.

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **“Date/Time”**, θα πρέπει να ρυθμίσετε την ημερομηνία/ώρα. ➥σελίδα 31

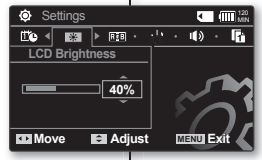
| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Off” | Δεν εμφανίζεται η ημερομηνία και η ώρα. | Κανένα |
| “Date” | Εμφανίζεται η ημερομηνία. | **2007/01/01** |
| “Time” | Εμφανίζεται η ώρα. | **12:00AM** |
| “Date & Time” | Εμφανίζεται η ημερομηνία και η ώρα. | **2007/01/01 12:00AM** |

Η ένδειξη ημερομηνίας/ώρας έχει τη μορφή **“2007/01/01 12:00 AM”** στις παρακάτω συνθήκες.
- Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού εξασθενίσει ή αποφορτιστεί.

## LCD Brightness

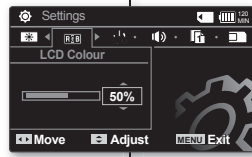
- You can adjust the brightness of the LCD screen to compensate for ambient lighting conditions.
- Moving the **Control** button up will brighten the screen whereas moving it down will darken the screen.

- A brighter LCD screen setting consumes more battery power.
- Adjust the LCD brightness when the ambient lighting is too bright and the monitor is hard to see.
- LCD Brightness does not affect the brightness of images to be stored.
- You can adjust the LCD Brightness from 0% to 100%.




## LCD Colour

- You can adjust the LCD colour from 0% to 100%.
- When you set colour range, the higher the figures the brighter the LCD monitor will be.




## Auto Power Off

To save battery power, you can set the **"Auto Power Off"** function which turns off the memory camcorder if there is no operation for a certain period of time.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| **"Off"** | Cancels the **"Auto Power Off"** function. | None |
| **"5 Min"** | The memory camcorder automatically turns off when there is no operation for 5 min. | None |

- The **"Auto Power Off"** will not function when you connect the AC power adapter to the memory camcorder. The **"Auto Power Off"** functions when the battery pack is the only power source.
- If you connect the camcorder to the USB device (PC, etc.) through USB cable, the **"Auto Power Off"** will not function.
- **"Auto Power Off"** will only function when you set this function in settings mode.



## Φωτεινότητα LCD

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης LCD για την αντιστάθμιση με τις συνθήκες εξωτερικού φωτισμού.
- Μετακινώντας το κουμπί **Ελέγχου** προς τα επάνω, η οθόνη γίνεται πιο φωτεινή, ενώ μετακινώντας το προς τα κάτω, η οθόνη γίνεται πιο σκοτεινή.

- Όσο πιο φωτεινή είναι η οθόνη LCD τόσο μεγαλύτερη είναι η κατανάλωση της μπαταρίας.
- Να ρυθμίζετε τη φωτεινότητα της οθόνης LCD όταν ο εξωτερικός φωτισμός είναι πολύ δυνατός και η οθόνη δεν είναι ευκρινής.
- Η φωτεινότητα της οθόνης LCD δεν επηρεάζει τη φωτεινότητα των εικόνων που πρόκειται να αποθηκευτούν.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης LCD από 0% έως 100%.

## Χρώμα LCD

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τα χρώματα της οθόνης LCD από 0% έως 100%.
- Κατά τη ρύθμιση της χρωματικής περιοχής, όσο πιο υψηλές είναι οι τιμές τόσο πιο φωτεινή θα είναι η οθόνη LCD.

## Αυτ. απενεργοποίηση

Για εξοικονόμηση ρεύματος από την μπαταρία, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **"Auto Power Off"** κατά την οποία η βιντεοκάμερα τίθεται εκτός λειτουργίας εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| **"Off"** | Ακυρώνει τη λειτουργία **"Auto Power Off"**. | Κανένα |
| **"5 Min"** | Η βιντεοκάμερα με μνήμη τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 5 λεπτά. | Κανένα |

- Η λειτουργία **"Auto Power Off"** θα είναι αδύνατη εάν συνδέσετε το τροφοδοτικό στη βιντεοκάμερα με μνήμη. Η λειτουργία **"Auto Power Off"** ισχύει, μόνον όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι η μοναδική πηγή ρεύματος.
- Εάν συνδέσετε τη βιντεοκάμερα στη συσκευή USB device (υπολογιστής κλπ.) μέσω καλωδίου USB, δεν θα λειτουργεί η **"Auto Power Off"**.
- **Η λειτουργία "Auto Power Off"** είναι δυνατή μόνον όταν την ρυθμίσετε σε τρόπο λειτουργίας ρυθμίσεων.

# setting options

## Beep Sound

You can set the beep sound to on/off. When on a beep will sound every time a button is pressed.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Off" | Disables the function | None |
| "On" | When on, a beep will sound every time a button is pressed. | None |

## File No.

File numbers are assigned to movie images in the order they were recorded.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Series" | When there are existing files, the new movie image will be named with the next number in the sequence. | None |
| "Reset" | When there are no files stored on the storage media, the file numbering starts from 1. | None |

When you set **"File No."** to **"Series"**, each file is assigned with a different number so as to avoid duplicating file names. It is convenient when you want to manage your files on a PC.

## Memory Type (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)

You can record movie images on the built-in memory or a memory card, so you should select the desired storage media before starting recording or playback. ➥page 32

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Memory" | Select the built-in memory for storage medium. So you can record or play back movie image on the built-in memory. | IN |
| "Card" | Select a memory card for storage medium. So you can record or play back movie image on memory card. | |



# ρύθμιση επιλογών

## Ήχος μπιπ

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο “μπιπ”. Όταν ο ήχος είναι ενεργοποιημένος, θα ακούγεται κάθε φορά που πατάτε κάποιο πλήκτρο.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Off” | Απενεργοποιεί τη λειτουργία | Κανένα |
| “On” | Ο ήχος "μπιπ" ακούγεται όταν χρησιμοποιείτε τις ρυθμίσεις μενού και η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. | Κανένα |

## Αρ. Αρχείου

Οι αριθμοί αρχείων εκχωρούνται στις εικόνες ταινιών με τη σειρά με την οποία εγγράφηκαν.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Series” | Εκχωρεί αριθμούς αρχείων με αριθμητική σειρά, ακόμη και αν η κάρτα μνήμης αντικατασταθεί από κάποια άλλη ή γίνει διαμόρφωση ή διαγραφούν όλα τα αρχεία. Ο αριθμός αρχείου επανέρχεται στο 1 όταν δημιουργείται νέος φάκελος. | Κανένα |
| “Reset” | Επαναφέρει τον αριθμό αρχείου σε 0001 ακόμη και μετά από διαμόρφωση, διαγραφή όλων των αρχείων ή τοποθέτηση νέας κάρτας μνήμης. | Κανένα |

Όταν ρυθμίζετε την επιλογή **“File No.”** στο **“Series”**, το κάθε αρχείο αντιπροσωπεύεται από διαφορετικό αριθμό για την αποφυγή δημιουργίας διπλών ονομάτων αρχείων. Κάτι τέτοιο είναι χρήσιμο όταν θέλετε να διαχειριστείτε τα αρχεία σας σε υπολογιστή.

## Τύπος μνήμης (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε εγγραφή εικόνων ταινίας στην ενσωματωμένη μνήμη ή σε μια κάρτα μνήμης, οπότε θα πρέπει να επιλέξετε το επιθυμητό μέσο αποθήκευσης πριν από την έναρξη της εγγραφής ή της αναπαραγωγής. ➥ σελίδα 32

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Memory” | Επιλέξτε την ενσωματωμένη μνήμη ως μέσο αποθήκευσης. Έτσι μπορείτε να εκτελέσετε εγγραφή ή αναπαραγωγή ταινίας στην ενσωματωμένη μνήμη. | IN |
| “Card” | Επιλέξτε μια κάρτα μνήμης ως μέσο αποθήκευσης. Έτσι μπορείτε να κάνετε εγγραφή ή αναπαραγωγή εικόνας από κάρτα μνήμης. | |

## Memory Info

It shows you the storage information. You can view the storage media, used memory space and available memory space, and the recordable time according to the quality.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Memory" | It shows you the memory information of built-in storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only ) | - |
| "Card" | It shows you the memory information of the inserted memory card. | - |

If there is no storage media inserted, it could not be selected. Then it will be dimmed on the menu.
In case of model VP-MX10/MX10P/MX10H, the information of the memory card appears by selecting **"OK"**.

## Format

The format function completely delete all files and options on the storage media, including protected files.
You can format (initialize) recording data in the storage media. You have to format the pre-used storage media or newly purchased memory cards with this memory camcorder before using them. This enables stable speeds and operation when accessing the recording medium.

**Be aware that all files and data including protected files will be erased.**

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| "Memory" | Formats the built-in storage media. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only) | None |
| "Card" | Formats the memory card. | None |

- Make sure to format the recording medium on the memory camcorder.
- Do not remove the recording medium or perform any other operation (such as turning off the power) during format. Also, be sure to use the provided AC power adapter, as the recording medium may be corrupted if the battery becomes exhausted during format. If the recording medium becomes corrupted, format it again.
- A memory card with the protection tab set to lock will not be formatted. ➥page 59
- In case of model VP-MX10/MX10P/MX10H, the format is executed by selecting **"OK"**.

**WARNING** **Do not format the recording medium on the PC or a different device.**
Make sure to format the recording medium on the memory camcorder.



## Πληροφορίες μνήμης

Εμφανίζει τις πληροφορίες που αφορούν την αποθήκευση. Μπορείτε να προβάλλετε τα μέσα αποθήκευσης, το χώρο μνήμης που έχει χρησιμοποιηθεί, καθώς και το διαθέσιμο χώρο στη μνήμη και το χρόνο εγγραφής, ανάλογα με την ποιότητα.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Memory” | Σας δείχνει τις πληροφορίες αναφορικά με τη μνήμη που περιέχουν τα ενσωματωμένα μέσα αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) | - |
| “Card” | Σας δείχνει τις πληροφορίες που αφορούν τη μνήμη της τοποθετημένης κάρτας μνήμης. | - |

Εάν δεν έχει τοποθετηθεί κάποιο μέσο αποθήκευσης, δε μπορεί να επιλεγεί. Θα φαίνεται ανενεργό στο μενού.
Στην περίπτωση του μοντέλου VP-MX10/MX10P/MX10H, οι πληροφορίες της κάρτας μνήμης θα εμφανιστούν με την επιλογή **“OK”**.

## Διαμόρφωση

Η λειτουργία μορφοποίησης διαγράφει πλήρως όλα τα αρχεία και τις επιλογές που περιλαμβάνονται στα αρχεία αποθήκευσης, περιλαμβανομένων των προστατευμένων αρχείων. Μπορείτε να μορφοποιήσετε (να εκτελέσετε προετοιμασία) των δεδομένων που είναι εγγεγραμμένα στα αρχεία αποθήκευσης. Πρέπει να εκτελέσετε προετοιμασία των μεταχειρισμένων μέσων αποθήκευσης ή των νέων καρτών μνήμης προτού τα μεταχειριστείτε με αυτή τη βιντεοκάμερα με μνήμη. Έτσι θα έχετε τη δυνατότητα να επιτύχετε σταθερές ταχύτητες και σωστή λειτουργία όταν θα προσπελάσετε το μέσο εγγραφής.
**Έχετε υπόψη ότι όλα τα αρχεία και τα δεδομένα, περιλαμβανομένων των προστατευμένων αρχείων, θα διαγραφούν.**

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| “Memory” | Εκτελεί προετοιμασία των ενσωματωμένων μέσων αποθήκευσης. (μόνον για τα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) | Κανένα |
| “Card” | Εκτελεί προετοιμασία της κάρτας μνήμης. | Κανένα |

- Φροντίστε να εκτελέσετε προετοιμασία του μέσου εγγραφής στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
- Μην αφαιρέσετε το μέσο εγγραφής και μην εκτελέσετε οποιαδήποτε άλλη λειτουργία (όπως η διακοπή της τροφοδοσίας) κατά την προετοιμασία. Επίσης, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC, καθώς το μέσο εγγραφής μπορεί να αλλοιωθεί εάν η μπαταρία εξαντληθεί κατά την προετοιμασία. Εάν το μέσο εγγραφής αλλοιωθεί, εκτελέστε νέα προετοιμασία.
- Οι κάρτες μνήμης με τη γλωττίδα προστασίας από διαγραφή στη θέση κλειδώματος δεν διαμορφώνονται. ➥σελίδα 59
- Στην περίπτωση του μοντέλου VP-MX10/MX10P/MX10H, η διαμόρφωση εκτελείται πατώντας το **“OK”**.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ** **Μην εκτελέσετε προετοιμασία του μέσου εγγραφής στον υπολογιστή ή άλλη συσκευή.**
Φροντίστε να εκτελέσετε προετοιμασία του μέσου εγγραφής στη βιντεοκάμερα με μνήμη.

# setting options

### Default Set
You can initialize the memory camcorder settings to the factory defaults(initial settings at the factory). Initializing the memory camcorder settings to factory defaults does not affect recorded images.

After resetting the memory camcorder, set **"Date/Time Set"**. ➥page 31

### Version
You can see the firmware version information.

### Language
You can select a desired language to display the menu and messages. ➥page 30

### USB Connect
Connect the memory camcorder to a PC via a USB 2.0 cable and you can transfer your movie images from the storage media, or use this as a web camera.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| **"Mass Storage"** | Transfers the data files with your memory camcorder and a PC. ➥page 75 | None |
| **"PC Cam"** | Uses your memory camcorder as a web camera. ➥page 76 | None |

- The default setting is mass storage.
- Before connecting the USB cable, check if the appropriate USB mode you want to use is selected.

### Demo
Demonstration automatically shows you the major features that are included with your memory camcorder so that you may use them more easily.

| settings | contents | on-screen display |
|---|---|---|
| **"Off"** | Disables the function | None |
| **"On"** | Activates demonstration mode and shows various features on the LCD screen.<br>- After it exit to the menu, the demonstration is automatically operated.<br>- Demonstration mode will resume if you operate any other function in STBY mode for about 6minute. | None |

**"Auto power off "** function does not operate during the demonstration mode.



# ρύθμιση επιλογών

### Προεπιλ. Ρύθμ.
Μπορείτε να εκτελέσετε αρχικοποίηση της βιντεοκάμερας με μνήμη και να την επαναφέρετε στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
Η αρχικοποίηση της βιντεοκάμερας με μνήμη και η επαναφορά της στις εργοστασιακές ρυθμίσεις δεν επηρεάζει τις εικόνες που έχουν εγγραφεί.

Μετά την επαναφορά της βιντεοκάμερας με μνήμη, ρυθμίστε τη **"Date/Time Set"**. ➥σελίδα 31

### Έκδοση
Μπορείτε να δείτε τις πληροφορίες έκδοσης υλικολογισμικού.

### Γλώσσα
Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία επιθυμείτε να εμφανίζονται τα μενού και τα μηνύματα στην οθόνη. ➥σελίδα 30

### Σύνδεση USB
Συνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε έναν υπολογιστή χρησιμοποιώντας καλώδιο USB 2.0 και μπορείτε να μεταφέρετε τις ταινίες σας από το μέσο αποθήκευσης ή να την χρησιμοποιήσετε ως κάμερα δικτύου

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| **“Mass Storage”** | Μεταφέρει τα αρχεία δεδομένων από τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε υπολογιστή. ➥σελίδα 75 | Κανένα |
| **“PC Cam”** | Χρησιμοποιεί τη βιντεοκάμερα με μνήμη ως κάμερα δικτύου. ➥σελίδα 76 | Κανένα |

- Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η μαζική αποθήκευση.
- Προτού συνδέσετε το καλώδιο USB, ελέγξτε εάν έχει επιλεγεί η κατάλληλη λειτουργία USB που θέλετε.

### Επίδειξη
Demonstration (Επίδειξη) σάς δείχνει αυτόματα τις κύριες λειτουργίες που μπορείτε να εκτελέσετε στη.

| ρυθμίσεις | περιεχόμενα | επί της οθόνης προβολή |
|---|---|---|
| **“Off”** | Απενεργοποιεί τη λειτουργία | Κανένα |
| **“On”** | Ενεργοποιεί τον τρόπο λειτουργίας επίδειξης και προβάλλει διάφορα χαρακτηριστικά στην οθόνη LCD.<br>- Μετά την έξοδο στό μενού, η επίδειξη λειτουργεί αυτομάτως.<br>- Ο τρόπος λειτουργίας επίδειξης θα συνεχίσει εάν δεν εκτελέσετε οποιαδήποτε άλλη λειτουργία για περίπου 6 λεπτά. | Κανένα |

Η λειτουργία **“Auto power off”** δεν λειτουργεί κατά τον τρόπο λειτουργίας επίδειξης.

# USB interface

This chapter explains how to connect a PC using the USB cable for various actions.
- To connect an USB cable to a PC, refer to the software installation instructions and available PC specification.

## SYSTEM REQUIREMENTS

### Transferring a Digital Image through a USB Connection

- The memory camcorder supports USB 2.0 High speed. (Depends on the PC specification)
- You can transfer a recorded file in storage media to a PC via a USB connection.
- If you transfer data to a PC, you need to install the software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) supplied with the memory camcorder.

### USB Connection Speed (depending on the System)

- High speed USB connection is supported by Microsoft (Windows) device drivers only.
- Windows 2000 - High speed USB on a system with Service Pack 4 or later installed.
- Windows XP - High speed USB on a system with Service Pack 1 or later installed.
- Windows Vista - High speed USB on a system with Service Pack 1 or later installed.

### System Requirements

#### Windows operating systems

- CPU: Intel® Pentium 4™, 2GHz or higher, or the equivalent
- Operating systems: Windows® 2000/XP/Vista
  Standard installation is required. If you have upgraded your current operating system, we can not guarantee the proper operation of the product.
- Memory: 512MB RAM or higher
- Hard Disk: 2GB or higher
- Resolution: 1024x768 dots, 24bit colour
- USB port: USB2.0 High Speed

- System requirements mentioned above are recommendations.
  Even on a system that satisfies the requirements may not ensure the operation depending on the system.
- This memory camcorder is recognized just as a removable storage device on the Macintosh computer. (Mac OS 10.3 or above supporting the High Speed USB standards)



# Διεπαφή USB

Αυτό το κεφάλαιο εξηγεί πώς μπορείτε να συνδέσετε έναν υπολογιστή με τη χρήση του καλωδίου USB, για διάφορες λειτουργίες.
- Για να συνδέσετε ένα καλώδιο USB σε υπολογιστή, ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης λογισμικού και τις διαθέσιμες προδιαγραφές υπολογιστή.

## ΑΠΑΙΤΉΣΕΙΣ ΣΥΣΤΉΜΑΤΟΣ

### Μετάδοση ψηφιακής εικόνας μέσω σύνδεσης USB

- Η βιντεοκάμερα με μνήμη υποστηρίζει USB 2.0 υψηλής ταχύτητας. (ανάλογα με τις προδιαγραφές του υπολογιστή)
- Μπορείτε να μεταφέρετε σε έναν υπολογιστή ένα αρχείο που έχει καταγραφεί σε μέσο αποθήκευσης μέσω μιας σύνδεσης USB.
- Αν μεταφέρετε δεδομένα σε έναν υπολογιστή, χρειάζεται να εγκαταστήσετε το λογισμικό (πρόγραμμα οδήγησης DV, πρόγραμμα κωδικοποίησης/αποκωδικοποίησης βίντεο, DirectX 9.0) που παρέχεται με τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

### Η ταχύτητα της σύνδεσης USB (εξαρτάται από το σύστημα)

- Οι συνδέσεις USB υψηλής ταχύτητας υποστηρίζονται μόνο από προγράμματα οδήγησης συσκευών του λειτουργικού συστήματος Microsoft Windows.
- Windows 2000 - USB υψηλής ταχύτητας σε σύστημα με εγκατεστημένο Service Pack 4 ή νεώτερο.
- Windows XP - USB υψηλής ταχύτητας σε σύστημα με εγκατεστημένο Service Pack 1 ή νεώτερο.
- Windows Vista - USB υψηλής ταχύτητας σε σύστημα με εγκατεστημένο Service Pack 1 ή νεώτερο.

### Απαιτήσεις συστήματος

#### λειτουργικά συστήματα Windows

- Επεξεργαστής: Intel® Pentium 4™, στα 2 GHz ή ισχυρότερος ή αντίστοιχος
- Λειτουργικά συστήματα: Windows® 2000/XP/Vista
  Απαιτείται τυπική εγκατάσταση. Εάν έχετε αναβαθμίσει το τρέχον λειτουργικό σύστημά σας, δεν μπορούμε να εγγυηθούμε τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.
- Μνήμη: 512 MB RAM ή περισσότερη
- Σκληρός δίσκος: 2 GB ή μεγαλύτερος
- Ανάλυση: 1024 x 768, χρώμα 24 bit
- Θύρα USB: USB2.0 Υψηλής ταχύτητας

- Οι απαιτήσεις συστήματος που αναφέρονται παραπάνω αποτελούν συστάσεις. Ακόμα και σε σύστημα που πληροί τις προδιαγραφές, η λειτουργία η ενδέχεται να μην επιτευχθεί, λόγω κάποιων ρυθμίσεων του συστήματος.
- Σε υπολογιστή Macintosh, αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη αναγνωρίζεται απλά ως αφαιρούμενη συσκευή αποθήκευσης.
  (Λειτουργικό σύστημα Mac OS 10.3 ή νεότερο που υποστηρίζει το πρότυπο High Speed USB)

# USB interface

- On a slower PC than recommended, movie playback may not be smooth or video editing may take a long time.
- may skip frames or operate unexpectedly.
- If your OS is Windows 2000/XP/Vista, log in as the Administr ator(administrator of the PC)
  (or a user with the equivalent privileges) to install the OS.
- Check out the storage media of the memory camcorder before connecting USB cable. If no memory card or an unformatted memory card is inserted, the PC will not recognize your memory camcorder as a removable disk.
- If you disconnect the USB cable from the PC or the memory camcorder during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other devices at the same time, it may cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other USB devices and try the connection again.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.



# Διεπαφή USB

- Σε υπολογιστές με μικρότερη ταχύτητα από την συνιστώμενη, η αναπαραγωγή ταινιών ενδεχομένως να μην είναι ομαλή ή η επεξεργασία του βίντεο να χρειάζεται πολύ χρόνο.
- Σε υπολογιστή που είναι πιο αργός από το συνιστώμενο, η αναπαραγωγή ταινίας ενδέχεται να παραλείπει καρέ ή να λειτουργεί περίεργα.
- Εάν το λειτουργικό σύστημα είναι τα Windows 2000/XP/Vista, συνδεθείτε ως (Administrator (διαχειριστής του υπολογιστή)) (ή ως χρήστης με ισοδύναμα δικαιώματα) προκειμένου να εγκαταστήσετε το λειτουργικό σύστημα.
- Ελέγξτε το μέσο αποθήκευσης ή τη βιντεοκάμερα με μνήμη προτού συνδέσετε το καλώδιο USB. Αν δεν έχετε τοποθετήσει κάρτα μνήμης ή έχετε τοποθετήσει μη διαμορφωμένη κάρτα μνήμης, ο υπολογιστής δεν θα αναγνωρίσει τη βιντεοκάμερα με μνήμη σαν αφαιρούμενο δίσκο.
- Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή ή τη βιντεοκάμερα με μνήμη κατά τη διάρκεια μεταφοράς δεδομένων, η μεταφορά θα διακοπεί και τα δεδομένα ενδέχεται να καταστραφούν.
- Αν συνδέσετε το καλώδιο USB σε υπολογιστή με ένα USB HUB ή άλλες συσκευές ταυτόχρονα, μπορεί να δημιουργηθεί διένεξη και να μη λειτουργεί σωστά.. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αποσυνδέστε όλες τις άλλες συσκευές USB και επιχειρήστε ξανά να πραγματοποιήσετε τη σύνδεση.
- Το Intel® Pentium III™ ή Pentium 4™ είναι εμπορικό σήμα της Intel Corporation.
- Το Windows® είναι σήμα κατατεθέν της Microsoft® Corporation.
- Όλες οι άλλες μάρκες και επωνυμίες είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

## INSTALLING THE SOFTWARE

### Installing DV Media Pro Programme

You need to install DV Media Pro to play back recorded movie files or the transferred data from memory camcorder with the USB cable on your PC. When you install the DV Media Pro software on your Windows computer, you can enjoy the following operations by connecting your memory camcorder to your computer via a USB cable.

- View movie recordings on PC:
  **DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec**
- PC camera/USB streaming function:
  **DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec**

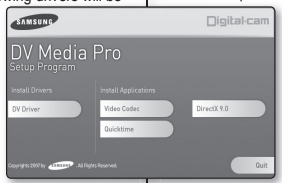
## Before you start!

- Turn on your PC. Exit all other applications running.
- Insert the provided CD into the CD-ROM drive.
  - The setup screen appears automatically soon after the CD was inserted. If the setup screen does not appear, click on "Start" on the bottom left corner and select "Run" to display a dialog. Type "D:\autorun.exe" and then press ENTER, if your CD-ROM drive is mapped to "D:Drive".

### Installing Driver - DV Driver and DirectX 9.0

- DV Driver is a software driver that is required to support establishing connection to a PC.
  (If it is not installed, some functions will not be supported.)

1. Click on "DV Driver" on the setup screen.
   - Driver software required is installed automatically. Following drivers will be installed:
     - USB PC-CAMERA driver
     - USB streaming driver (USB video transfer)
2. Click on "Confirm" to finish driver installation.
3. If the "DirectX 9.0" is not installed, it is installed automatically after setting "DV Driver".
   - After installing DirectX 9.0, PC needs to be restarted.
   - If DirectX 9.0 is installed already, there is no need to restart the PC.




### Application Installation - Video Codec

- Click on "Video Codec" on the setup screen. Video Codec is required to play movie files recorded by this memory camcorder on a PC.



## ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΎ

### Εγκατάσταση του προγράμματος DV Media Pro

Προκειμένου να είστε σε θέση να αναπαράγετε ταινίες ή δεδομένα που μεταφέρθηκαν από τη βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή μέσω καλωδίου USB, θα πρέπει να εγκαταστήσετε το DV Media Pro 1.0. Εγκαταστήσετε το λογισμικό DV Media Pro στον υπολογιστή σας με λειτουργικό σύστημα Windows και συνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή σας μέσω καλωδίου USB για να απολαύσετε τις ακόλουθες λειτουργίες.

- Προβολή των ταινιών που εγγράψατε στον υπολογιστή:
  **DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec**
- Λειτουργία Κάμερα υπολογιστή/Λειτουργία συνεχούς ροής μέσω USB: **DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec**

## Προτού ξεκινήσετε!

- Θέστε σε λειτουργία τον υπολογιστή. Τερματίστε όλες τις άλλες εφαρμογές που εκτελούνται εκείνη τη στιγμή.
- Τοποθετήστε το δίσκο CD που παρέχεται στη μονάδα CD-ROM.
  - Λίγο μετά την τοποθέτηση του CD, εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης. Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο "Έναρξη" που βρίσκεται στην κάτω αριστερή γωνία και επιλέξτε το "Εκτέλεση" για την εμφάνιση ενός παραθύρου διαλόγου. Πληκτρολογήστε "D:\autorun.exe" και, στη συνέχεια, πατήστε ENTER, άν η μονάδα CD-ROM είναι αντιστοιχισμένη στο γράμμα "D:Drive".

### Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης DV Driver και DirectX 9.0

- Το DV Driver είναι ένα πρόγραμμα οδήγησης λογισμικού, το οποίο απαιτείται για την αποκατάσταση της σύνδεσης με τον υπολογιστή.
  (Εάν δεν είναι εγκατεστημένο, ορισμένες λειτουργίες δεν θα υποστηρίζονται).

1. Στην οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο "DV Driver".
   - Εγκαθίσταται αυτόματα το απαιτούμενο λογισμικό του προγράμματος οδήγησης. Θα εγκατασταθούν τα ακόλουθα προγράμματα οδήγησης:
     - Πρόγραμμα οδήγησης USB PC-CAMERA
     - Πρόγραμμα οδήγησης ροής δεδομένων USB (μεταφορά βίντεο μέσω USB)
2. Κάντε κλικ στο "Confirm" ια την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του προγράμματος οδήγησης.
3. Εάν δεν γίνει εγκατάσταση του "DirectX 9.0", αυτό θα εγκατασταθεί αυτόματα μόλις εγκατασταθεί το "DV Driver".
   - Αφού γίνει η εγκατάσταση του DirectX 9.0, θα χρειαστεί να κάνετε επανεκκίνηση στον υπολογιστή.
   - Εάν έχει ήδη εγκατασταθεί το DirectX 9.0, δεν χρειάζεται να επανεκκινήσετε τον υπολογιστή.

### Εγκατάσταση εφαρμογής – Codec βίντεο

- Κάντε κλικ στο "Video Codec" στην οθόνη εγκατάστασης. Το Codec βίντεο απαιτείται για την αναπαραγωγή ταινιών που έχουν εγγραφεί από την βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή.

# USB interface

## Application Installation – Quick Time

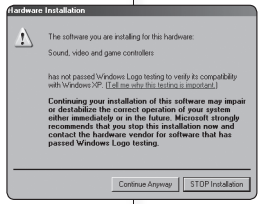
1. Click "Quick Time" on the setup screen.
   - QuickTime is Apple's technology for handling movie, sound, animation, graphics, text, music, and even 360-degree virtual reality (VR) scenes

## CyberLink Power Director

- CyberLink Power Director is software for easily editing MPEG, AVI, and other video files, still images, and other contents for creating a movie. This software has an interface that allows editing in either time line or storyboard mode, maintains superior image quality, uses SVRT for high-speed rendering, and has a host of other advanced video editing features.

## Setting up CyberLink Power Director

- After inserting the CD, the setup screen displays automatically. Follow the instruction to start installation. It is a video editing tool that allows users to edit movie files.


Hardware Installation
The software you are installing for this hardware:
Sound, video and game controllers
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)
Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.
Continue Anyway
STOP Installation

- Please install by using the Software CD that came with this memory camcorder. We do not guarantee compatibility with other CDs.
- For movie playback on a PC, install software in this order : **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- For movie editing, use the **CyberLink Power Director.**
- **For PC Cam use, install software in this order: DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- You have to install "DV Driver", "Video Codec" and "DirectX 9.0" to run DV Media Pro properly.
- During installation, if the Microsoft LOGO test warning is shown, just click 'Continue(C).'
- If a message saying "Digital Signature not found" or something similar appears, ignore the message and continue with the installation.



# Διεπαφή USB

## Εγκατάσταση εφαρμογής – Quick Time

1. Κάντε κλικ στο "Quick Time" στην οθόνη εγκατάστασης.
   - Το QuickTime αποτελεί τεχνολογία της Apple σχετικά με τη διαχείριση ταινιών, ήχου, κινούμενων εικόνων, γραφικών, κειμένων, μουσικής, ακόμα και σκηνικών εικονικής πραγματικότητας (VR) 360 μοιρών.

## CyberLink Power Director

- Το CyberLink Power Director είναι λογισμικό για την εύκολη επεξεργασία MPEG, AVI και άλλων αρχείων βίντεο, στατικών εικόνων, καθώς και άλλου περιεχομένου για τη δημιουργία μιας ταινίας. Το λογισμικό αυτό διαθέτει ένα περιβάλλον χρήσης που επιτρέπει την επεξεργασία σε τρόπο λειτουργίας κωδικοποίησης ώρας ή storyboard, διατηρεί ανώτερη ποιότητα εικόνας, χρησιμοποιεί SVRT για απόδοση υψηλής ταχύτητας και διαθέτει πολλές ακόμη προηγμένες δυνατότητες επεξεργασίας βίντεο.

## Εγκατάσταση του CyberLink Power Director

- Αφού εισαγάγετε το CD, εμφανίζεται αυτόματα η οθόνη εγκατάστασης. Ακολουθήστε τις οδηγίες για να αρχίσετε την εγκατάσταση. Πρόκειται για ένα εργαλείο επεξεργασίας βίντεο που επιτρέπει στους χρήστες να επεξεργάζονται τα αρχεία ταινιών.

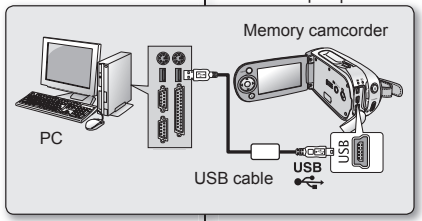
- Κάντε την εγκατάσταση χρησιμοποιώντας το CD λογισμικού που συνοδεύει τη βιντεοκάμερα με μνήμη. Δεν εγγυώμαστε τη συμβατότητα με άλλα CD.
- Για αναπαραγωγή ταινιών σε υπολογιστή, εγκαταστήστε το λογισμικό με την παρακάτω σειρά: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Για επεξεργασία ταινιών, χρησιμοποιήστε το **CyberLink Power Director.**
- Για χρήση ως κάμερα υπολογιστή (PC Cam), εγκαταστήστε το λογισμικό με την ακόλουθη σειρά: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Θα πρέπει να εγκαταστήσετε το "DV Driver", "Video Codec" και"DirectX 9.0" προκειμένου να εκτελέσετε σωστά το DV Media Pro.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, εάν εμφανίζεται η προειδοποίηση δοκιμής LOGO, απλά κάντε κλικ στο 'Continue(C)' (Συνέχεια).
- Εάν εμφανιστεί το μήνυμα "Digital Signature not found" ή κάτι παρεμφερές, αγνοήστε το και συνεχίστε την εγκατάσταση.

## CONNECTING THE USB CABLE

Connect the USB cable to copy movie images in a recording medium to the PC and vice versa.

You can also other various application with USB connection.
(PC-camera, storing the data, etc.)

1. Set the **"USB Connect"** to **"Mass Storage"**. ➥page 68
2. Connect the memory camcorder to the PC with a USB cable.




- Don't apply excessive force when inserting or extracting a USB jack.
- Insert a USB jack after checking the direction of its insertion is correct.
- It is recommended to use the AC adapter as the power supply instead of the battery pack.
- When the USB cable is connected, turning on or off the camcorder causes malfunctions of the PC.

### Disconnecting the USB cable

Before loading or unloading recording mediums or turning off the PC, first disconnect the USB cable and turn off the memory camcorder.

After completing the data transmission, you must disconnect the cable in the following way:

1. Click the "Unplug or eject hardware" icon on the task tray.
2. Select "USB Mass Storage Device" or "USB Disk," and then click "Stop."
3. Click "OK."
4. Disconnect the USB cable from the memory camcorder and PC.

- If you disconnect the USB cable from the PC or the memory camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the memory camcorder may not work properly. If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the memory camcorder.



## ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ USB

Συνδέστε το καλώδιο USB για αντιγραφή ταινιών από μέσο εγγραφής στον υπολογιστή και το αντίστροφο.

Η σύνδεση USB προσφέρει επίσης και άλλες εφαρμογές. (σύνδεση κάμερας υπολογιστή, αποθήκευση δεδομένων κ.λπ.)

1. Ορίστε τη ρύθμιση **"USB Connect"** στο **"Mass Storage"**. ➥ σελίδα 68
2. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB.

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν εισαγάγετε ή αφαιρείτε ένα βύσμα USB.
- Εισαγάγετε ένα βύσμα USB αφού ελέγξετε ότι η διεύθυνση εισαγωγής είναι η σωστή.
- Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα AC ως τροφοδοτικό, αντί για τη μπαταρία.
- Όταν το καλώδιο USB είναι συνδεδεμένο, η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της βιντεοκάμερας προκαλεί δυσλειτουργία στον υπολογιστή.

### Αποσύνδεση του καλωδίου USB

Πριν από τη φόρτωση ή την αποφόρτωση μέσων εγγραφής ή την απενεργοποίηση του υπολογιστή, αποσυνδέστε το καλώδιο USB και τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

Μετά την ολοκλήρωση της μετάδοσης δεδομένων, πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο με τον εξής τρόπο:

1. Κάντε κλικ στο εικονίδιο "Εξαγωγή υλικού" στην περιοχή ειδοποιήσεων του υπολογιστή.
2. Επιλέξτε "USB Mass Storage Device" ή "USB Disk," και κάντε κλικ στο "Stop."
3. Κάντε κλικ στο "OK."
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη βιντεοκάμερα με μνήμη και τον υπολογιστή.

- Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή ή τη βιντεοκάμερα με μνήμη κατά τη μεταφορά δεδομένων, η μεταφορά θα διακοπεί και τα δεδομένα μπορεί να αλλοιωθούν.
- Αν συνδέσετε το καλώδιο USB σε έναν υπολογιστή μέσω διανομέα USB ή συνδέσετε το καλώδιο USB ταυτόχρονα με άλλες συσκευές USB, η βιντεοκάμερα μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αποσυνδέστε όλες τις συσκευές USB από τον υπολογιστή και επανασυνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

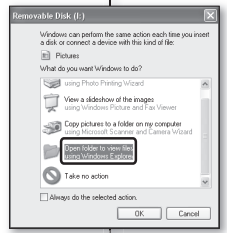
# USB interface

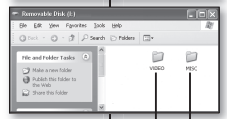
## VIEWING THE CONTENTS OF STORAGE MEDIA

1. Slide the **POWER** switch downward to turn on the memory camcorder.
   - Select the desired recording medium. ➥ page 32 (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH only)
   - Make sure that there is a memory card in the memory camcorder.
2. Connect the memory camcorder to the PC with a USB cable. ➥page 73
   - Check out the USB connection on the LCD monitor.
3. **When using Windows® XP,Vista version :**
   - The "Removable Disk" window appears on the PC's screen after a moment.
   - Select "Open folders to view files using Windows Explorer" and click "OK."

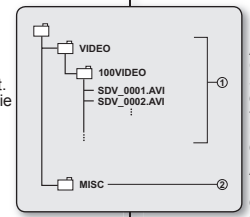
   **When using Windows® 2000:**
   a. Doubleclick the "My Computer" icon on the desktop. The "Removable Disk" icon which represents the storage media in the memory camcorder appears in the "My Computer" window.
   b. Doubleclick the "Removable Disk" icon.
4. The folders in the storage media appear.
   - Different file types are stored in different folders.

If the "Removable Disk" window does not appear, confirm the connection or perform the steps 1 and 2.


Removable Disk (I:)
Windows can perform the same action each time you insert a disk or connect a device with this kind of file:
Pictures
What do you want Windows to do?
using Photo Printing Wizard
View a slideshow of the images using Windows Picture and Fax Viewer
Copy pictures to a folder on my computer using Microsoft Scanner and Camera Wizard
Open folder to view files using Windows Explorer
Take no action
Always do the selected action.
OK
Cancel




Movie image
Setting data




### Structure of folders and files on the storage media

- The folder and file structure for built-in memory or memory card is as follows.
- Don't arbitrarily change or remove the folder or file name. It may not be playable.

**Movie image file (1)**
The SD-quality movie images have SDV_####.AVI format. The file number automatically increases when a new movie image file is created. When the number exceeds 9,999, a new folder is created and it is stored in SDV_0001.AVI.

**General data file (2)**
It is the place where the user can save general document files as a storage device.



# Διεπαφή USB

## ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΜΕΣΩΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

1. Ωθήστε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη.
   - Επιλέξτε το επιθυμητό μέσο εγγραφής. ➥σελίδα 32 (μόνον στα μοντέλα VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
   - Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κάρτα μνήμης στη βιντεοκάμερα με μνήμη.
2. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB. ➥σελίδα 73
   - Ελέγξτε τη σύνδεση USB στην οθόνη LCD.
3. **Όταν χρησιμοποιείτε τις εκδόσεις Windows® XP,Vista:**
   - Σε λίγο θα εμφανιστεί στην οθόνη του υπολογιστή το παράθυρο "Removable Disk" (Αποσπώμενος δίσκος).
   - Επιλέξτε "Open folders to view files using Windows Explorer" και κάντε κλικ στο "OK."

   **Όταν χρησιμοποιείτε Windows® 2000:**
   α. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο "Ο Υπολογιστής μου" στην επιφάνεια εργασίας. Το εικονίδιο "Removable Disk" που αντιστοιχεί στο μέσο αποθήκευσης της βιντεοκάμερας με μνήμη εμφανίζεται στο παράθυρο "Ο Υπολογιστής μου".
   β. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο "Removable Disk".
4. Εμφανίζονται οι φάκελοι που βρίσκονται μέσα στο μέσο αποθήκευσης.
   - Οι διαφορετικοί τύποι αρχείων είναι αποθηκευμένοι σε διαφορετικούς φακέλους.

Εάν το παράθυρο "Removable Disk" δεν εμφανιστεί, ελέγξτε τη σύνδεση ή εκτελέστε τα βήματα 1 και 2.

### Δομή των φακέλων και των αρχείων στα μέσα αποθήκευσης

- Η δομή των φακέλων και των αρχείων στην ενσωματωμένη μνήμη και την κάρτα μνήμης είναι ως εξής.
- Μην αλλάζετε και μην καταργείτε το όνομα του αρχείου ή του φακέλου αυθαίρετα. Ενδεχεται μετά να μην αναπαράγεται.

**Αρχείο ταινίας (1)**
Οι εικόνες ταινιών ποιότητας SD είναι της μορφής SDV_####.AVI. Ο αριθμός αρχείων αυξάνεται αυτόματα όταν δημιουργείται ένα νέο αρχείο ταινίας. Όταν ο αριθμός υπερβαίνει το 9,999, δημιουργείται ένας νέος φάκελος και αποθηκεύεται σε SDV_0001.AVI.

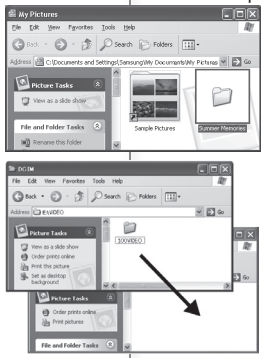
**Αρχείο γενικών δεδομένων (2)**
Πρόκειται για το σημείο όπου ο χρήστης μπορεί να αποθηκεύσει αρχεία γενικών εγγράφων ως συσκευή αποθήκευσης.

- When the folder number is 999 and the file number is 9,999, you cannot record any file. In this case, format your storage media. (memory card, etc.)
- You may modify the name of a file/folder stored in the memory card using a PC. This memory camcorder may not recognize modified files.

## TRANSFERRING FILES FROM THE MEMORY CAMCORDER TO YOUR PC

You can copy the movie image to your PC and play back those.

1. Execute the procedure in **"**Viewing the contents of storage media.**"** ➥page 74
   The folders in the storage media appear.
2. Create a new folder, enter the folder name, and then doubleclick it.
3. Select the folder to copy, and then drag and drop it into the destination folder.
   - The folder is copied from the storage media to the PC.
   - Saving the wrong kinds of files in a recording medium or deleting files or folders from a recording medium can cause problems with the operation of the memory camcorder. When it is necessary to delete a file from a recording medium, delete it through the memory camcorder. Also, do not move or rename folders and files within the medium on PC. Never disconnect the USB cable while the ACCESS lamp on the memory camcorder lights or blinks.




### Playing Back Files on the PC

### Movie Images

Use the "DV Media Pro".

- You can install this software from the provided CD. For more details of "Video Codec". ➥page 71

When playing back a file in the recording medium on your PC, copy the file to your PC, and then play it back. If video file is played back directly from recording medium (i.e. the memory camcorder is connected through USB to your PC), it may be not played back properly due to the inadequate processing speeds or other problems.



- Όταν ο αριθμός του φακέλου είναι 999 και ο αριθμός αρχείου είναι 9,999, δεν μπορείτε να κάνετε εγγραφή κανενός αρχείου. Στην περίπτωση αυτή, προετοιμάστε το μέσο αποθήκευσης. (κάρτα μνήμης κ.λπ.)
- Μπορείτε να τροποποιήσετε το όνομα ενός αρχείου/φακέλου αποθηκευμένου στην κάρτα μνήμης με τη χρήση ενός υπολογιστή. Αυτή η βιντεοκάμερα με μνήμη δεν αναγνωρίζει τροποποιημένα αρχεία.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΡΧΕΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΒΙΝΤΕΟΚΑΜΕΡΑ ΜΕ ΜΝΗΜΗ ΣΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ ΣΑΣ

Μπορείτε να αντιγράψετε την ταινία στον υπολογιστή σας και να τα αναπαράγετε.

1. Εκτελέστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα “Προβολή του περιεχομένου των μέσων αποθήκευσης.” ➥σελίδα 74
   Εμφανίζονται οι φάκελοι που περιέχονται στα μέσα αποθήκευσης.
2. Δημιουργήστε ένα νέο αρχείο, εισαγάγετε το όνομα του φακέλου και, τέλος, κάντε διπλό κλικ επάνω του.
3. Επιλέξτε το φάκελο που θα αντιγραφή και εκτελέστε μεταφορά και απόθεση στο φάκελο προορισμού.
   - Ο φάκελος αντιγράφεται από το μέσο αποθήκευσης στον υπολογιστή.
   - Η αποθήκευση λανθασμένων τύπων αρχείων σε μέσο εγγραφής ή η διαγραφή αρχείων ή φακέλων από μέσο εγγραφής μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργίατης βιντεοκάμερας με μνήμη. Όταν είναι απαραίτητο να διαγράψετε κάποιο αρχείοαπό μέσο εγγραφής, διαγράψτε το μέσω της βιντεοκάμερας με μνήμη.
   Επίσης, μην μετακινείτε και μην αλλάζετε το όνομα φακέλων και αρχείων μέσα στο μέσο ή τον υπολογιστή.
   Ποτέ μην αποσυνδέετε το καλώδιο USB ενόσω η λυχνία ACCESS (Πρόσβαση) στη βιντεοκάμερα με μνήμη ανάβει ή αναβοσβήνει.

### Αναπαραγωγή αρχείων στον υπολογιστή

### Ταινίες

Χρησιμοποιήστε το “DV Media Pro”.

- Μπορείτε να εγκαταστήσετε το λογισμικό αυτό από το δίσκο CD που παρέχεται. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το “Video Codec”. ➥σελίδα 71

Όταν κάνετε αναπαραγωγή αρχείου στο μέσο εγγραφής στον υπολογιστή σας, αντιγράψτε το αρχείο στον υπολογιστή σας και έπειτα αναπαράγετέ το. Εάν το αρχείο βίντεο αναπαράγεται απευθείας από το μέσο εγγραφής (δηλαδή η κάρτα μνήμης είναι συνδεδεμένη μέσω καλωδίου USB στον υπολογιστή σας), ενδέχεται να μην αναπαράγεται σωστά λόγω της ανεπαρκούς ταχύτητας επεξεργασίας ή άλλων προβλημάτων.

# USB interface

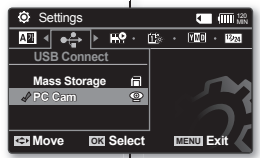
## USING THE PC CAM FUNCTION

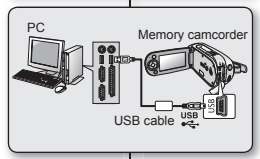
You can use your memory camcorder as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.

### Before you start!

**For PC Cam use, it is required to install the DV Driver.** ➥page 71

1. Slide the **Power** switch downward to turn on the memory camcorder.
   • The Movie Record mode screen appears.
2. Press the **MENU** button and select the **" Settings"**. ➥page 62
   • The Settings screen appears.
3. Press the **Control** button (❮/❯) to select **"USB Connect"**.
4. Press the **Control** button ( ∧/∨ ) to select **"PC Cam"** and then press the **OK** button.
5. Turn on your PC.
6. Connect the memory camcorder to your PC with the USB cable.
7. The memory camcorder can be used as a PC Cam for programmes such as Windows Messenger.
   - Various applications take advantage of the **"PC Cam"** function.
     Refer to respective product documentation for further details.
   - When finished, disconnect the USB cable.




- It is recommended to use an AC Power Adapter during data transfer to avoid unintended power outages.
- When the USB port connection changed, it may require DV Driver re-installation. ➥page 71
- If you connect more than two USB devices to a single PC or use a hub for USB connection, the PC camera function may not work properly.
- You may see a popup message for confirmation of the compatibility, depending on the PC specification. Press "Continue" and follow the on-screen instructions to complete the installation.
- If the DV Media Pro is not properly installed on your PC, during connection, you may see the Found New Hardware Wizard on the screen. Follow the on-screen instructions to complete the installation.



# Διεπαφή USB

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ PC CAM

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη ως κάμερα υπολογιστή για βιντεο-διασκέψεις και άλλες εφαρμογές.

### Προτού ξεκινήσετε!

**Για τη χρήση PC Cam (κάμερα PC), απαιτείται η εγκατάσταση του DV Driver.** ➥ σελίδα 71

1. Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω για να θέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   • Εμφανίζεται η οθόνη λειτουργίας εγγραφής ταινίας.
2. Πατήστε το κουμπί **MENU** και επιλέξτε το **" Settings"**. ➥ σελίδα 62
   • Θα εμφανιστεί η οθόνη Settings (Ρυθμίσεις).
3. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου** (❮/❯) για να επιλέξετε **"USB Connect"**.
4. Πατήστε το κουμπί **Ελέγχου**( ∧/∨ ) για να επιλέξετε **"PC Cam"** και έπειτα πατήστε το κουμπί **OK** .
5. Θέστε σε λειτουργία τον υπολογιστή σας.
6. Συνδέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB.
7. Η βιντεοκάμερα με μνήμη μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κάμερα υπολογιστή για προγράμματα όπως το Windows Messenger.
   - Υπάρχουν ποικίλες εφαρμογές που εκμεταλλεύονται τη λειτουργία "**PC Cam**".
     Ανατρέξτε στο σχετικό υλικό τεκμηρίωσης του προϊόντος για περισσότερες λεπτομέρειες.
   - Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, αποσυνδέστε το καλώδιο USB.

- Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό ρεύματος AC κατά τη διάρκεια της μεταφοράς δεδομένων, για την αποφυγή ακούσιας διακοπής ρεύματος.
- Εάν αλλάξετε τη σύνδεση της θύρας USB, ενδέχεται να χρειαστεί επανεγκατάσταση του οδηγού DV. ➥ σελίδα 71
- Εάν έχετε συνδεδεμένες περισσότερες από δύο συσκευές USB σε έναν, μόνο, υπολογιστή ή χρησιμοποιείτε διανομέα για σύνδεση με USB, η λειτουργία της κάμερας υπολογιστή ενδέχεται να μη λειτουργήσει σωστά.
- Ενδέχεται να εμφανιστεί ένα αναδυόμενο παράθυρο επιβεβαίωσης της συμβατότητας, ανάλογα με τις προδιαγραφές του υπολογιστή σας. Πατήστε "Continue" και ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
- Εάν το DV Media Pro 1.0 δεν εγκατασταθεί σωστά στον υπολογιστή, κατά τη σύνδεση μπορεί να εμφανιστεί το βοηθητικό πρόγραμμα εντοπισμού νέου υλικού στην οθόνη. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

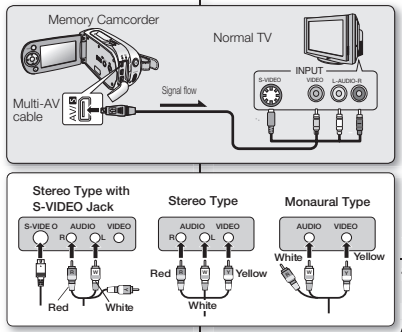
# connection

You can view the recorded movie on a large screen by connecting the memory camcorder to a TV.

## VIEWING ON TV SCREEN

### Connecting to a TV

Use the provided multi-AV cable to connect the memory camcorder to a TV as follows:




* If your TV has an S-VIDEO input jack, you can connect the S-VIDEO plug into it. Even if you use an S-VIDEO input jack, you need to connect an audio cable.

- Using S-VIDEO will deliver clearer playback.
- Before connecting, make sure that the volume on TV is turned down: forgetting this may cause howling from the TV speakers.
- Carefully connect the input and output cables to the corresponding connections on the device the memory camcorder is being used with.

### Viewing on TV Screen

1. Turn on the TV and set the input selector to the Input connection the memory camcorder is connected to. This is often referred to as "line".
   - Refer to the TV instruction manual for how to switch the TV input.
2. Turn the memory camcorder on.
   - Slide the **POWER** switch downward and press the **MODE** button to set Player ( ▶ ). ➥ page 21
   - The image that the memory camcorder is viewing will appear on the TV screen.
   - You can also monitor the image on the LCD screen of the memory camcorder.
3. Perform playback.
   You can perform playback, recording or setting the menu while viewing on TV screen.

- When the copy-guarded movie is played back, no image will appear on TV screen.
- Information that the memory camcorder is recording will appear on the TV screen: You can also display only part of information or switch off the display. Refer to " TURNING THE SCREEN INDICATORS ON/OFF ( ) " on page 25, and press the / CHECK button to switch the display status.



# σύνδεση

Μπορείτε να προβάλλετε την ταινία που έχετε εγγράψει σε μεγάλη οθόνη, συνδέοντας τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε μια τηλεόραση.

## ΠΡΟΒΟΛΗ ΣΕ ΟΘΌΝΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

### Σύνδεση σε μια τηλεόραση

Χρησιμοποιείστε το παρεχόμενο καλώδιο multi-AV για να συνδέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε μια τηλεόραση ως εξής:

* Εάν η τηλεόρασή σας διαθέτει υποδοχή εισόδου S-VIDEO, μπορείτε να συνδέσετε σε αυτήν το βύσμα S-VIDEO. Ακόμη και εάν χρησιμοποιήσετε την υποδοχή εισόδου S-VIDEO, θα χρειαστεί να συνδέσετε ένα καλώδιο ήχου.

- Η χρήση της σύνδεσης S-VIDEO αποδίδει καθαρότερη αναπαραγωγή.
- Πριν από τη σύνδεση, φροντίστε να χαμηλώσετε την ένταση ήχου της τηλεόρασης: διαφορετικά, μπορεί να ακουστεί θόρυβος από τα ηχεία της τηλεόρασης.
- Συνδέστε προσεκτικά τα καλώδια εισόδου και εξόδου στις αντίστοιχες συνδέσεις της συσκευής με την οποία χρησιμοποιείτε τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

### Προβολή σε οθόνη τηλεόρασης

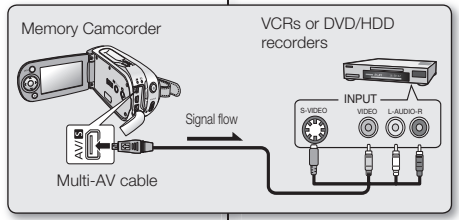
1. Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και ορίστε ως πηγή εισόδου τη σύνδεση εισόδου στην οποία είναι συνδεδεμένη η βιντεοκάμερα με μνήμη.
   Αυτή συχνά ονομάζεται "line".
   - Ανατρέξετε στο εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασης για τον τρόπο εναλλαγής εισόδου στην τηλεόραση.
2. Θέστε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε λειτουργία.
   - Σύρετε το διακόπτη **POWER** προς τα κάτω και πατήστε το κουμπί **MODE** για να ορίσετε τρόπο λειτουργίας Αναπαραγωγής ( ▶ ). ➥ σελίδα 21
   - Η εικόνα που προβάλλει η βιντεοκάμερα με μνήμη θα εμφανιστεί στην οθόνη της τηλεόρασης.
   - Μπορείτε επίσης να παρακολουθείτε την εικόνα από την οθόνη LCD της βιντεοκάμερας με μνήμη.
3. Εκτελέστε αναπαραγωγή.
   Μπορείτε να εκτελέσετε αναπαραγωγή, εγγραφή ή ρύθμιση του μενού ενόσω προβάλλετε στην οθόνη της τηλεόρασης.

- Όταν αναπαράγετε ταινίες με προστασία από αντιγραφή, δεν θα εμφανίζεται εικόνα στην οθόνη της τηλεόρασης.
- Σημείωση: Οι πληροφορίες που εγγράφονται στη βιντεοκάμερα με μνήμη θα εμφανίζονται στην οθόνη της τηλεόρασης: Μπορείτε επίσης να προβάλλετε μόνο μέρος των πληροφοριών ή να σβήσετε την οθόνη. Ανατρέξτε στην ενότητα "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΟΘΟΝΗΣ ( )" στη σελίδα 25 και πατήστε το κουμπί / CHECK για εναλλαγή της κατάστασης προβολής.

# connection

## RECORDING (DUBBING) IMAGES ON OTHER VIDEO DEVICES

You can record (dub) images played back on this memory camcorder, onto other video devices.
Use the multi-AV cable(provided) to connect the memory camcorder to another video device as shown in the following figure:




1. Press the **MODE** button to set Player ( ▶ ). ➥page 21
2. Choose the recorded (dubbed) movie on the thumbnail view and then press the **OK** button.
3. Press the record button on the connected device.
   - The memory camcorder will start playback and the recording device will record (dub) it.

- Using S-VIDEO will deliver clearer images.
- Be sure to use the AC adaptor to power the memory camcorder from household AC outlet to prevent battery power from shutting off during recording on another video device.
- You can perform playback in the same manner as when playing back movies on this memory camcorder.



# σύνδεση

## ΕΓΓΡΑΦΗ (ΜΕΤΑΓΡΑΦΗ) ΕΙΚΟΝΩΝ ΣΕΑΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΈΣ ΒΙΝΤΕΟ

Μπορείτε να κάνετε εγγραφή (μεταγραφή) των εικόνων που αναπαράγετε στη βιντεοκάμερα με μνήμη σε άλλες συσκευές βίντεο. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο multi-AV (παρέχεται) για να συνδέσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε κάποια άλλη συσκευή βίντεο, όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα:

1. Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ορίσετε τρόπο λειτουργίας Αναπαραγωγής (▶). ➥page 21
2. Επιλέξτε την ταινία για εγγραφή (μεταγραφή) από την προβολή μικρογραφιών και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK**.
3. Πατήστε το κουμπί εγγραφής στη συνδεδεμένη συσκευή.
   - Η βιντεοκάμερα με μνήμη θα αρχίσει την αναπαραγωγή και η συσκευή εγγραφής την εγγραφή (μεταγραφή).

- Η χρήση της σύνδεσης S-VIDEO αποδίδει καθαρότερες εικόνες.
- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το τροφοδοτικό AC για την τροφοδοσία της βιντεοκάμερας με μνήμη από μια οικιακή πρίζα AC για την αποτροπή της διακοπής λειτουργίας κατά την εγγραφή σε άλλη συσκευή βίντεο, λόγω εξάντλησης της μπαταρίας.
- Μπορείτε να εκτελέσετε αναπαραγωγή με τον ίδιο τρόπο που αναπαράγετε ταινίες σε αυτή τη βιντεοκάμερα με μνήμη.

# maintenance & additional information

## MAINTENANCE

Your memory camcorder is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you fulfill any warranty obligations and allow you to enjoy this product for many years.

✪ For safekeeping of the memory camcorder, turn off the memory camcorder.
- Remove the battery pack and AC power adaptor. ➥page 13
- Remove the memory card. ➥page 32

### Cautions on Storing

- **Do not leave the memory camcorder in a place where the temperature is very high for a long period of time:**
  The temperature inside a closed vehicle or trunk can become very high in a hot season. If you leave the memory camcorder in such a place, it could malfunction or the case could be damaged. Do not expose the memory camcorder to direct sunlight or place it near a heater.
- **Do not store the memory camcorder in a place where the humidity is high or in a dusty place:**
  Dust entering the memory camcorder could cause malfunctions. If humidity is high, the lens could become moldy, and the memory camcorder could become inoperative. It is recommended that you put the memory camcorder in a box together with a desiccant when storing it in a closet, etc.
- **Do not store the memory camcorder in a place subject to strong magnetism or intense vibrations:**
  This could cause malfunctions.
- **Detach the battery pack from the memory camcorder and store it in a cool place:**
  Leaving the battery pack attached or storing it at high temperature could shorten its life.

### Cleaning the memory camcorder

✪ **Before cleaning, turn off the memory camcorder and remove the battery pack and AC power adapter.**

- **To clean the exterior**
  Wipe gently with a soft dry cloth. Do not apply excessive force when cleaning, gently rub the surface.
  - Do not use benzene or thinner to clean the camcorder. The coating of exterior could peel off or the case could deteriorate.



# Συντήρηση και πρόσθετες πληροφορίες

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η βιντεοκάμερα με μνήμη είναι προϊόν ανώτερου σχεδιασμού και κατασκευής και θα πρέπει να τη χειρίζεστε με προσοχή.
Οι παρακάτω προτάσεις θα σας βοηθήσουν να τηρήσετε τυχόν δεσμεύσεις της εγγύησης και θα σας επιτρέψουν να απολαμβάνετε αυτό το προϊόν για πολλά χρόνια.

✪ Για ασφαλή φύλαξη της βιντεοκάμερας με μνήμη, θέστε την εκτός λειτουργίας.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία και το τροφοδοτικό. ➥ àσελίδα 13
- Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης ➥ àσελίδα 32

### Προφυλάξεις κατά τη φύλαξη

- **Μην αφήνετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε σημεία όπου η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή για μεγάλα χρονικά διαστήματα:**
  Η θερμοκρασία μέσα σε ένα κλειστό όχημα ή στο χώρο αποσκευών μπορεί να είναι πολύ υψηλή κατά τις θερμές περιόδους του χρόνου. Εάν αφήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε ένα τέτοιο σημείο, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή ζημιά στη θήκη της. Μην εκθέτετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στο άμεσο ηλιακό φως και μην την τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- **Μην αποθηκεύετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε σημεία όπου υπάρχει υψηλή υγρασία ή πολλή σκόνη:**
  Η είσοδος σκόνης στη βιντεοκάμερα με μνήμη μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες. Εάν η υγρασία είναι υψηλή, μπορεί να συσσωρευτεί υγρό στο φακό και να μην είναι δυνατή η χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη. Συνιστάται να τοποθετήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε ένα κουτί μαζί με αποξηραντικό, όταν την αποθηκεύετε σε ένα ντουλάπι κλπ.
- **Μην αποθηκεύετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη σε σημεία όπου υπάρχουν ισχυρά μαγνητικά πεδία ή ισχυρές δονήσεις:**
  Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργίες.
- **Αποσυνδέστε τη μπαταρία από τη βιντεοκάμερα με μνήμη και αποθηκεύστε τη σε ένα δροσερό μέρος:**
  Εάν αφήσετε τη μπαταρία συνδεδεμένη ή την αποθηκεύσετε σε σημείο με υψηλή θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.

### Καθαρισμός της βιντεοκάμερας με μνήμη

✪ **Προτού την καθαρίσετε, θέστε εκτός λειτουργίας τη βιντεοκάμερα με μνήμη και αφαιρέστε τη μπαταρία και το τροφοδοτικό.**

- **Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια**
  Σκουπίστε απαλά με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά τον καθαρισμό. Τρίψτε προσεκτικά την επιφάνεια.
  - Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλυτικό για το καθάρισμα της βιντεοκάμερας. Μπορεί να αποκολληθεί η εξωτερική επίστρωση ή να φθαρεί η θήκη.

# maintenance & additional information

- **To clean the LCD monitor**
  Wipe gently with a soft dry cloth. Be careful not to damage the monitor.
- **To clean the lens**
  Use an optional air blower to blow out dirt and other small object. Do not wipe the lens with cloth or your fingers. If necessary, wipe gently with lens cleaning paper.
  - Mold may form if the lens is left dirty.
  - If the lens looks dimmer, turn off the memory camcorder and leave it for about 1 hour.

## ADDITIONAL INFORMATION

### Using your memory camcorder abroad

- **Each country or region has its own electric and color systems.**
- **Before using your memory camcorder abroad, check the following items.**

- **Power sources**
  The provided AC adapter features automatic voltage selection in the AC range from 100 V to 240 V.
  You can use your camcorder in any countries/regions using the AC power adaptor supplied with your camcorder within the AC 100 V to 240 V, 50/60 Hz range. Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.
- **About TV color systems**
  Your camcorder is an **PAL-**system-based camcorder. If you want to view your recordings on a TV or to copy it to an external device, it must be an **PAL-**system-based TV or an external device having the appropriate Audio/Video jacks. Otherwise, you may need to use a separate video format transcoder (PAL-NTSC format converter).

**PAL-Compatible Countries / Regions**
Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

**NTVP-Compatible Countries / Regions**
Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States of America, etc.



# Συντήρηση και πρόσθετες πληροφορίες

- **Για να καθαρίσετε την οθόνη LCD**
  Σκουπίστε απαλά με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στην οθόνη.
- **Για να καθαρίσετε το φακό**
  Χρησιμοποιήστε μια προαιρετική φούσκα για την απομάκρυνση της σκόνης και των άλλων μικρών υπολειμμάτων. Μη σκουπίζετε το φακό με πανί ή με τα δάκτυλά σας. Εάν χρειάζεται, σκουπίστε απαλά με χαρτί καθαρισμού φακών.
  - Εάν ο φακός παραμείνει βρώμικος, ενδέχεται να δημιουργηθεί μούχλα.
  - Εάν ο φακός φαίνεται λίγο σκοτεινός, θέστε εκτός λειτουργίας τη βιντεοκάμερα με μνήμη και περιμένετε για περίπου 1 ώρα.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### Χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη στο εξωτερικό

- **Κάθε χώρα ή περιοχή διαθέτει το δικό της σύστημα ηλεκτροδότησης και τα δικά της συστήματα χρωμάτων.**
- **Προτού χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη στο εξωτερικό, ελέγξτε τα εξής.**

- **Πηγές ρεύματος**
  Το παρεχόμενο τροφοδοτικό διαθέτει αυτόματη επιλογή τάσης στο εύρος AC από 100 V έως 240 V. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βιντεοκάμερά σας σε οποιαδήποτε χώρα/περιοχή με χρήση του τροφοδοτικού που παρέχεται μαζί με τη βιντεοκάμερα, εντός του εύρους AC από 100 V έως 240 V, στα 50/60 Hz.
  Εάν χρειάζεται, να χρησιμοποιείτε έναν προσαρμογέα φις AC που διατίθεται στο εμπόριο, ανάλογα με τις εκάστοτε πρίζες.
- **Σχετικά με τα συστήματα χρωμάτων τηλεοράσεων**
  Η βιντεοκάμερά σας βασίζεται στο σύστημα **PAL**.
  Εάν θέλετε να προβάλλετε τις εγγραφές σας σε μια τηλεόραση ή να τις αντιγράψετε σε μια εξωτερική συσκευή, θα πρέπει να είναι τηλεόραση που βασίζεται στο σύστημα **PAL** ή εξωτερική συσκευή που διαθέτει τις κατάλληλες υποδοχές ήχου/βίντεο. Διαφορετικά, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα ξεχωριστό μετατροπέα κώδικα βίντεο (μετατροπέας PAL-NTSC).

**Χώρες/περιοχές συμβατές με το πρότυπο PAL**
Αίγυπτος, Αυστραλία, Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Δημοκρατία της Σλοβακίας, Δημοκρατία της Τσεχίας, Ελβετία, Ελλάδα, Ινδία, Ιράκ, Ιράν, Ισπανία, Κίνα, Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών, Κουβέιτ, Λιβύη, Μαλαισία, Μαυρίκιος, Μεγάλη Βρετανία, Νορβηγία, Ολλανδία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Σαουδική Αραβία, Σιγκαπούρη, Σουηδία, Συρία, Ταϊλάνδη, Τυνησία, Φινλανδία, Χονγκ Κονγκ κ.λπ.

**Χώρες/περιοχές συμβατές με το πρότυπο NTSC**
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Ιαπωνία, Καναδάς, Κεντρική Αμερική, Κορέα, Μεξικό, Μπαχάμες, Ταϊβάν, Φιλιππίνες κ.λπ.

# troubleshooting

## TROUBLESHOOTING

✪ **Before contacting a Samsung authorized service centre, perform the following simple checks. They may save you the time and expense of an unnecessary call.**

### Warning indicators and messages

**Power source**

| Message | Informs that... | Action |
|---|---|---|
| Low Battery | The battery pack is almost discharged. | Change to a charged one or use AC adaptor.<br>Charge the battery pack. |
| Auto Power Off | If no button is pressed for about 5 minutes, the memory camcorder is automatically turned off .<br>**("Auto Power Off").** | To disable this option, change the setting of **"Auto Power Off"** to **"Off"**<br>➥page 65 |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

✪ **Προτού επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Samsung, εκτελέστε τους παρακάτω απλούς ελέγχους. Μπορεί να εξοικονομήσετε τον χρόνο και το κόστος ενός περιττού τηλεφωνήματος.**

### Ενδείξεις και μηνύματα προειδοποίησης

**Πηγή ρεύματος**

| Μήνυμα | Πληροφορία | Ενέργεια |
|---|---|---|
| Low Battery | Η μπαταρία έχει σχεδόν αποφορτιστεί. | Αλλάξτε τη μπαταρία με φορτισμένη ή χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό AC. |
| Auto Power Off | Εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί για 5 λεπτά περίπου, η βιντεοκάμερα με μνήμη απενεργοποιείται αυτόματα.<br>(**"Auto Power Off"**). | Για να απενεργοποιήσετε αυτήν την επιλογή, ρυθμίστε το **"Auto Power Off"** στο **"Off"**<br>➥σελίδα 65. |

# troubleshooting

**Storage media**

| Message | Informs that... | Action |
|---|---|---|
| Memory Full | There is not enough space to record on built-in memory. | Delete unnecessary files on the built-in memory. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) Use a memory card. |
| Insert Card | There is no memory card inserted in the card slot. | Insert a memory card. Use the built-in memory. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) |
| Card Full | There is not enough space to record on memory card. | Delete unnecessary files on the memory card. Use the built-in memory (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) |
| Card Error | The memory card is corrupted. | Format the memory card or replace it with a new one. |

**Editing files**

| Message | Informs that... | Action |
|---|---|---|
| Not Formatted | The memory card is not formatted. | Format the memory card. |

**Recording**

| Message | Informs that... | Action |
|---|---|---|
| Not Supported Format | The format is not supported. | The file format is not supported. Check the supported file. |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

**Μέσα αποθήκευσης**

| Μήνυμα | Πληροφορία | Ενέργεια |
|---|---|---|
| Memory Full | Δεν υπάρχει αρκετή μνήμη για να πραγματοποιήσετε εγγραφή. | Διαγράψτε τα αρχεία που δεν χρειάζεστε από την ενσωματωμένη μνήμη. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) Χρησιμοποιήστε την κάρτα μνήμης. |
| Insert Card | Δεν υπάρχει κάρτα μνήμης τοποθετημένη στην υποδοχή κάρτας. | Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης. Χρησιμοποιήστε την ενσωματωμένη μνήμη. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) |
| Card Full | Δεν υπάρχει αρκετός χώρος στην κάρτα μνήμης για να πραγματοποιήσετε εγγραφή. | Διαγράψτε τα αρχεία που δεν είναι απαραίτητα από την κάρτα μνήμης. Χρησιμοποιήστε την ενσωματωμένη μνήμη. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) |
| Card Error | Η κάρτα μνήμης έχει καταστραφεί. | Διαμορφώστε την κάρτα μνήμης ή αντικαταστήστε την με μια καινούρια. |

**Επεξεργασία αρχείων**

| Μήνυμα | Πληροφορία | Ενέργεια |
|---|---|---|
| Not formatted | Διαμορφώστε την κάρτα μνήμης. | Διαμορφώστε την κάρτα μνήμης. |

**Εγγραφή**

| Μήνυμα | Πληροφορία | Ενέργεια |
|---|---|---|
| Not Supported Format | Η μορφή δεν υποστηρίζεται. | Η μορφή αρχείου δεν υποστηρίζεται. Ελέγξτε το φάκελο που υποστηρίζεται. |

CAUTION

**When there is dew condensation, put aside for a while before using**

- What is dew condensation?
  Dew condensation happens when a memory camcorder is moved to a place where there is a significant temperature difference from the previous place. In other words, the water vapor in the air turns into dew because of the temperature difference, and it condensates like dew on the external or internal lenses of the memory camcorder and on the reflection lens. When this happens, you temporarily may not use the record or play functions of the memory camcorder. Also, it may cause a malfunction or damage to the memory camcorder when using the device with the power on while there is dew condensation.
- What can I do?
  Turn the power off and detach the battery pack, and leave it in a dry area for 1~2 hours before using it.
- When does the dew condensation occur?
  When the device is relocated to a place with a higher temperature than the previous location, or when using it in a hot area suddenly, it will cause condensation.
  - When recording outside in cold weather during the winter and then using it in indoors.
  - When recording outside in hot weather after being indoors or inside a car where the AC was running.

**Note before sending your camcorder for repair.**

- If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorized service centre.
- Depending on the problem, current hard disk may need to be initialized or replaced and the data will be deleted.
  Be sure to back up the data on the hard disk on the other storage media before sending your camcorder to repair. Samsung cannot guarantee any loss of your data.



ΠΡΟΣΟΧΗ

**Εάν υπάρχει συμπύκνωση υδρατμών, αφήστε την για λίγο ανοιχτή προτού την χρησιμοποιήσετε**

- Τι είναι η συμπύκνωση υδρατμών;
  Η συμπύκνωση υδρατμών δημιουργείται όταν μια βιντεοκάμερα με μνήμη μετακινηθεί σε έναν χώρο με σημαντική διαφορά θερμοκρασίας σε σχέση με τον προηγούμενο. Με άλλα λόγια, οι υδρατμοί του αέρα συμπυκνώνονται λόγω της διαφοράς της θερμοκρασίας και συγκεντρώνονται στους εξωτερικούς ή στους εσωτερικούς φακούς της βιντεοκάμερας, στον φακό ειδώλου και στην επιφάνεια του δίσκου, με άμεση επίδραση στην αναπαραγωγή.
  Όταν συμβαίνει αυτό, θα πρέπει να μην χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες εγγραφής και αναπαραγωγής της βιντεοκάμερας για λίγο καιρό.
  Επίσης, ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη στη βιντεοκάμερα με μνήμη, όταν χρησιμοποιείται η συσκευή με το όταν υπάρχει συμπύκνωση υδρατμών.
- Τι μπορώ να κάνω;
  Σβήστε τη βιντεοκάμερα, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την σε μια στεγνή περιοχή για 1 με 2 ώρες προτού την χρησιμοποιήσετε και πάλι.
- Πότε δημιουργείται συμπύκνωση υδρατμών;
  Όταν η συσκευή μετακινηθεί ξαφνικά σε ένα μέρος με υψηλότερη θερμοκρασία από το προηγούμενο ή όταν τη χρησιμοποιείτε σε πολύ ζεστό μέρος.
  - Όταν κάνετε εγγραφή σε εξωτερικό χώρο το χειμώνα και αμέσως μετά την χρησιμοποιήσετε σε εσωτερικό χώρο.
  - Όταν κάνετε εγγραφή σε εξωτερικό χώρο μετά από χρήση σε εσωτερικό χώρο ή μέσα στο αυτοκίνητο, με αναμμένο τον κλιματισμό.
- **Λάβετε υπόψη τα παρακάτω προτού αποστείλετε τη βιντεοκάμερά σας για επισκευή.**
- Εάν αυτές οι οδηγίες δεν επιλύσουν το πρόβλημά σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Samsung .
- Ανάλογα με το πρόβλημα, ο υφιστάμενος σκληρός δίσκος ενδέχεται να χρειαστεί να αρχικοποιηθεί ή να αντικατασταθεί και τα δεδομένα θα διαγραφούν.
  Φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφα ασφαλείας από τα δεδομένα στο σκληρό δίσκο του άλλου μέσου αποθήκευσης, προτού αποστείλετε τη βιντεοκάμερά σας για επισκευή. Η Samsung δεν παρέχει καμία εγγύηση για απώλεια των δεδομένων σας.

# troubleshooting

✪ **If you encounter any problem using your camcorder, check the followings before asking for service repair. If these instructions do not solve your problem, contact the nearest Samsung authorized service centre.**

## Symptoms and solutions

**Power**

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| The power does not turn on. | • The battery pack may not be installed on your memory camcorder. Insert a battery pack to the memory camcorder.<br>• The inserted battery pack may be discharged. Charge the battery pack or replace it with a charged one.<br>• If you use an AC power adaptor, make sure it is properly connected to the wall outlet. |
| The power automatically turns off. | • Your memory camcorder has been left for more than 5 minutes without any button operation. To turn on your memory camcorder, press the **Record start/stop** button.<br>• Is **"Auto Power Off"** set to **"On"**? If no button is pressed for about 5 minutes, the memory camcorder is automatically turned off ( **"Auto Power Off"**). To disable this option, change the setting of **"Auto Power Off"** to **"Off"** ➥page 65<br>• The battery pack is almost discharged. Charge the battery pack or replace it with a charged one. |
| Power cannot be turned off . | • Remove the battery pack or unplug the AC power adaptor, and connect the power supply to the camcorder again before turning it on. |
| The battery pack is quickly discharged. | • The temperature in the use condition is too low.<br>• The battery pack is not fully charged. Charge the battery pack again.<br>• The battery pack reached its lifespan and cannot be recharged. Use another battery pack. |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

✪ **Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση της βιντεοκάμερας με μνήμη, ελέγξτε τα ακόλουθα προτού αποταθείτε στο κέντρο σέρβις για επισκευή. Εάν αυτές οι οδηγίες δεν επιλύσουν το πρόβλημά σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Samsung .**

## Συμπτώματα και λύσεις

**Power**

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Η συσκευή δεν ενεργοποιείται. | • Η μπαταρία ενδέχεται να μην έχει τοποθετηθεί στην βιντεοκάμερα με μνήμη. Τοποθετήστε μια μπαταρία στη βιντεοκάμερα με μνήμη.<br>• Η μπαταρία που έχει τοποθετηθεί ενδέχεται να έχει αποφορτιστεί. Φορτίστε την μπαταρία ή αντικαταστήστε την με μια φορτισμένη.<br>• Εάν χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα. |
| Η τροφοδοσία διακόπτεται αυτόματα. | • Η βιντεοκάμερα με μνήμη έχει παραμείνει για περισσότερο από 5 λεπτά χωρίς το πάτημα κάποιου κουμπιού. Για να ενεργοποιήσετε τη βιντεοκάμερα με μνήμη, πατήστε το κουμπί **Έναρξη/Διακοπή εγγραφής**.<br>• Είναι το **"Auto Power Off"** ρυθμισμένο στο **"On"**; Εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί για 5 λεπτά περίπου, η βιντεοκάμερα με μνήμη απενεργοποιείται αυτόματα (**"Auto Power Off"**). Για να απενεργοποιήσετε αυτήν την επιλογή, ρυθμίστε το **"Auto Power Off"** στο **"Off"** ➥σελίδα 65.<br>• Η μπαταρία έχει σχεδόν αποφορτιστεί. Φορτίστε την μπαταρία ή αντικαταστήστε την με μια φορτισμένη. |
| Η τροφοδοσία δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί. | • Αφαιρέστε την μπαταρία ή αποσυνδέστε το τροφοδοτικό και, προτού θέσετε τη βιντεοκάμερα σε λειτουργία, συνδέστε την και πάλι στο ρεύμα. |
| Η μπαταρία αποφορτίζεται γρήγορα | • Η θερμοκρασία κατά τη χρήση είναι πολύ χαμηλή.<br>• Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Φορτίστε την μπαταρία και πάλι.<br>• Η μπαταρία έφτασε στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της και δεν μπορεί να επαναφορτιστεί. Χρησιμοποιήστε μια άλλη μπαταρία. |

## Displays

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| The screen of TV or LCD screen displays distorted images. | • All movies recorded with this memory camcorder have 4:3 aspect ratio.<br>- It can occur when recording or viewing a 16:9-ratio image on the LCD screen. For more details, see the display specifications. ➥page 55, 61<br>- If you want to display properly on your TV, check out your TV type and set the proper screen mode (4:3 aspect ratio). |
| Unknown image appears on the LCD screen. | • The memory camcorder is in **"Demo"** mode. Change the setting **"Demo"** to **"Off"**. ➥page 68<br>• A warning indicator or message appears on the screen. ➥page 81 |
| The afterimage remains on the LCD screen. | • This occurs if you disconnect the AC power adaptor or remove the battery pack before turning the power off. |
| The image on the LCD screen looks dark. | • Ambient is too bright. Adjust the brightness and angle of LCD. |

## Menu

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| Menu items are grayed out. | • You cannot select grayed items in the current recording/playback mode.<br>• There are some functions you cannot activate simultaneously. The following list shows examples of unworkable combinations of functions and menu items. If you want to set the desired functions, do not set the following items first.<br>**<Cannot Use> <Because of the following setting>**<br>Secene Mode(AE) Exposure ( Manual)<br>• Most of menu items cannot be selected when you set the **EASY.Q** function.<br>• If there is no storage media inserted, it can not be selected and will be dimmed on the menu : **" Memory Info"**, **"Format"**, etc. |



## Ενδείξεις

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Η οθόνη της τηλεόρασης ή η οθόνη LCD αποδίδει την εικόνα με παραμόρφωση. | • Όλες οι ταινίες που εγγράφονται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτουν λόγο πλευρών εικόνας 4:3.<br>- Το φαινόμενο ενδέχεται να προκύψει κατά την εγγραφή ή προβολή στην οθόνη, εικόνας με λόγο πλευρών 16:9. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις προδιαγραφές της οθόνης. ➥σελίδα 55, 61<br>- Εάν θέλετε η εικόνα να εμφανίζεται σωστά στην τηλεόραση, ελέγξτε τον τύπο της τηλεόρασής σας και ορίστε τη σωστή λειτουργία οθόνης (λόγο πλευρών 4:3) πριν από την εγγραφή. |
| Στην οθόνη LCD εμφανίζεται μια άγνωστη εικόνα. | • Η βιντεοκάμερα με μνήμη βρίσκεται σε λειτουργία **"Demo"**. Ρυθμίστε τη λειτουργία **"Demo"** στο **"Off"**. ➥σελίδα 68<br>• Στην οθόνη εμφανίζεται μία ένδειξη ή ένα μήνυμα προειδοποίησης. ➥σελίδα 81 |
| Στην οθόνη LCD παραμένει το διπλό είδωλο της εικόνας. | • Αυτό συμβαίνει σε περίπτωση που αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό ή αφαιρέσετε την μπαταρία προτού απενεργοποιήσετε τη συσκευή. |
| Η εικόνα που εμφανίζεται στην οθόνη LCD φαίνεται σκοτεινή. | • Το περιβάλλον έχει πολύ φωτεινό φωτισμό. Ρυθμίστε τη φωτεινότητα και τη γωνία της οθόνης LCD. |

## Μενού

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Κάποια στοιχεία στο μενού φαίνονται ανενεργά. | • Δεν μπορείτε να επιλέξετε τα στοιχεία που φαίνονται ανενεργά, κατά την τρέχουσα λειτουργία εγγραφής/αναπαραγωγής.<br>• Υπάρχουν ορισμένες λειτουργίες που είναι αδύνατον να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα. Η ακόλουθη λίστα εμφανίζει παραδείγματα συνδυασμών λειτουργιών και στοιχείων μενού που δεν είναι εφικτοί. Εάν θέλετε να επιλέξετε κάποια από αυτές τις λειτουργίες, μην επιλέγετε πρώτα τα ακόλουθα στοιχεία.<br>**<Δεν μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε > <Λόγω της ακόλουθης ρύθμισης>**<br>Τρόπος λειτουργίας σκηνής (AE) Έκθεση (Μη αυτόματο)<br>• Δεν μπορείτε να επιλέξετε τα περισσότερα από τα στοιχεία μενού όταν επιλέγετε τη λειτουργία **EASY.Q**.<br>• Εάν δεν έχει τοποθετηθεί κάποιο μέσο αποθήκευσης, δεν μπορείτε να τα επιλέξετε και θα εμφανίζονται στο μενού ως ανενεργά: **" Memory Info"**, **"Format"** κλπ. |

# troubleshooting

### Recording Media (Memory card, etc)

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| Memory card functions are not operable. | • Insert a memory card into your camcorder properly. ➥page 33<br>• If you use a memory card formatted on a computer, format it again directly on your camcorder. ➥page 67 |
| Image cannot be deleted. | • The recorded images are protected. Remove protection from the files and delete them. ➥page 59<br>• You cannot delete the images protected by other device. Release the protection of the image on the device.<br>• Release the lock on the write-protect tab of the memory card (SDHC, standard SD memory card etc), if any. ➥page 34 |
| You cannot format the memory card. | • Release the lock on the write-protect tab of the memory card (SDHC, standard SD memory card, etc), if any. ➥page 34<br>• Copy any important recorded files to your PC before formatting. Samsung shall not be responsible for any loss of data. (It is recommended that you copy the data to your PC or other storage media.) |
| The data file name is not indicated correctly. | • The file may be corrupted.<br>• The file format is not supported by your camcorder.<br>• Only the file name is displayed, if the directory structure does not comply with the international standard. |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

### Μέσα εγγραφής (Κάρτα μνήμης, κ.λπ.)

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Οι λειτουργίες της κάρτας μνήμης δεν είναι δυνατές. | • Τοποθετήστε σωστά την κάρτα μνήμης στη βιντεοκάμερα με μνήμη. ➥σελίδα 33<br>• Εάν χρησιμοποιείτε κάποια κάρτα μνήμης που έχει διαμορφωθεί σε υπολογιστή, διαμορφώστε την και πάλι, απευθείας στη βιντεοκάμερα με μνήμη. ➥σελίδα 67 |
| Είναι αδύνατη η διαγραφή της εικόνας. | • Οι εγγεγραμμένες εικόνες είναι προστατευμένες. Αφαιρέστε την προστασία από τα αρχεία και διαγράψτε τα. ➥σελίδα 59<br>• Δεν μπορείτε να διαγράψετε εικόνες που προστατεύονται από κάποια άλλη συσκευή. Αφαιρέστε την προστασία της εικόνας από τη συσκευή.<br>• Απενεργοποιήστε το κλείδωμα μέσω της γλωττίδας προστασίας από εγγραφή της κάρτας μνήμης (κάρτα μνήμης SDHC, κανονική κάρτα μνήμης SD κ.λπ.), εάν υπάρχει. ➥σελίδα 34 |
| Δε μπορείτε να διαμορφώσετε την κάρτα μνήμης. | • Απενεργοποιήστε το κλείδωμα μέσω της γλωττίδας προστασίας από εγγραφή της κάρτας μνήμης (κάρτα μνήμης SDHC, κανονική κάρτα μνήμης SD, κ.λπ.), εάν υπάρχει. ➥σελίδα 34<br>• Προτού προβείτε σε διαμόρφωση, αντιγράψτε τα σημαντικά εγγεγραμμένα αρχεία στον υπολογιστή σας.<br>• Η Samsung δεν φέρει ευθύνη για απώλεια δεδομένων. (Συνιστάται να αντιγράφετε τα δεδομένα στον υπολογιστή σας ή σε άλλο μέσο αποθήκευσης). |
| Η ένδειξη για το όνομα του αρχείου των δεδομένων μου δεν είναι σωστή. | • Το αρχείο ενδέχεται να είναι κατεστραμμένο.<br>• Η μορφή αρχείου δεν υποστηρίζεται τη βιντεοκάμερά σας.<br>• Εάν η δομή του καταλόγου δεν πληροί τα διεθνή πρότυπα, εμφανίζεται μόνον το όνομα αρχείου. |

## Recording

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| Pressing the **Recording start/stop** button does not start recording. | • Press the **MODE** button to set Movie Record mode ( ).<br>• There is not enough free space to record on the built-in memory or memory card.<br>• Check if the memory card is write-protected or if SDHC memory card is inserted.<br>• The internal temperature of your camcorder is unusually high. Turn off your camcorder and leave it for a while in a cool place.<br>• Your camcorder is damp and moist inside (condensation). Turn off your camcorder and leave it for about 1 hour in a cool place.<br>➥page 79 |
| The actual recording time is less than the estimated time. | • The estimated recording time is calculated by some references.<br>• When you record an object that moves fast, the actual recording time may be shorten. |
| The recording stops automatically. | • If you make a frequent recording or deletion of files, the performance of the built-in flash memory will be deteriorated. In this case, format the built-in memory again. |
| When recording a subject illuminated by bright light, vertical line appear. | • This is not malfunctioning. |



## Εγγραφή

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Πατώντας το κουμπί **Έναρξης/διακοπής εγγραφής** δεν εκτελείται έναρξη της εγγραφής. | • Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ορίσετε τη λειτουργία Εγγραφής ταινίας ( ).<br>• Δεν υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος για εγγραφή στην ενσωματωμένη μνήμη ή στην κάρτα μνήμης.<br>• Ελέγξτε εάν η κάρτα μνήμης είναι προστατευμένη από εγγραφή ή εάν έχει εισαχθεί κάρτα μνήμης τύπου SDHC.<br>• Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της βιντεοκάμερας σας είναι ασυνήθιστα υψηλή. Απενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερά σας και αφήστε την για λίγο σε δροσερό μέρος.<br>• Στο εσωτερικό της βιντεοκάμεράς σας υπάρχει υγρασία (συμπύκνωση υγρασίας). Απενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερά σας και αφήστε την για 1 ώρα περίπου σε δροσερό μέρος. ➥ σελίδα 79 |
| Ο πραγματικός χρόνος εγγραφής είναι μικρότερος από τον προβλεπόμενο. | • Ο προβλεπόμενος χρόνος εγγραφής υπολογίζεται με βάση κάποιους πίνακες αναφοράς.<br>• Όταν εκτελείται εγγραφή ενός αντικειμένου που κινείται γρήγορα, ο πραγματικός χρόνος εγγραφής ενδέχεται να μειωθεί. |
| Η εγγραφή διακόπτεται αυτόματα. | • Εάν εγγράφετε ή διαγράφετε αρχεία συχνά, η απόδοση της ενσωματωμένης μνήμης flash θα μειωθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, διαμορφώστε και πάλι την ενσωματωμένη μνήμη. |
| Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί δυσλειτουργία. | • Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί δυσλειτουργία. |

# troubleshooting

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| When the screen is exposed to the direct sunlight during recording, the screen becomes red or black for an instant. | • This is not malfunctioning. |
| During recording, the date/time does not display. | • **"Date/Time"** is set to **"Off"**. Set the **"Date/Time"** to **"On"**. ➥page 64 |
| There is a time difference between the point where you press **Recording start/stop** button and the point where the recorded movie starts/stops. | • On your camcorder, there may be a slight time delay between the point when you press **Recording start/stop** button and the actual point where the recorded movie starts/stops. This is not an error. |
| The recording stops. | • The internal temperature of your camcorder is unusually high. Turn off your camcorder and leave it for a while in a cool place.<br>• Your camcorder is damp and moist inside (condensation). Turn off your camcorder and leave it for about 1 hour in a cool place. ➥page 79 |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Εάν, κατά την εγγραφή, η οθόνη εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως, θα γίνει στιγμιαία κόκκινη ή μαύρη. | • Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί δυσλειτουργία. |
| Κατά την εγγραφή, δεν εμφανίζεται η ημερομηνία/ώρα. | • Προφανώς η επιλογή **"Date/Time"** έχει ρυθμιστεί στο **"Off"**. Ορίστε τη ρύθμιση για το **"Date/Time"** στο **"On"**. ➥σελίδα 64 |
| Υπάρχει χρονική διαφορά από τη στιγμή που πατάτε το κουμπί **Έναρξη/Διακοπή εγγραφής** μέχρι τη στιγμή που αρχίζει/διακόπτεται η εγγραφή. | • Στη βιντεοκάμερά σας, ενδέχεται να υπάρχει μια μικρή χρονική καθυστέρηση από τη στιγμή που πατηθεί το κουμπί Έναρξη/Διακοπή εγγραφής μέχρι την πραγματική στιγμή έναρξης/διακοπής της εγγραφής. Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί βλάβη. |
| Η εγγραφή διακόπτεται. | • Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της βιντεοκάμεράς σας είναι ασυνήθιστα υψηλή. Απενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερά σας και αφήστε την για λίγο σε δροσερό μέρος.<br>• Στο εσωτερικό της βιντεοκάμεράς σας υπάρχει υγρασία (συμπύκνωση υγρασίας). Απενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερά σας και αφήστε την για 1 ώρα περίπου σε δροσερό μέρος. ➥σελίδα 79 |

### Adjusting the image during recording

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| Focus does not adjust automatically. | • Set **"Focus"** to **"Auto"**. ➥page 53<br>• The recording conditions are not suitable for auto focus. Adjust the focus manually. ➥page 53<br>• The lens is dusty on the surface. Clear the lens and check the focus.<br>• Recording is being made in a dark place. Light up to brighten the place. |
| The image appears too bright or flickering, or changes in colour. | • This occurs when recording images under a fluorescent lamp, sodium lamp, or mercury lamp. Cancel **"Scene Mode (AE)"** to minimize this phenomena. ➥page 48 |
| Colour balance of image is not natural. | • White balance adjustment is required. Set proper **"White Balance"**. ➥page 49 |
| Unknown indicator appears on the screen. | • A warning indicator or message appears on the screen. |
| The backlight function does not function. | • While recording in EASY.Q mode, the backlight function does not work. |



### Ρύθμιση της εικόνας κατά τη διάρκεια της εγγραφής

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Η εστίαση δεν ρυθμίζεται αυτόματα. | • Ρυθμίστε την εστίαση, **"Focus"**, στη θέση **"Auto"**. ➥page 53<br>• Οι συνθήκες εγγραφής δεν είναι οι κατάλληλες για αυτόματη εστίαση. Ρυθμίστε την εστίαση μη αυτόματα. ➥page 53<br>• Η επιφάνεια του φακού είναι σκονισμένη. Καθαρίστε το φακό και ελέγξτε την εστίαση.<br>• Η εγγραφή πραγματοποιήθηκε σε σκοτεινό χώρο. Φωτίστε το χώρο. |
| Η εικόνα εμφανίζεται υπερβολικά φωτεινή ή αναβοσβήνει ή αλλάζει χρώμα. | • Αυτό συμβαίνει όταν πραγματοποιείται εγγραφή σε συνθήκες φωτισμού από λάμπες φθορίου, νατρίου ή υδραργύρου. Ακυρώστε τη ρύθμιση **"Scene Mode (AE)"** για να ελαχιστοποιήσετε αυτά τα φαινόμενα. ➥σελίδα 48 |
| Δεν είναι φυσική η χρωματική ισορροπία της εικόνας. | • Απαιτείται ρύθμιση της ισορροπίας λευκού. Ορίστε την κατάλληλη τιμή στη ρύθμιση **"White Balance"**. ➥σελίδα 49 |
| Στην οθόνη εμφανίζεται μία άγνωστη ένδειξη. | • Στην οθόνη εμφανίζεται μία ένδειξη ή ένα μήνυμα προειδοποίησης. |
| Δε λειτουργεί ο κόντρα φωτισμός. | • Κατά την εγγραφή, η λειτουργία κόντρα φωτισμού δεν λειτουργεί. |

# troubleshooting

### Playback on your camcorder

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| Pressing the playback (Play/ Pause) button would not start playing. | • Press the **MODE** button to set Movie Play mode (▶). • Image files recorded using other device may not be played on your memory camcorder. • Select a proper recording medium. |
| The Skip or Search function does not work properly. | • If the temperature inside the camcorder is too high, it can not function properly. Turn the camcorder off, wait for a few moments, and turn it on again. |
| Playback is interrupted unexpectedly. | • Check the AC adaptor or battery pack is properly connected and stable. |

### Playback on other devices (TV, etc.)

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| You cannot view the image or hear the sound on the connected device. | • Connect the audio line of the multi-AV cable to your camcorder or to the connected device (TV, DVD recorder, etc). (Red colour- right, White colour- left) • The multi-AV cable is not connected properly. Make sure that the multi-AV cable is connected to the proper jack.➥page 77 • When you are using the S-VIDEO cable, make sure to connect red and white plugs of your multi-AV cable separately since S-VIDEO cable does not support audio. ➥page 77 |
| The image appears distorted on the 16:9 wide TV. | • All movies recorded with this memory camcorder have 4:3 aspect ratio. So this happens when viewing recorded movies on a 16:9 wide screen TV. • If you want to display properly on your TV, check out your TV type and set the proper screen mode (4:3 aspect ratio). |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

### Αναπαραγωγή από τη βιντεοκάμερά σας

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Η αναπαραγωγή δεν ξεκινά με το πάτημα του κουμπιού αναπαραγωγής (Αναπαραγωγή/ παύση). | • Πατήστε το κουμπί **MODE** για να ορίσετε τη λειτουργία Αναπαραγωγής ταινίας (▶). • Η αναπαραγωγή των αρχείων εικόνας που έχουν εγγραφεί με τη χρήση άλλης συσκευής, ενδέχεται να είναι αδύνατη στη βιντεοκάμερα με μνήμη. • Επιλέξτε κάποιο κατάλληλο μέσο εγγραφής. |
| Η λειτουργία Παράλειψη ή Αναζήτηση δεν λειτουργεί κανονικά. | • Η βιντεοκάμερα δεν θα μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά, εάν η θερμοκρασία στο εσωτερικό της είναι υπερβολικά υψηλή. Απενεργοποιήστε τη βιντεοκάμερα, περιμένετε λίγο και ενεργοποιήστε την και πάλι. |
| Η αναπαραγωγή διακόπηκε με μη αναμενόμενο τρόπο. | • Ελέγξτε εάν το τροφοδοτικό AC ή η μπαταρία είναι συνδεδεμένα σωστά και σταθερά στη θέση τους. |

### Αναπαραγωγή από άλλες συσκευές (τηλεόραση κ.λπ.)

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Δεν έχετε εικόνα ή ήχο στη συνδεδεμένη συσκευή. | • Συνδέστε τη γραμμή ήχου του καλωδίου AV στη βιντεοκάμερά σας ή στη συνδεδεμένη συσκευή (Τηλεόραση, συσκευή εγγραφής DVD, κ.λπ.). (Κόκκινο χρώμα- δεξιά, Λευκό χρώμα- αριστερά) • Δεν έχει γίνει σωστά η σύνδεση του καλωδίου AV. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο AV είναι συνδεδεμένο στη σωστή υποδοχή. ➥σελίδα 77 • Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο S-VIDEO, βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το κόκκινο και το λευκό βύσμα του καλωδίου AV ξεχωριστά, αφού το καλώδιο S-VIDEO δεν υποστηρίζει ήχο. ➥σελίδα 77 |
| Η εικόνα αποδίδεται παραμορφωμένη από την ευρεία τηλεόραση 16:9. | • Όλες οι ταινίες που εγγράφονται με αυτήν τη βιντεοκάμερα με μνήμη διαθέτουν λόγο πλευρών εικόνας 4:3. Οπότε, αυτό συμβαίνει όταν προβάλλετε τις εγγεγραμμένες ταινίες σε τηλεόραση ευρείας οθόνης 16:9. • Εάν θέλετε η εικόνα να εμφανίζεται σωστά στην τηλεόραση, ελέγξτε τον τύπο της τηλεόρασής σας και ορίστε τη σωστή λειτουργία οθόνης (λόγο πλευρών 4:3). |

## Connecting/Dubbing with other devices (TV, DVD player, etc)

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| You cannot dub correctly using the multi-AV cable. | • The multi-AV cable is not connected properly. Make sure that the multi-AV cable is connected to the proper jack, i.e. to the input jack of the device used for dubbing an image from your camcorder. ➥page 78 |

## Connecting to a computer

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| When using the movies, a computer does not recognize your camcorder. | • Install the provided software programme. ➥page 71<br>• Disconnect the USB device other than the keyboard, the mouse and the camcorder from the computer.<br>• Disconnect the cable from the computer and camcorder, restart the computer, then connect them again correctly. |
| Cannot play a movie file properly on a PC. | • A video codec is needed to play the file recorded on your memory camcorder. Install the software provided with your camcorder ➥page 71. Please install by using the software CD that came with this camcorder. We do not guarantee compatibility for different CD versions.<br>• Make sure you insert the connector in the correct direction, and connect the USB cable to the USB jack on your camcorder firmly.<br>• Disconnect the cable from the computer and camcorder, restart the computer. And connect it again properly. |
| Cannot use the provided software, "DV Media Pro", on the Macintosh computer. | • You cannot use "DV Media Pro" for a Macintosh computer.<br>• This camcorder is recognized just as a removable storage device on the Macintosh computer. (Mac OS 10.3 or above supported.) |



## Σύνδεση/Μίξη ήχου με άλλες συσκευές (τηλεόραση, συσκευή αναπαραγωγής DVD κ.λπ.)

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Δεν μπορεί να γίνει σωστή μίξη ήχου με τη χρήση του καλωδίου AV. | • Δεν έχει γίνει σωστά η σύνδεση του καλωδίου AV. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο AV είναι συνδεδεμένο στη σωστή υποδοχή, δηλαδή στην υποδοχή εισόδου της συσκευής που χρησιμοποιείται για την επεξεργασία ήχου μιας εικόνας από τη βιντεοκάμερά σας. ➥σελίδα 78 |

## Σύνδεση με υπολογιστή

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Ο υπολογιστής σας δεν αναγνωρίζει τη βιντεοκάμερα. | • Εγκαταστήστε το πρόγραμμα λογισμικού που παρέχεται. ➥σελίδα 71<br>• Αποσυνδέστε όλες τις συσκευές USB από τον υπολογιστή σας, εκτός από το πληκτρολόγιο, το ποντίκι και τη βιντεοκάμερα.<br>• Αποσυνδέστε το καλώδιο από υπολογιστή και βιντεοκάμερα, επανεκκινήστε τον υπολογιστή και, στη συνέχεια, συνδέστε τα και πάλι σωστά. |
| Η σωστή αναπαραγωγή ενός αρχείου ταινίας στον υπολογιστή είναι αδύνατη. | • Απαιτείται κάποιο codec βίντεο για την αναπαραγωγή του αρχείου που εγγράψατε στη βιντεοκάμερα με μνήμη. Εγκαταστήστε το λογισμικό που συνοδεύει τη βιντεοκάμερα ➥σελίδα 71. Εκτελέστε την εγκατάσταση, χρησιμοποιώντας το CD λογισμικού που συνοδεύει αυτήν τη βιντεοκάμερα. Δεν εγγυούμαστε συμβατότητα για διαφορετικές εκδόσεις CD.<br>• Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το βύσμα στη σωστή κατεύθυνση και συνδέστε το καλώδιο USB στην υποδοχή USB της βιντεοκάμεράς σας.<br>• Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον υπολογιστή και από τη βιντεοκάμερα και εκτελέστε επανεκκίνηση του υπολογιστή. Και συνδέστε το και πάλι σωστά. |
| Δε μπορώ να χρησιμοποιήσω το παρεχόμενο λογισμικό, “DV Media Pro”, σε υπολογιστή Macintosh. | • Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πρόγραμμα "DV Media Pro" σε υπολογιστές Macintosh.<br>• Σε υπολογιστή Macintosh, αυτή η βιντεοκάμερα αναγνωρίζεται απλά ως αφαιρούμενη συσκευή αποθήκευσης. (υποστηρίζεται Mac OS 10.3 ή νεότερη έκδοση). |

# troubleshooting

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| "DV Media Pro" does not function properly. | • Exit the "DV Media Pro" programme, and restart the Windows computer. |
| The image or sound on your camcorder is not played on your computer properly. | • Movie playback or sound may stop temporarily depending on your computer. The movie or sound copied to your computer is not affected.<br>• If your camcorder is connected to a computer that does not support Hi-speed USB(USB2.0), the images or sound may not be played back correctly. The images and sound is copied to your computer is not affected. |
| The playback screen is paused or distorted. | • Check the system requirements to play a movie. ➥page 69<br>• Exit other all applications running on the current computer. |

### Overall operations

| Symptom | Explanation/Solution |
|---|---|
| The date and time are incorrect. | • Has the camcorder been left unused for a long period of time? The backup memory battery (button-type battery) may be discharged: replace it with a new one. ➥page 20 |



# αντιμετώπιση προβλημάτων

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Το λογισμικό “DV Media Pro” δε λειτουργεί σωστά. | • Κλείστε το πρόγραμμα "DV Media Pro" και εκτελέστε επανεκκίνηση του υπολογιστή που διαθέτει Windows. |
| Η εικόνα ή ο ήχος από τη βιντεοκάμερα δεν αναπαράγεται σωστά στον υπολογιστή σας. | • Η αναπαραγωγή εικόνας ή/και ήχου ενδέχεται να διακόπτεται προσωρινά, ανάλογα με τον υπολογιστή σας. Η εικόνα και ο ήχος όπως έχουν αποθηκευτεί στον υπολογισή σας, δεν επηρεάζονται.<br>• Εάν η βιντεοκάμερά σας έχει συνδεθεί σε υπολογιστή που δεν υποστηρίζει το πρότυπο Hi-speed USB(USB2.0), η εικόνα ή/και ο ήχος ενδέχεται να μην αναπαράγονται σωστά. Η εικόνα και ο ήχος όπως έχουν αποθηκευτεί στον υπολογισή σας, δεν επηρεάζονται. |
| Η εικόνα κατά την αναπαραγωγή “παγώνει” ή παραμορφώνεται. | • Ελέγξτε τις απαιτήσεις συστήματος σχετικά με την αναπαραγωγή ταινιών. ➥σελίδα 69<br>• Τερματίστε όλες τις άλλες εφαρμογές που εκτελούνται εκείνη τη στιγμή στον τρέχοντα υπολογιστή. |

### Γενικές λειτουργίες

| Σύμπτωμα | Επεξήγηση/Λύση |
|---|---|
| Η ένδειξη ημερομηνίας και ώρας είναι λανθασμένη. | • Έμεινε η βιντεοκάμερα αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα; Η εφεδρική μπαταρία μνήμης (μπαταρία τύπου κουμπιού) ενδέχεται να έχει αποφορτιστεί: αντικαταστήστε την με μια καινούργια. ➥σελίδα 20 |

# specifications

**Model Name: VP-MX10/VP-MX10P/VP-MX10H/VP-MX10A/ VP-MX10AU/VP-MX10AH**

| | |
|---|---|
| **System** | |
| Video signal | PAL |
| Picture compression format | MPEG4 ASP Format |
| Audio compression format | ADPCM |
| Recording quality | Super Fine (about 12Mbps), Fine (about 10Mbps), Normal (about 8Mbps) |
| Image device | CCD (Charge Coupled Device) (Max/Effective : 800K/350K pixels) |
| Lens | F1.6 to 4.3, 34x (Optical), 1200x (Digital) Electronic zoom lens |
| Focal Length | 2.3~78.2mm |
| Minimum Illumination | 3.0 Lux |
| Filter diameter | Ø30 |
| **LCD screen** | |
| Size/dot number | 2.7 inches wide, 112k |
| LCD screen method | 1.6" interlaced scan, LCD panel/TFT active matrix system |
| **Connectors** | |
| S-Video output | Y:1V (p_p), 75Ω, analog<br>C:0.286Vp_p, 75Ω, analog |
| Composite video out | 1.0V (p_p), 75Ω, analog |
| Audio output | (-7.5dBm 47KΩ, analog, stereo) |
| USB output | mini USB-B type (USB2.0 High Speed) |
| **General** | |
| Power source | 8.4V (Using AC adapter), 7.4V (Using Lithium Ion battery pack) |
| Power source type | Power supply (100V~240V) 50/60Hz, Lithium Ion battery pack |
| Power consumption (LCD on/LCD off) | 2.96W, 0.4A / 2.4W ( 0.3A) |
| Operating temperature | 0˚~40˚C (32˚F~104˚F) |
| Operating humidity | 30% ~80% |
| Storage temperature | -20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F) |
| Demensions (W x H x D) | Approx. 60mm x 62.5mm x 121mm (2.36" x 2.46" x 4.76") |
| Weight | Approx. 280g (0.61lbs) (expect for battery pack or memory card) |
| Internal MIC | Omni-directional stereo microphone |

These technical specifications and design may be changed without notice.



# Τεχνικές προδιαγραφές

**Όνομα μοντέλου: VP-MX10/VP-MX10P/VP-MX10H/VP-MX10A/ VP-MX10AU/VP-MX10AH**

| | |
|---|---|
| **Σύστημα** | |
| Σήμα βίντεο | Σύστημα PAL |
| Μορφή συμπίεσης εικόνας | Μορφή MPEG4 ASP |
| Μορφή συμπίεσης ήχου | ADPCM |
| Ποιότητα εγγραφής | Super Fine (περίπου 12 Mbps), Fine (περίπου 10 Mbps), Normal (περίπου 8 Mbps) |
| Διάταξη αποτύπωσης εικόνας | CCD (Διάταξη συζευγμένου φορτίου) (Μέγιστο/Ωφέλιμο: 800 K/350 K pixel) |
| Φακός | Φακός F1.6 έως 4.3, 34x (Οπτικό), 1200x (Ψηφιακό) ηλεκτρονικό ζουμ |
| Εστιακή απόσταση | 2,3~78,2 mm |
| Ελάχιστος φωτισμός | 3,0 Lux |
| Διάμετρος φίλτρου | Ø30 |
| **Οθόνη LCD** | |
| Μέγεθος/αριθμός κουκίδων | Ευρεία οθόνη 2,7 ιντσών, 112 k |
| Μέθοδος οθόνης LCD | 1,6" σάρωση interlace, οθόνη LCD/σύστημα ενεργού πλέγματος TFT |
| **Υποδοχές** | |
| Έξοδος S-Video | Y: 1 V (p_p), 75 Ω, αναλογικό<br>C: 0,286 Vp_p, 75 Ω, αναλογικό |
| Έξοδος βίντεο συνιστωσών | 1,0 V (p_p), 75 Ω, αναλογικό |
| Έξοδος ήχου | (-7,5 dBm 47 KΩ, αναλογικό, στερεοφωνικό) |
| Έξοδος USB | mini USB-B type (USB2.0 High Speed) |
| **Γενικά** | |
| Πηγή ρεύματος | 8,4 V (Χρήση τροφοδοτικού), 7,4 V (Χρήση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου) |
| Τύπος πηγής ρεύματος | Τροφοδοσία ρεύματος (100 V~240 V) 50/60 Hz, επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου |
| Κατανάλωση ρεύματος (LCD on/LCD off) | 2,96 W, 0,4 A/2,4 W (0,3 A) |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | 0 ˚~40 ˚C |
| Σχετική υγρασία λειτουργίας | 30% ~80% |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης | -20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F) |
| Διαστάσεις (Π x Υ x Β) | Περίπου 60 mm x 62,5 mm x 121 mm |
| Βάρος | Περίπου 280 g (χωρίς την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και την κάρτα μνήμης) |
| Εσωτερικό μικρόφωνο | Πολυκατευθυντικό στερεοφωνικό μικρόφωνο |

Αυτές οι τεχνικές προδιαγραφές και ο σχεδιασμός μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

# contact SAMSUNG world wide

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

# Επικοινωνία με τη SAMSUNG WORLD WIDE

Εάν έχετε τυχόν ερωτήσεις ή σχόλια σχετικά με προϊόντα της Samsung, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της SAMSUNG.

| Region | Country | Customer Care Centre | Web Site |
|---|---|---|---|
| North America | CANADA | 1-800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/ca |
| | MEXICO | 01-800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/mx |
| | U.S.A | 1-800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/us |
| Latin America | ARGENTINE | 0800-333-3733 | www.samsung.com/ar |
| | BRAZIL | 0800-124-421, 4004-0000 | www.samsung.com/br |
| | CHILE | 800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/cl |
| | COSTA RICA | 0-800-507-7267 | www.samsung.com/latin |
| | ECUADOR | 1-800-10-7267 | www.samsung.com/latin |
| | EL SALVADOR | 800-6225 | www.samsung.com/latin |
| | GUATEMALA | 1-800-299-0013 | www.samsung.com/latin |
| | JAMAICA | 1-800-234-7267 | www.samsung.com/latin |
| | PANAMA | 800-7267 | www.samsung.com/latin |
| | PUERTO RICO | 1-800-682-3180 | www.samsung.com/latin |
| | REP. DOMINICA | 1-800-751-2676 | www.samsung.com/latin |
| | TRINIDAD & TOBAGO | 1-800-SAMSUNG(726-7864) | www.samsung.com/latin |
| | VENEZUELA | 0-800-100-5303 | www.samsung.com/latin |
| | COLOMBIA | 01-8000112112 | www.samsung.com.co |
| Europe | BELGIUM | 0032 (0)2 201 24 18 | www.samsung.com/be |
| | CZECH REPUBLIC | 844 000 844<br>Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4 | www.samsung.com/cz |
| | DENMARK | 70 70 19 70 | www.samsung.com/dk |
| | FINLAND | 030-6227 515 | www.samsung.com/fi |
| | FRANCE | 3260 SAMSUNG(726-7864) or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min) | www.samsung.com/fr |
| | GERMANY | 01805 - 121213 (€ 0,14/Min) | www.samsung.de |
| | HUNGARY | 06-80-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/hu |
| | ITALIA | 800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/it |
| | LUXEMBURG | 0035 (0)2 261 03 710 | www.samsung.be |
| | NETHERLANDS | 0900 20 200 88 (€ 0,10/Min) | www.samsung.com/nl |
| | NORWAY | 815-56 480 | www.samsung.com/no |
| | POLAND | 0 801 801 881,022-607-93-33 | www.samsung.com/pl |
| | PORTUGAL | 80 8 200 128 | www.samsung.com/pt |
| | SLOVAKIA | 0800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/sk |
| | SPAIN | 902 10 11 30 | www.samsung.com/es |
| | SWEDEN | 0771-400 200 | www.samsung.com/se |
| | U.K | 0870 SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/uk |
| | Republic of Ireland | 0818 717 100 | www.samsung.com/ie |
| | AUSTRIA | 0800-SAMSUNG(726-7864) | www.samsung.com/at |
| | Switzerland | 0800-SAMSUNG(726-7864) | www.samsung.com/ch |
| CIS | RUSSIA | 8-800-555-55-55 | www.samsung.ru |
| | KAZAHSTAN | 8-10-800-500-55-500 | www.samsung.kz |
| | UZBEKISTAN | 8-800-120-0-400 | www.samsung.uz |
| | KYRGYZSTAN | 00-800-500-55-500 | |
| | UKRAINE | 8-800-502-0000 | www.samsung.ua |
| | LITHUANIA | 8-800-77777 | www.samsung.lt |
| | LATVIA | 800-7267 | www.samsung.com/lv |
| | ESTONIA | 800-7267 | www.samsung.ee |
| Asia Pacific | AUSTRALIA | 1300 362 603 | www.samsung.com/au |
| | New zealand | 0800SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/nz |
| | CHINA | 800-810-5858, 010-6475 1880 | www.samsung.com.cn |
| | HONG KONG | 3698 - 4698 | www.samsung.com/hk |
| | INDIA | 3030 8282, 1800 110011 | www.samsung.com/in |
| | INDONESIA | 0800-112-8888 | www.samsung.com/id |
| | JAPAN | 0120-327-527 | www.samsung.com/jp |
| | MALAYSIA | 1800-88-9999 | www.samsung.com/my |
| | PHILIPPINES | 1800-10-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/ph |
| | SINGAPORE | 1800-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/sg |
| | THAILAND | 1800-29-3232, 02-689-3232 | www.samsung.com/th |
| | TAIWAN | 0800-329-999 | www.samsung.com/tw |
| | VIETNAM | 1 800 588 889 | www.samsung.com/vn |
| Middle East & Africa | Turkey | 444 77 11 | www.samsung.com.tr |
| | SOUTH AFRICA | 0860-SAMSUNG (726-7864) | www.samsung.com/za |
| | U.A.E | 800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726 | www.samsung.com/mea |

**RoHS compliant**

Our product complies with “The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment”, and we do not use the 6 hazardous materials- Cadmium(Cd), Lead (Pb), Mercury (Hg), Hexavalent Chromium (Cr +6), Poly Brominated Biphenyls (PBBs), Poly Brominated Diphenyl Ethers(PBDEs)- in our products.

**Συμβατότητα με την οδηγία RoHS**

Το προϊόν μας πληροί τον "Περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων ουσιών σε ηλεκτρισμό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό" και δεν χρησιμοποιούμε τα εξής 6 επικίνδυνα υλικά - Κάδμιο (Cd), Μόλυβδο(Pb), γδράργυρο (Hg), Εξασθενές χρώμιο ($Cr^{+6}$), Πολυ-βρωμιωμένα διφαινύλια (PBBs), Πολυ-βρωμιωμένος διφαινυλικούς αιθέρες (PBDEs) στα προϊόντα μας.